

採購編號：10914011

# 交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

## 西拉雅部落觀光策展規劃執行案

### 結案報告書

委辦廠商：星捷公關整合行銷有限公司

地址：臺南市東區裕孝三街 57-3 號

統一編號：24679711

負責人：鄭正忠

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

目 錄

第壹章、前言 .....	3
第貳章、執行概況 .....	4
第參章、部落文化研究調查 .....	6
第一節 西拉雅文化 .....	6
第二節 西拉雅部落 .....	8
第三節 西拉雅景點特色 .....	10
第四節 西拉雅祭典 .....	21
第五節 西拉雅音樂 .....	23
第六節 西拉雅繡紋 .....	25
第七節 西拉雅部落體驗 .....	26
第肆章、主題常設展覽 .....	31
第一節 主體常設展 .....	36
第二節 開展活動 .....	87
第三節 主題照片 .....	100
第四節 DIY 體驗課程 .....	105
第伍章、110 年臺灣部落觀光嘉年華 .....	115

第一節 配合記者會.....	115
第二節 部落參展規劃與執行.....	123
<b>第陸章、創意回饋事項 .....</b>	<b>144</b>
第一節 西拉雅部落文化推廣影片.....	144
第二節 3D 立體明信片 .....	148
<b>第柒章 經費表 .....</b>	<b>150</b>
<b>第捌章 附件 .....</b>	<b>151</b>

## 第壹章、前言

西拉雅國家風景區內的傳統文化中，以「西拉雅文化」最具代表性。在漢人來到臺灣前，嘉南平原上散布著平埔族群的聚落，主要是洪雅族、西拉雅族等原住民。以狩獵、簡單的游耕及漁業為生，天災與高山原住民是他們日常的兩大威脅，為了集體防禦，過著不固定的移居生活，聚落規模都不大。本計畫「西拉雅部落觀光策展規劃執行案」當中，將帶各位遊客從遊客中心的展覽中瀏覽整個西拉雅風景區內的 6 個部落文化特色，並搭配現場的互動體驗，揭開西拉雅族的神秘面紗，探索西拉雅族的足跡。

另外亦配合每年一度的「臺灣部落觀光成果嘉年華」進行攤位及互動體驗展演活動，讓更多的民眾可以認識西拉雅文化，藉此增進地區觀光的曝光度。

本計畫的主要範圍以西拉雅風景區內部落文化為主(如：六重溪、吉貝耍、番仔田、頭社、口埤及公館)，透過文化資源盤點及分析後，轉化成國家風景區內官田遊客中心的展覽展示。西拉雅文化資源調查(部落文化)：以目前轄區內的 6 個部落進行西拉雅文化調查，檢視部落現有文化、生態及產業，包含歷史故事、宗教祭典、傳統工藝...等。



圖\_西拉雅族當代活絡部落分佈圖

## 第貳章、執行概況

計畫開始至今已完成部落文化調查、主題常設展的設立及交通部觀光局 110 年臺灣部落觀光嘉年華成果發表...等相關事宜，本報告書將針對計畫成果進行彙報，計畫詳細內容條列如下表所示。

項次	計畫標的	計畫進度
01	(一)西拉雅文化資源調查	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 已完成現有部落文化資源調查。</li> <li>2. 已進行現有部落田野調查。</li> <li>3. 已參訪現有部落文化相關機構單位(臺灣歷史博物館、西拉雅文化會館、蕭壠文化園區、北頭洋平埔文化村、六重溪平埔文化園區、南科考古館)。</li> <li>4. 參考書籍文獻：西拉雅遺珠(段洪坤，2011)、東山吉貝耍夜祭(段洪坤，2015)、阿立祖信仰研究(段洪坤，2013)、吉貝耍西拉雅族神話傳說故事(段洪坤，2015)、吉貝耍神話傳說繪本-大加弄(段洪坤，2016)、吉貝耍神話傳說繪本-渡海(段洪坤，2015)、愛上西拉雅(交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處，2014)、西拉雅古今影像(西拉雅國家風景區管理處，2011)、西拉雅平埔容顏(西拉雅國家風景區管理處，2011)。</li> </ol>
02	(二)主題常設展規劃	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 聘請段洪坤老師做為策展總顧問。</li> <li>2. 展覽空間規劃區分完畢</li> <li>3. 4 月底圖文定稿、5 月設計排版定稿、6 月施工、6 月底前完成佈展。</li> <li>4. 詳細內容請參閱第參章 主題常設展。</li> </ol>
03	(三)配合「臺灣部落觀光成	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 10 月 22 日記者會</li> </ol>

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

	果嘉年華」	2. 10月29日至31日臺灣部落觀光嘉年華活動
04	(四)其他新聞稿及粉絲專頁文稿	8月17日「西拉雅文化特展」開展
05	(五)活動記錄	1. 常設展 30 秒精華影片 2. 臺灣部落觀光嘉年華 90 秒精華影片、10 分鐘紀錄影片 3. 活動整體影像平面設影總計超過 500 張以上
06	(六)創意回饋	1. 3D 立體明信片 100 套。 2. 西拉雅文化導覽影片 1 支。

## 第參章、部落文化研究調查

西拉雅國家風景區代表性文化為「西拉雅文化」，日治時期，研究人類學的日本學者，為了對臺灣原住民族進行分類與識別，以及便於日本殖民政府的統治管理，開始依據文化、體質、語言等各層面，為臺灣原住民族群進行分類及命名。其中採取臺灣南部一帶各方面均相似的西拉雅族群對於「人」的稱呼：西拉雅「Siraya」，作為此地族群的名稱。根據臺南市政府民族事務委員會表示，西拉雅族全臺約近 13,000 多人，臺南即有 12,000 多人，主要分布於臺南市五大社群，包括蕭壠社、麻豆社、新港社、目加溜灣社、及大武壠社派，早期以狩獵、捕魚為生。每年農曆的 9 月至 10 月間，為白河區六重溪、東山區吉貝耍、官田區番仔田、大內區頭社等部落之傳統祭儀期間，其中夜祭由最具西拉雅味的「牽曲」壓軸演出敬神舞曲，也是西拉雅部落的共通祭典特色，且「東山吉貝耍西拉雅族夜祭」已被文化部審定為國家重要民俗文化資產。

### 第一節 西拉雅文化

西拉雅國家風景區內原住民主要是平埔族群的「西拉雅族」，其次為「洪雅族哆囉嘸社」，早期荷蘭人、漢人和日本人由於移民或統治關係，而與他們產生密切互動，族群間可能因生存競爭面臨許多衝突，也可能因文化交流而相互扶持。平埔族群因服飾、語言、習俗、信仰逐漸受漢人影響，加上與漢人的通婚，使得後人多將其誤以為漢族。直到解嚴以後，各地平埔族人的族群認同意識開始甦醒，並且在政府日益重視多元文化的環境促成下，西拉雅族人積極展開族群文化復振運動。西拉雅文化的歷史基本上可以分為「17 世紀大航海時代及荷蘭人統治時期」、「明清時期」、「日治時期」及「當代」，每個時期因應不同的時空背景，在西拉雅社群故事中更有不同的衝擊。

西拉雅國家風景區的原住民主要是平埔族的西拉雅族(Siraya)，而廣義的西拉雅族群分為西拉雅本族與馬卡道支族、大員(或稱大武壠)支族共有三個族群，分佈範圍橫跨臺南市、高雄市、屏東縣等地區(西拉雅古今影像，2011)。

名稱	介紹
SIRAYA	漢字譯音為「西拉雅」，稱為西拉雅族或西拉雅本族，主要分佈在臺南市。
TAIVOAN	閩南語的漢字譯音為「大員」Tai-wan(或稱「大滿」Tai-Buan、或稱大武壠)，後來演化成今日「臺灣」Taiwan 的名稱。17 世紀時分布在安平沿海，後漸往東移動，有的移往南化以東的高雄市甲仙區小林里。
MAKATAO	漢字譯音為「馬卡道」，馬卡道支族主要分布在高雄市，高雄市舊稱「打狗」，就是馬卡道支族的簡稱(Ta-Kao)。後來一部份遷入屏東，屏東舊稱「阿猴」(A-Kao)，也是被簡化後的馬卡道音譯，日治時期更名為屏東市。

西拉雅族的語言歷史可以追溯到17 世紀荷蘭人來臺後，先接觸到的西拉雅人。語言學者認為早期的「西拉雅語」，似乎就是西拉雅三支族的通用語。當荷蘭傳教士來臺時，曾在新港社建立「文書館」，作為傳教與教學的地方，傳教士藉由先學習西拉雅族語言，再用羅馬拼音字母，將聖經翻譯成西拉雅語版，以利原住民學習。西拉雅語也從此透過聖經，讓其他兩個支族更常使用到西拉雅語，西拉雅語言因而逐漸發展成早期臺南地區強勢的語言。雖然後來荷蘭人退出臺灣，但往後當新港社與漢人簽訂土地契約時，依舊會採用羅馬拼音字與漢字並列，成為漢字與羅馬字的雙語契約書，這些古契約書所留下來的歷史檔案，被稱為「新港文書」。目前「西拉雅詞彙初探」耗時7年從臺灣荷蘭統治時期、日治時期文史資料及新港文書中彙集3000多個詞彙編撰，並在政府支持下編成教材進行推廣，目前已有新化區口埤國小、白河合東國小六重溪分校、東山區吉貝耍國小、佳里區信義及和平國小進行相關西拉雅文化及語言教育課程。

## 第二節 西拉雅部落

西拉雅族在臺南地區活動的主要有四大社：新港社、麻豆社、目加溜灣社及蕭壠社，另外還有大武壠派社，清朝文獻中紀錄分佈在臺南、高雄兩地區的丘陵及河谷地帶。



圖 2-2-1 西拉雅當代部落分佈(西拉雅文化會館)

由於西拉雅族經過長年的融合及漢化，大部份都已經融入當代社會中，不容易找到其部落位置，下表提供西拉雅族人分佈概略說僅供參考：

### 一、西拉雅本族(Siraya)：

	部落名稱	當代分佈區
1	新港社	臺南市新港區社內里
2	大目降社	臺南市新化區、左鎮區
3	卓猴社	臺南市山上區平陽里的卓猴、左鎮區
4	目加溜灣社	臺南市善化區
5	直加弄社	臺南市安定區
6	麻豆社	臺南市官田區隆本里

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

7	蕭壠社	臺南市佳里區
8	大武壠派社	臺南市白河區六重溪
9	吉貝耍派社	臺南市東山區東河里

二、四社熟番(Taivoan)：

	部落名稱	當代分佈區
1	大武壠頭社	臺南市玉井區鹿陶
2	礁吧岬	臺南市玉井區玉井
3	大武壠二社	臺南市玉井區玉井北極殿附近
4	加拔社	臺南市楠西區楠西
5	芒仔芒社	臺南市玉井區三和里芒仔芒
6	霄裡社	臺南市玉井區豐里里的霄里
7	望明社	臺南市玉井區望明里的望明
8	木岡社	臺南市左鎮區睦光里的木岡
9	芋匏社	臺南市玉井區九層里的芋匏

### 第三節 西拉雅景點特色

西拉雅文化的家屋，其中將有旱稻與蔬菜、用竹子與草做成的小農倉、和用來遮蔽白天烈陽的涼亭。循此路徑進入西拉雅聚落，聚落本身並無圍籬，而是由一群零散分佈的建築物所組成。愈往村落的中心走，將會察覺有愈來愈多的大型良好家屋。這些家屋大多是由竹子所築成，立於土臺之上。每間獨立房屋，外圍有竹子或由類似竹子的植物所構成的外牆圈繞著。圍牆內，在屋子的一側植有椰子樹和棕櫚樹。屋子的另一側有時會植以檸檬樹。有些村民會在圍牆內蓋小型穀物儲倉，主要用來堆存一年所需的米糧和其它糧食。一般而言每間家屋在其圍牆內都有其專屬的水井，幾乎就是一自給自足的小型莊園。

17 世紀時蕭壠社家屋是以竹子所築，無閣樓。每間房子有三個屋柱在支撐屋頂，這些屋柱有如支撐船隻的巨型桅桿。屋頂是用三至四層的竹子編織成，再鋪設厚達一吋半左右的稻草。但隨著時間的演變，西拉雅家屋也產生改變，與漢人相似將竹篾牆面敷土強固，或更精進者以磚造、木造構建。如昭和年間建造的吉貝耍段氏古厝即為傳統閩南式建築。近年來隨著西拉雅文化復振運動的推動，越來越多的西拉雅文化元素被重新的添加在西拉雅聚落中，譬如頭社、北頭洋陸續成立西拉雅文化館，即是以土臺家屋形式構成。吉貝耍則將西拉雅祀壺型態設計於社區公共造產之中，並推動當地小學生彩繪西拉雅傳說故事燒製成陶版裝飾社區各家戶牆面，若進入吉貝耍就像是進入充滿西拉雅意向的國度。



圖 2-3-1 西拉雅涼亭(左圖)及土臺屋(右圖)

17世紀以前，西拉雅人喜歡生食動物的內臟，反而較少吃肉，他們認為內臟是最可口的美食。早期捕獲鹿隻時，往往趁新鮮宰殺，與族人飲酒，共同享用生肉，至於鹿的五臟六腑則於取出後醃漬於陶甕中，稱為「膏蚌鮭」。多餘的海產，也常被醃漬成傳統佳餚，連同魚鱗、內臟都用鹽醃漬，一段時日後，連同腐壞的



吉貝耍部落(東河社區)	
土地的歷史 巨輪演進	<p>吉貝耍地屬西拉雅族，乾隆中葉西拉雅族四大社之一的蕭壠社民佔領洪雅族人地盤，遂成為蕭壠社最大支柱之一。日據時期吉貝耍屬吉貝大字，1946年改成東河村(今東河里)。在此呈現西拉雅族人的多數優勢，具全國知名度，部落公廨密集完整，西拉雅文化鮮明度非常高。</p> <p>(資料來源：臺灣宗教文化地圖 <a href="https://www.taiwangods.com/html/cultural/3_0011.aspx?i=49">https://www.taiwangods.com/html/cultural/3_0011.aspx?i=49</a>)</p>
族群文化的 故事(人物傳 說)..	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 日據時期，東河村吉貝耍聚落有高達八成被登記為「熟番」，2009年吉貝耍約有 1,000 人左右補登記為「平地原住民」，段(Akatung)姓占三成，居次依序為潘姓、程姓、李姓(Tavali)及楊姓。 (資料來源：吉貝耍章家古厝 <a href="http://blog.xuite.net/apex.cheng/wretch/467134993">http://blog.xuite.net/apex.cheng/wretch/467134993</a>)</li> <li>2. 1998 年成立吉貝耍文史工作室，推廣西拉雅文化，提供吉貝耍部落相關導覽解說以及各種的西拉雅傳統文化體驗的旅遊，舉凡祭典體驗、傳統飲食以及西拉雅歷史文化的研究與探索。</li> </ol>
農業觀光資 源與物產	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本區主要的產業為農業，本區係屬農業地，除極小部份經營工商業外，居民全賴以農為生。主要作物有水稻、其他還有火龍果、番茄、絲瓜、芒果、洋香瓜等，然獲利不高。</li> <li>2. 本區祭典中常見的植物包括甘蔗葉、圓仔花、雞冠花、華澤蘭、香蕉葉、黃藤、檳榔等民俗植物，雖不刻意栽種，然此類植物在祭祀上的意義可以做為發展當地獨特之伴手禮元素。</li> <li>3. 以具創意之飲食饗宴與伴手禮提高當地農務勞作價值。</li> </ol>
部落組織與 協會	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 吉貝耍文史工作室</li> <li>2. 吉貝耍青年會</li> <li>3. 西拉雅族部落發展促進會</li> <li>4. 吉貝耍大公廨管理委員會。</li> </ol>
傳說軼事	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 傳說軼事:阿立母傳奇軼事多則。</li> <li>2. 族人善跑，遂有「走向」活動以強身體健為主。</li> </ol>

## 左鎮(拔馬)部落

<p>土地的歷史 巨輪演進</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「左鎮」舊稱「拔馬」係西拉雅系新港社屬社「拔馬社」舊地。</li> <li>2. 原地在今左鎮區「左鎮教會」一帶；據郭金山先生口述：過去西拉雅族聚居於臺南(赤崁、安平)一帶，清乾隆初年遷移新港社(今新市鄉)。後來鄭成功軍民來臺漸多，泉州人或漳州人，分佈在沿海地區，漢番相處不無爭執，西拉雅族適應困難，被逼迫流竄山區。左鎮原住民，來自新港社。</li> <li>3. 明鄭時期，鄭軍某部左鎮於今內庄村「龜潭」設營屯田，漢人簡、廖、歐等三姓相繼入墾並向四域拓荒，「左鎮」遂成為共同地名，時屬「天興縣(州)新化里」轄。1920 年日人在臺實施地方制度改革以此為明鄭左鎮故地正式設為「左鎮庄」，庄役場初設於「左鎮本部落」，1933 年移設於「拔馬」。戰後沿此設為「左鎮鄉」。</li> </ol>
<p>族群文化的 故事 (人物傳說)..</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 同治九年(1870)時馬雅各醫生、李麻牧師及信徒於拔馬建立教堂，借用居民卓加弄的自宅作臨時禮拜聚會所，並聘請首任傳道師李道先生蒞會，即現今已有百年歷史的左鎮基督教會。</li> <li>2. 1995 年 5 月，左鎮教會首創「拔馬文化節」，積極為遺失的西拉雅文化重新尋根，希望能重建西拉雅文化，讓往日光輝的族群能重現。</li> <li>3. 1997 年 5 月，藍慶和牧師在教會旁設立拔馬西拉雅文物館，典藏兩百多件西拉雅的歷史文物。展示分為六大主題，包括族群遷徙源流、拔馬文化史蹟、教會開拓歷史、羅氏家族事蹟、常民陶製用品、農村耕作器具等。</li> </ol>
<p>農業觀光資 源與物產</p>	<p>破布子是左鎮最富代表性的特產，生長在貧乏的土地上依然可展現堅強生命力，因此代表著左鎮人的精神。昔往罕有人作專業栽培，由左鎮農會推廣後打響名氣，躍升為左鎮的農特產。另有芒果、香蕉與麻竹筍合稱左鎮 4 寶。可做為西拉雅飲食推廣行銷中心平臺。</p>
<p>部落組織與 協會</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 左鎮農會定期進行農特產品行銷活動。然並無安排旅遊行程。</li> <li>2. 左鎮教會對西拉雅文化復興與保留有著重要關鍵角色。</li> <li>3. 左鎮人文史工作室</li> </ol>
<p>傳說軼事</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 傳說軼事(走鏢)</li> <li>2. 發揚左鎮教會舉辦過之西拉雅豐收節慶活動，成為代表西拉雅國家風景區內西拉雅族群的豐年祭。</li> </ol>

## 口埤部落

土地的歷史 巨輪演進	關於口埤及九層嶺一帶部落的歷史沿革在國分直一的著作「臺灣民俗學」(1968) 中提及「新港社」(大目降社(Tavocan))的西拉雅族第一次遷移的地點是新店村，第二次遷移至知母義。知母義包括口埤、新和村二個部落。
族群文化的 故事 (人物傳說)..	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 口埤及九層嶺一帶部落姓氏以萬(Talavan)、羅、穆(Domok)、佟、顏(Gana)、標(Tapio)、李 (Tavali)、葛、哀等姓氏為主，相傳過去西拉雅族取名以族語發音的尾音為主。</li> <li>2. 口埤及九層嶺一帶部落宗教信仰以基督教為多。目前部落中仍有不少公廨，但受到漢化影響，廳堂共祀佛道神像或祖先牌位，阿立祖(母)大多置於廳堂左右兩側壁角。</li> <li>3. 部落萬正雄長老對西拉雅文化相當重視，並有深入研究。由於天性喜愛音樂，加上文學素養佳，逐有多首以本地西拉雅族生活為素材的音樂作品，或歌頌山林之美，或串聯古老地名，頗饒原野情趣。</li> </ol>
農業觀光資 源與物產	區域內所在的地形適合竹子生長，故以農產品為大宗的產物主要有竹筍、鳳梨、土雞等。在口埤往大坑的路上盛產竹筍，竹筍加工就成為這裡的特產。另所養出的土雞頗受好評，有各種特殊的菜色。當地的家庭也會利用山區的藥草燉煮土雞，例如：九尾草雞、醃鳳梨雞、酸筍雞等。
部落組織與 協會	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 臺南市西拉雅文化山城社區合作社。</li> <li>2. 臺南市平埔族西拉雅文化協會。</li> </ol>
傳說軼事	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 有趣地名的傳說軼事。</li> <li>2. 罕見姓氏的有趣軼事。</li> <li>3. 以傳說軼事串聯口埤、岡林及澄山三大部落整合性旅遊系統。</li> </ol>

## 岡林部落

土地的歷史 巨輪演進	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 岡仔林是早期西拉雅族「新港社」人李文貴來此拓墾的山間谷地。陳春木先生指出:岡林出現在清朝史籍上，是位於當時稱番仔湖山之西的一座山麓下，最早稱呼「公媽爐」(可能是西拉雅族語)或「公館」，後者有人推測是李家有人任武官，李登富官拜總爺，於此地興建公館而得名。</li> <li>2. 岡林亦多罕見姓氏，起因於日治時代對西拉雅族人進行戶口登記時為登記有據，以西拉雅族發音拼成漢字冠為姓，可變成一種有趣的尋姓探源的文化活動。</li> </ol>
族群文化的 故事 (人物傳說)..	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 內岡仔林為本庄所在地，是新港社人李文貴拓墾之地，李姓為大戶，另有穆、羅等姓，當地人才輩出，曾任「玉山神學院」院長的李嘉篙即出身此地。在內岡仔林北側入庄處的岡林教會，為左鎮地區最早興建設立的教會(1869年設立)。</li> <li>2. 李氏祖先於官務之餘亦努力墾植岡林，後人承其志，先後捐地成立教會，興辦教育，墾拓山區，繁榮村域。李家古厝為第七代祖，官拜總爺時興築之公館，遂此地亦有「公館」之名，清時為高雄內門、臺南玉井等地出入之要塞，日治時期亦為外新化南里之第二區役場辦公所，時有軍隊駐紮四周以護山區門戶安全，可見其地處要津。</li> </ol>
農業觀光資 源與物產	區域內主要各里的農產：二寮里，主要產物以竹筍居多；草山里主要產物為香蕉、芒果及破布子等；岡林里產物為薑黃、竹筍、香蕉、番石榴、楊梅、破布子、龍眼等。
部落組織與 協會	公館社區發展協會。
傳說軼事	罕見姓氏的有趣軼事。

澄山部落	
土地的歷史 巨輪演進	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 澄山本以山豹為名，但於戰後因名稱過於凶惡，因村域山深多麗、水澄山青而新命名為「澄山」。</li> <li>2. 從文獻追尋，山豹村民應該是新港社後代，根據日治時代族人口述，新港社人是從海外漂抵臺南喜樹，再擴大到市區赤崁。清朝以後受漢人壓迫，逐漸沿著新市、左鎮、內門往內山遷徙。</li> <li>3. 目前山豹部落 90% 以上都是西拉雅族，從姓哀、穆、萬、毒、秘等百家姓找不到的罕見姓氏就可看出端倪，從村人彷彿魯凱族、關島人、馬來人的奇妙輪廓，更予人無限的歷史想像空間。</li> </ol>
族群文化的 故事 (人物傳說)..	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 1871 年英國攝影家湯姆生(John Thomson)描述：西拉雅族體膚近似山地原住民，但是身材較高，他們的體力非常好，經過一天苦工後，不像漢人那樣愁苦，仍毫無倦容而愉快，西拉雅族人樂觀、和藹而誠實，除非與漢人混居，否則家裡都不用鎖門。</li> <li>2. 已有超過百年的基督教澄山長老教會，是凝聚山豹社區人的信仰中心，這座完全是由村人祖先自力建築而成的教堂。</li> </ol>
農業觀光資 源與物產	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本部落的產業，目前仍以一級產業農業與畜牧業為主。農產品主要為麻竹筍、破布子、野生山藥、粉薯、咖啡及芒果。</li> <li>2. 咖啡產業是地方發展的契機，左鎮區白堊土種出來的咖啡，經檢驗咖啡因低且無農藥殘留，目前已有光和、榮和、澄山 3 里栽種超過 10 公頃，申請註冊為「白堊土」咖啡，擴大推廣栽種面積，由咖啡帶動左鎮產業及休閒觀光。</li> </ol>
部落組織與 協會	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 澄山社區發展協會。</li> <li>2. 澄山教會。</li> </ol>
傳說軼事	「禮拜路途險、飛鴿報平安」雙教會(澄山、旗後)交流。

榮和(菜寮)部落	
土地的歷史 巨輪演進	<p>1. 本部落是菜寮化石出土所在，宗教信仰大部份為基督教。部落名稱有菜寮、三重溪、松仔頂、榕仔頂、龍溝及風吹嶺等部落。日據時期役所在地人文萃集，並有菜寮溪化石及自然科學博物館，為左鎮區最知名之里。榮和里主要聚落為頂菜寮、下菜寮，都因菜寮溪得名。菜寮溪為曾文溪上游支流，因早期出土左鎮人頭骨名噪一時，後又陸續出土大量化石而成為考古重地。</p> <p>2. 菜寮溪流美景已不復見。</p>
族群文化的 故事 (人物傳說)..	<p>1. 清朝府城進士許南英有『番社防匪偶成』詩兩首 深林日出曉煙消，過一重溪是菜寮。拔馬錫猴番社路，檳榔樹下綠芭蕉。 烏山頂上有人家，少婦茅簷劈芋麻。黑齒紅唇蟬鬢整，滿頭亂插瑞香花。</p> <p>2. 佳里，鄭國湏曾遊過賦詩、詩曰： 水清沙白似銀河，流域埋藏化石多。考古人尋前世貝，好奇客掘萬年螺。 鄉經左鎮羊腸路，橋渡平和鴨綠波。幾輩隱居孫楚誌，頻來礪齒樂如何。</p> <p>3. 陳春木先生有化石之父美稱，為菜寮在化石的研究與保存貢獻卓著。</p>
觀光資源與 物產	以務農為主，種植香蕉、芒果、山蘇等作物。
部落組織與 協會	左鎮人文史工作室。
傳說軼事	口社寮公廨與芒果樹軼事。

## 六重溪部落

<p>土地的歷史 巨輪演進</p>	<p>六重溪部落轄區在清康熙以前屬西拉雅族洪雅族哆囉囑社(今東山區)的獵場，直到清乾隆初、中期以後，原住玉井盆地之大武壠社受目加溜灣社的侵逼，部份社民乃沿著曾文溪北上，爬過崁頭山、大凍山，來到六重溪畔建立部落，這就是目前所知六重溪最早的住民(近年來的研究認為六重溪部落是乾隆末年番屯政策產物，亦即大武壠社群派出之分社，用以鎮守山路隘口，故稱大武壠派社)，後來日治時期的「噍吧年」事件，許多原居住在玉井盆地的大武壠社民受到波及避居至此，形成目前的部落。六重溪部落於臺灣光復之後，改為「六溪里」，現隸屬於臺南市白河區。</p>
<p>族群文化的 故事 (人物傳說)..</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本地公廨有分為大小兩間，大間是祖厝，內有五個甕祀奉「太祖五姊妹」，小間的為正公廨，內有向神座奉祀「清水老君」。有人說「五姊妹」是指六重溪已去世的五位女祭司，俗稱尪姨，因為共有五位女祭司，被尊稱為「太祖五姊妹」，夜祭時必須請五位一起出來享用族人準備的大餐，但有學者認為是早期附近五個部落聯盟，將太祖合祀，稱為「太祖五姊妹」。</li> <li>2. 清朝時，有一位釋應祥禪師在此地建造碧雲寺，「香路古道」這條香路是東山碧軒寺佛祖回鑾碧雲寺的進香古道路，全程約 4 公里，此條古道深具人文與生態特色，路旁柚木林參天，保有原始古道風貌，行走其間使人感覺清涼無比。</li> </ol>
<p>農業觀光資 源與物產</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 隨著漢人的入墾，產業結構有所改變。目前早稻已在十五年前即絕跡，赤芽芋、芋頭仍為數不少，紅樹薯亦有少量栽培。這些產業作物，栽培歷史超過二百年，一脈相傳，頗富西拉雅特色。然而，全區仍以麻竹、柑橘、龍眼、芒果、荔枝、椰子為大宗。</li> <li>2. 區域內作為藥草的植物如過山香，可治蜂螫、蛇咬，又為「太祖」最喜歡的插青、作法驅邪之「聖物」，值得推廣。</li> </ol>
<p>部落組織與 協會</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 六重溪公廨管理委員會</li> <li>2. 六重溪社區發展協會</li> </ol>

番仔田部落	
土地的歷史 巨輪演進	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 番仔田(今隆田)位於官田區西南邊，早期為西拉雅麻豆社社民居住地，以「番仔耕種的田地」意思作為該地名。番仔田是舊誌記載西拉雅族麻豆社支社中規模最大、人口眾多且最著名的支社。隨工商社會發達及外來人口遷入，番仔田部落漸成為官田區的精華區，西拉雅人口也因為埔漢通婚而融合稀釋，番仔田舊部落所在的隆本部落反而是外來的住民已占多數。</li> <li>2. 即使番仔田部落曾遺失了自己的信仰文化，在恢復的過程中，因無前例可循，必須取經於其他部落，但也因為存在真正的尪姨，讓番仔田的文化復興，開始找回自己信仰自主性。</li> </ol>
族群文化的 故事 (人物傳說)..	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 番仔田舊部落的公廨，分為東、西、中 3 處，但因環境發展與變遷，從日治時代到現代，陸續遭受破壞或遷移。</li> <li>2. 番仔田部落的傳統公廨，在 1986 年計劃改建之時，因缺乏信仰自主，而以漢人的廟宇形式代替傳統公廨，並且以「復興宮」為名。「復興宮」裡所祀奉的主神為「太上老君」，旁祀「阿立祖」，並且設有「向缸」、「中柱」與「豬頭殼」等代表西拉雅信仰的器物。2009 年，應阿立祖指示，在「復興宮」前的廣場，依據傳統公廨模式，重建番仔田大公廨，可看見族人在族群認同感上的提升。</li> </ol>
農業觀光資 源與物產	<p>整個部落是一個相當現代化之社區，區域內散見種有芒果、柚子及紅龍果，然規模不大。因為居官田區，部落外圍則是菱角田與溼地居多。</p>

頭社部落	
土地的歷史 巨輪演進	頭社部落大部分住民屬西拉雅目加溜灣社，但由於它地處平原進入玉井丘陵盆地的出入口，在西拉雅各社往內山遷移時以此為一居住點，並且在此與漢人進行貿易，所以也有許多的新港社民、麻豆社民及蕭壠社民遷居至此，而且據說是新港社民受漢人壓迫往淺山地區遷移，在曾文溪畔所建立的第一個支社(頭一個社)，故此地之地名由此而來。亦有一說是在目加溜灣往內山遷移時，在曾文溪畔所建立的第一個支社，故稱「頭社」，自十七、八世紀以來，西拉雅族四大番社新港社、蕭壠社、目加溜灣社及麻豆社的遷徙及漢人的開拓與侵墾建構了頭社，本部落及鄰近多個聚落，現統稱為「頭社區」。
族群文化的 故事 (人物傳說)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 日治時期，臺灣總督府委託學者淺井惠倫調查原住民族的語言、音樂，期間來到西拉雅族頭社部落，記錄族人祭拜太祖相關儀式，被日人笠原政治收錄在《臺灣原住民族映像：淺井惠倫教授攝影集》，另有一段九分鐘的黑白無聲影像祭典畫面及當時族人吟唱山歌的錄音檔，也妥善保存下來。</li> <li>2. 頭社村之「太祖夜祭」乃一年一度之祭典，結合原住民之豐年祭與漢人神明聖誕於一體。夜祭所祭拜者，乃西拉雅民族之最高神明，俗稱「太祖」或「阿立祖」，與臺灣原住民諸族之祖靈信仰有關。</li> </ol>
農業觀光資 源與物產	大內區處於嘉南平原和山地的交界地帶，境內有曾文溪流經，切割山地所形成的草山月世界地形則是大內區的特色，河岸兩旁蘆葦花盛開，形成一幅十分優美的圖畫，大內區境內有七成的地形屬於低海拔的山坡地，加上熱帶季風氣候相當適合農業的發展，是個農特產豐富的鄉鎮。頭社區屬臺南市大內區，盛產鳳梨、文旦、柳丁、大白柚。
部落組織與 協會	1. 夜祭祭祀的族長由公廨的管理員和西拉雅族公推的 12 名主事組成，他們稱此團體為「公司」。
傳說軼事	1. 公廨重建龍穴建廟傳說。

#### 第四節 西拉雅祭典

西拉雅族文化當中最具有文化特色的就是信仰，西拉雅族信仰至高無上的祖靈-阿立祖，神秘的「阿立祖」在各部落有不同的翻譯，如太祖、太上老居、阿立祖、阿立母...等，全都泛指西拉雅族的祖靈。

阿立祖這個詞，可能保存西拉雅族的原始發音，因西拉雅族語祖靈的發音就是 Anitt 或 Alid，與閩南語的「阿立」類似，加上祖先的「祖」，就變成「阿立祖」，所以一般人認為阿立祖是祖靈之意。而由於西拉雅族為母系社會，所以在新化地區的西拉雅族，有太祖媽 (Taitsoma)、阿媽 (Ama)、祖媽等稱呼；東山區吉貝耍也有人習慣在尾字加上「母」字，變成「阿立母」，同樣都是表示祖靈、祖神、神明之意。



圖 2-4-1 頭社部落祭壇



圖 2-4-2 六重溪部落祭壇

過去外人看到西拉雅族人放置瓶壺 (阿立研) 祭祀，以為「祀壺」，其實，西拉雅族人祭祀目標是壺內含有阿立祖神意祝福的「向水」(猶如聖水)。公廨必有陶壺，這是西拉雅族「祀壺」的信仰。對於這種信仰，外人常以表面現象看待，以為祀壺是在拜陶壺。事實上，祀壺是祭拜自己信仰中最高的神明，陶壺中的水，象徵這位神明所賜給我們的靈水，這些靈水另外放在旁邊的大水缸，讓族人在有病痛或遇到困境時，在前來祭拜祈求之後，取回飲用。學者認為，西拉雅族所傳承的祀壺行為，在實踐的層面上則包括三向、作向 (施法術) 以及最重要的年度夜祭儀式等，可看到的實體包括阿立研、向缸、向水、向竹、向豬、公廨，以及作向用的檳榔、米酒、花草，屬西拉雅族重要的信仰。



圖2-4-3 番仔田部落向水



圖2-4-4 頭社部落向水

西拉雅族特有的祭典儀式為每年農曆9、10 月間，西拉雅族人常在夜晚時分舉行祭儀，稱為「夜祭」。夜祭約在晚上10點進行，由主持牽曲的女祭師一邊「噴酒」，一邊用傳統古語邀請「阿立祖」降臨，傳達祖先的吩咐，然後引導族內的女性同胞開始唱牽曲。這些女性們戴著「雞冠花」和「圓仔花」所裝飾成的花環，穿著傳統白色套裝，手牽手，圍成圓圈，以委婉的聲音，開始唱牽曲，音樂緩慢而幽雅，整個祭典直到隔日的凌晨為止。各地西拉雅族夜祭的時間並不統一，如白河區六重溪選在每年的農曆9月14日晚上至15日凌晨，大內區頭社部落則選在農曆10月14、15日舉行夜祭。



圖2-4-5 北頭洋夜祭



圖2-4-6 吉貝耍部落夜祭

## 第五節 西拉雅音樂

西拉雅族的音樂除了祭典儀式中的牽曲之外，經過多年族人的文化復甦及轉化，也應用在合唱團及日常表演的曲目中，大部分的曲目都是由在地部落的耆老口耳相傳，相關的文獻資料目前並無相關的音樂紀錄提供考證。

牽曲，由老少婦女手牽手，留一個小缺口，好讓祖靈能通過，中間由男、女祭師分工，放置裝水的甕，甕內插入高高的甘蔗葉，並備有豬肉一大串、米酒若干瓶，牽曲的人們一面吟唱牽曲歌，一面圍繞著祭師以逆時針方向，按舞步緩緩繞圈移動。牽曲所唱的內容屬於西拉雅母語，今人已難以翻譯，對歌詞的內容，部落本身和學者們也有不同的解說，到現在還沒有統一的想法。不過可以知道其含意頗為豐富，例如因曾發生過 7 年旱災，而有求雨的內容，另外也有感恩阿立祖的照顧、保佑與垂憐，然後奉勸族人手牽手，要牽緊不要放，不要讓族人分散，過去因故離開的族人，希望能早日回來等等的意思。如番仔田的祭師對族人離鄉背井，日益分散的情形表示憂慮，故透過牽曲同時祈求族人能早日回來團聚，表現出來的歌聲顯得低沉，有點哀怨和感傷的味道。這可能是早期各部落都有自己關心的事情，而藉著牽曲的儀式，把願望納入歌詞中，各自說出自己最需要的事情或願望，來祈求阿立祖的保佑。



圖 2-5-1 番仔田夜祭牽曲(左圖)及頭社夜祭牽曲(右圖)紀錄

這首潘桃演唱的牽曲片斷，雖然不像頭社系統，或是吉貝耍系統所演唱的牽曲一樣，是完整的套曲，也不能像 1960 年代陳漢光對六重溪太祖祭儀及祭儀歌詞和音樂完整的紀錄一樣，但是以六重溪目前保存平埔族音樂的零散狀況來說，已是相當難能可貴的了。她唱了兩段不同的牽曲片斷，一段稱為「安親那有來沒」，另一段稱為「太祖姊妹有五位」。兩段都有一個共同的特徵，就是在

正曲的兩次反覆之後，都有一段與正曲無關的小段落，來當作樂曲的小結尾。

曲目名稱：安親那有來沒

1. ta lon mo su do da na ta lon mo su do da na i a u 安親那有來沒 u na le i ia i a ban ka se i lo e a bu lu 啾
2. ha ban ka se do ge so bun ha ban ka se do qe so bun a i a u 安親那有來沒 u na le i ia i a ban ka se i lo e a bu lu 啾
3. ko lon ko lon do bun na le a i a u 安親那有來沒 u na le i ia i a ban ka se i lo e a bu lu 啾
4. ta lon mo su do da na ta lon mo su do da na a i a u 安親那有來沒 u na le i ia i a ban ka se i lo e a bu lu 啾

另外，更有一個西拉雅 Onini 竹音樂團從 1997 年開始，就持續以美好的聲音向世人傳唱西拉雅音樂甦醒的訊息。西拉雅語中的 Onini 是西拉雅語「聲音」一詞的複數型態。樂團以多樣的歌曲形式向世人獻聲，展現西拉雅多樣的可能性。在傳統與創新的兩極間、在建構與本質的兩極間，因歌唱而存在。專輯「Mururawa Siraya 西拉雅在唱歌」抱持著同樣的信念，一方面鼓舞所有西拉雅的夥伴們一起牽手同行，另一方面，則希望所有閱聽這張專輯的人們都能看見、聽見：活著的西拉雅正在唱歌。



圖 2-5-2 竹音樂團演出記錄

## 第六節 西拉雅繡紋

西拉雅族文化的紋身衣飾據「諸羅縣志」記載，西拉雅族男人會將「蝌蚪文字」、「蟲魚」等圖形紋於身上。紋身通常會請長輩協助，紋身雖然必須忍受疼痛，但對西拉雅族人而言，這是獲許將榮耀刻印在身上，也是「不違背祖先」的表現。西拉雅人至 18 世紀，已開始學習漢人的衣著，西拉雅男性衣服大多為黑、白兩色，夏季的無袖上衣稱之為「籠仔」，冬衣則是披在肩上的襟衣，垂掛到腳的長度，稱之為「縵」。



圖 2-6-1 西拉雅繡紋展示

西拉雅女性不上妝也不結髮髻，用一塊「青布」將頭髮盤起來。上身穿著「短衣」，衣領以狗毛或織有不同顏色的布料，作裝飾，下身則圍上一塊布，膝蓋以下以色布纏至腳踝。西拉雅男女都喜插花，或者以鳥羽插髻垂肩，特別喜歡生長海邊非草、非木的植物「林投樹」，該花香味濃郁。



圖 2-6-2 西拉雅服飾

## 第七節 西拉雅部落體驗

西拉雅族文化的內容隨著時代的變遷與民族的融合，有許多部份已經不復當年的舊觀，透過部落體驗的活動，讓當地的民眾可以從體驗中體會西拉雅族的歷史及文化特色，並且與當代融和演化的現況，如今最具有特色並且又規劃完整的體驗課程有 2 種，公館部落以及吉貝耍部落的體驗。



### 走進吉貝耍，閱讀西拉雅

2021/01/15-2021/08/15

活動類別 文史時空膠囊

主辦單位 台灣平埔原住民族文化學會

活動地點 臺南市

#### 活動簡介

本計畫台南市東山區的西拉雅族部落-吉貝耍部落，做為走讀之文化路徑規劃，邀請吉貝耍部落文化人類學工作者段洪坤老師帶領民眾走讀西拉雅文化，辦理 10 場走讀活動(3 場親子走讀，7 場一般民眾走讀，假日及平常日皆有)，並且在活動期間辦理 5 場閱讀西拉雅講座(與獨立書店合作)，邀請閱讀文本作者段洪坤及李淑芬老師出席講座及導覽，與民眾參度分享文本中的歷史文化知識，深度認識族群文化。

圖 2-7-1 吉貝耍部落走讀(走讀臺灣網站)



圖 2-7-2 公館部落體驗

一、 公館部落體驗

(一)活動流程資訊

活動日期：2 月 20 日

時間	內容	備註
09:30-10:00	報到	
10:00-12:00	葛鬱金體驗	
12:00-13:00	部落美食體驗	
13:00-14:00	草仔粿 DIY	
14:00-16:00	社區導覽踏訪	

(二)活動記錄



部落集合



公館部落介紹



輕青霜體驗



葛鬱金採收體驗



萬壽菊採收體驗



葛鬱金 DIY 體驗



葛鬱金雪花糰 DIY 體驗



部落美食體驗



部落商品介紹



竹陀螺體驗



部落美景-二寮



部落美景-要月橋



部落美景-月世界



部落美景-大合照

## 二、吉貝耍部落體驗

### (一) 活動流程資訊

#### ※走讀路徑—親子走讀

簡介：透過戶外走讀形式，由西拉雅文化達人引領大家實際走入西拉雅族知名部落吉貝耍，認識吉貝耍的西拉雅信仰文化、傳說故事、民俗植物等豐富的原住民文化，重建民衆的族群文化知識，重新認識台灣這片土地的族群故事。

導覽人：段洪坤

日期：110年2月21日(日)、7月18日(日)、8月15日(日)

時間：09:00-16:30

走讀路徑：

【上午】吉貝耍部落學堂走讀簡介領取資料→尋找西拉雅民俗植物遊戲+族語教學→陶板故事繪圖部落傳說故事→歷史街道聆聽西拉雅歷史故事→公廨認識西拉雅信仰文化→返回部落學堂休息→享用部落風味餐、聽木棉花茶、聽西拉雅飲食文化的說菜

【下午】導讀吉貝耍部落故事兒童繪本→繪本木偶劇→傳說故事手提袋網印DIY→贈禮

圖 2-7-3 吉貝耍部落體驗資訊(走讀臺灣網站)

### (二) 活動記錄



部落集合



吉貝耍部落介紹



部落文化體驗



部落的傳說故事



部落祭祀介紹



部落公廨介紹



人偶劇場



染印 DIY 體驗



部落服裝體驗



部落美食饗宴

## 第肆章、主題常設展覽

本次展覽將設置於西拉雅國家風景區官田遊客中心(下圖)，規劃空間共計 5 個部份，包含有部落書刊展示區、西拉雅文化常設展展示區、部落繡紋展示區、部落工藝品展示區及部落服飾展示區，以介紹西拉雅文化「食、衣、住、行、育、樂及語言」為主，簡述從荷蘭時期與當代的文化改變及傳承內容，本次展覽特別聘請到 段洪坤老師做為本展覽的策展顧問，並且邀請在地共計 8 個協會及口埤國小一同協助展覽的內容資料。



以下為段洪坤老師的簡介及各協會名稱一覽



學歷

國立暨南大學人類學研究所碩士、屏東農業專科學校水土保持系

經歷	
2020~迄今	臺南市政府社造委員
2010~迄今	原民會平埔事務推動小組副召集人
2009~迄今	臺灣平埔原住民族文化學會秘書長
2010~迄今	臺南市政府民族事務委員會委員
1999~迄今	智多教育中心班主任兼作文老師
2013~2014	臺南市札哈木部落大學講師
2012~2013	臺南市政府教育局本土語言推動委員會委員
2010~2012	臺南市政府文獻委員會委員
2009~2017	臺南市西拉雅族部落發展促進會理事長
2008~2010	臺南市政府社造中心輔導老師
1992~1996	國語日報社臺南特約記者
專長領域	
平埔原住民文化研究、文化人類學、田野調查、社區營造	
執行計畫	
2004	臺南縣政府主辦「平埔西拉雅會親」活動計畫 執行秘書
2007	臺南縣吉貝耍社區祀壺普查研究調查暨耆老口述歷史 計畫主持人
2009	小林平埔文化展 協同策展人
2009	「小林平埔族文物館」展示資源調查暨展示物件徵集計畫 協同主持人
2010	高雄縣八八風災在地組織社區重建人力支持計畫 /小林平埔原住民族文化重建協會 計畫主持人
2010	「小林平埔會親」計畫主持人
2011	原民會平埔族聚落現況調查計畫 協同主持人
2011	西拉雅國家風景區「西拉雅民俗植物調查」計畫 協同主持人
2011	臺中國立自然科學博物館「西拉雅特展」 策展顧問
2011	順益臺灣原住民博物館「部落特展」：西拉雅遺珠_吉貝耍部落特展計畫主持人
2012	原民會「平埔聚落現況調查計畫」協同主持人
2012	原民會「平埔族群取得原住民身分之法制策略與影響評估」計畫協同主持人
2012	臺灣歷史博物館「西拉雅本族社會民俗影像紀錄整理計畫」主持人
2016	文化部原住民文化村落計畫審查委員及計畫輔導老師
2013~2017	原民會「平埔族活力聚落計畫」吉貝耍部落計畫主持人
2017	「臺史博與臺灣西南山海社群地方學活動」委託辦理服務計畫主持人
2018	「臺南市西拉雅族夜祭無形文化資產維護保存計畫」計畫主持人

## 110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

- 2019 原民會「原住民族部落活力與平埔族群聚落活力計畫」南區營造中心計畫主持人  
2020 文化部「走讀臺灣—閱讀西拉雅·走進吉貝耍」活動計畫主持人  
2020 國立臺灣史前博物館南科考古館「看見西拉雅·南科 Ta-ai 再現」活動計畫主持人  
2021 原民會「原住民族部落活力與平埔族群聚落活力計畫」營造中心共同計畫主持人

### 發表論文

學位論文：碩士論文

當代平埔原住民運動研究 ( 1993-2012 ): 以臺南西拉雅族為例

期刊論文

2019 段洪坤 從服飾文化談平埔原住民族主體性。臺南文獻第 16 輯：162-173。

臺南市：臺南市政府文化局。

2019 段洪坤 平埔未竟之路。原視界第 26 期：60-63。臺北市：原住民文化基金會。

2018 段洪坤·劉斌雄老照片中公廨的變與不變。原住民族文獻第 37 期。新北市：原民會。

2018 段洪坤·從「番管業碑」探討哆囉囑社傳統生活領域變遷。原住民族文獻第 37 期。新北市：原民會。

2017 段洪坤·吉貝耍西拉雅族的土地經驗。原教界第 76 期，2017 年 8 月號：58-61。

新北市：原民會。

2016 潘朝成、段洪坤·文化復振下的認同：以西拉雅族吉貝耍部落為例。臺灣原住民族研究學報 06:01，頁 23-42。

2015 段洪坤·淺談西拉雅族與臺灣原住民各族名字的命名文化。臺南文獻第七輯：77-83。臺南市：臺南市政府文化局。

2013 段洪坤·叫我西拉雅，我是原住民：從復振、認同到正名。臺灣原住民族研究學報 03:03，頁 121-156。

2012 段洪坤·臺南地區考古遺址與西拉雅文化的連結。臺南文獻創刊號：81-91。臺南市：臺南市文化局。

2010 段洪坤·考古遺址與文化資產保存 - 以臺南縣為例。南瀛文獻年刊第 9 輯：224-237。臺南縣：臺南縣政府。

2009 段洪坤、陳叔倬·從西拉雅族文化復振與原民運動談小林重建。刊於「重建南臺平埔族群文化學術研討會」論文集，簡文敏編，頁 51-60。臺北市：國立臺灣博物館。

2009 陳叔倬、段洪坤·臺灣原住民祖源基因檢驗的理論與統計謬誤：回應林媽利的〈再談 85% 帶原住民的基因〉。臺灣社會研究季刊 76：347-356。

2008 陳叔倬、段洪坤·平埔血源與臺灣國族血統論。臺灣社會研究季刊 72：137-173。

2008 陳叔倬、段洪坤平埔原住民族血緣認定與文化認定的發展評析。臺灣原住民族季刊，01:01-169-189。

2007 段洪坤·當代西拉雅的認同調查—以吉貝耍為例。刊於再現西拉雅研討會論文集，葉春榮編，頁 157-176。臺南縣：臺南縣政府。

2006 段洪坤·西拉雅族的拜豬文化意涵。南瀛文獻年刊第六輯：72-81。

## 110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

2006 陳叔倬、段洪坤，西拉雅族成為縣定原住民族的過程及其影響。政治大學民族學報，25:145-166。  
2003 段洪坤，西拉雅族吉貝耍部落的人事物。刊於南瀛傳統藝術研討會，中民俗藝術基金會主編，頁 65-88。宜蘭：國里傳統藝術中心。

### 研討會論文

2020 段洪坤，西拉雅族服飾文化復振與認同。發表於第六屆南瀛研究國際研討會「南瀛地區之藝術與物質文化」。文資局文化資產保存中心 B1 國際會議廳，10 月 17-18 日。

2017 段洪坤，從熟番、福佬、平埔到原住民：西拉雅族的身分認同與認定。發表於「文化認同、意識形態與社會實踐」學術研討會。長榮大學，4 月 21 日。

2015 段洪坤，文化復振下的認同：以西拉雅族吉貝耍部落為例。發表於兩岸鄉村部落紀錄片展覽物質、文化、產業研討會。慈濟大學，12 月 9-12 日。

2014 陳叔倬、段洪坤 從孤寂等待到自信發光：博物館與吉貝耍夜祭的交會。發表於第六屆博物館研究暨慶祝漢寶德教授八秩華誕國際雙年會學術研討會，臺北藝術大學國際會議廳，10 月 30-31 日。

2013 段洪坤，叫我西拉雅，我是原住民：從復振、認同到正名。發表於「族群歷史、文化與認同：臺灣平埔原住民國際學術研討會」，臺灣歷史博物館主辦，臺灣歷史博物館國際會議廳，3 月 21-22 日。

2010 段洪坤，八八水災小林家園重建—人類學研究的參與觀察。發表於第十屆人類學與民族學研究生論文發表會，清華大學人類學研究所主辦，新竹清華大學，5 月 28-30 日。

2009 段洪坤、陳叔倬，從西拉雅文化復振與政治認定運動發展關照小林西拉雅的未來。發表於重建南臺平埔族群文化學術研討會，行政院文化建設委員會主辦，高雄甲仙，11 月 28-30 日。

2009 段洪坤，西拉雅平埔運動的回顧與展望。發表於第二屆打里摺論壇：「鼓動原鄉」，臺灣打里摺協會主辦，南投國立暨南大學 5 月 2-3 日。

2007 段洪坤，當代西拉雅的祀壺信仰與認同調查—以吉貝耍為例。發表於再現西拉雅研討會，臺南縣政府主辦，臺南歸仁，11 月 24 日。

2007 段洪坤、陳叔倬，人類學知識在平埔族群認定運動中的角色。發表於人類學與民族學的應用與推廣研討會，人類學與民族學學會主辦，臺北中央研究院民族學研究所，10 月 26-27 日。

2007 陳叔倬、段洪坤平埔族群血源與臺灣國族認同：理論、實際與倫理思考。發表於人類學與民族學的應用與推廣研討會，人類學與民族學學會主辦，臺北中央研究院民族學研究所，10 月 26-27 日。

2005 陳叔倬、段洪坤西拉雅族成為縣定原住民族的過程與意義。發表於 2005 南投縣平埔族群文化研討會，南投縣政府主辦，南投暨南大學，12 月 17 日。

2005 陳叔倬、段洪坤西拉雅族的體質文獻回顧與數據重新分析。發表於第一屆南瀛學國際學術研討會，臺南縣政府南瀛國際人文研究中心主辦，臺南，10 月 15-16 日。

2004 段洪坤 吉貝耍信仰初探。發表於平埔在臺灣學術研討會，臺南縣政府主辦，臺南麻豆真理大學，10 月 16-17 日。

### 出版

2017 《西拉雅文化教材第一冊》。臺南市政府。

2016 《臺南基督教信仰研究》(與史悌夫合著)。臺南市政府。

2015 《吉貝耍老照片集(二)》。臺南市西拉雅族部落發展促進會。

## 110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

- 2015 《阿瑪阿立的兒子大加弄》兒童繪本(故事文字)。臺南市西拉雅族部落發展促進會
- 2014 《東山吉貝耍西拉雅族夜祭》。臺南市政府。
- 2014 《吉貝耍西拉雅族神話傳說故事》。臺南市西拉雅族部落發展促進會。
- 2014 《渡海》兒童繪本(故事文字)。臺南市西拉雅族部落發展促進會
- 2014 《臺南阿立祖信仰研究》。臺南市：臺南市政府。
- 2013 《吉貝耍老照片集(一)》。臺南市西拉雅族部落發展促進會。
- 2013 《走進吉貝耍》。臺南市：臺南市政府文資處。
- 2012 《臺灣民俗采風》〈吉貝耍平埔夜祭〉。文化部文化資產局
- 2012 《臺南地區平埔聚落現況調查》。原民會。
- 2012 《文化瑰寶：看見臺南市文化資產》〈西拉雅文化〉。臺南市政府。
- 2012 《西拉雅遺珠》。順益原住民博物館。
- 2010 《東山鄉志》〈地理篇〉、〈宗教篇-西拉雅族信仰〉。東山鄉公所。
- 2007 《臺南縣吉貝耍社區祀壺普查研究調查暨耆老口述歷史》。臺南縣政府。
- 2004 《臺南縣政府平埔西拉雅會親成果專輯》。臺南縣政府文化局。

### 協助展覽協會一覽表：

項次	名稱	聯絡人資訊
1	吉貝耍文化工作室	段洪坤老師/0937-301421
2	臺南市六重溪平埔協會	潘麒宇總幹事/0988-242228
3	臺南市左鎮區公館社區發展協會	賴政達經理/06-5730107
4	臺南市新化區口埤國小	06-5901445
5	臺南市西拉雅文化協會	穆小姐 0952-518426
6	臺南市西拉雅族部落發展促進會	楊振燦 06-6233190
7	臺南市番仔田西拉雅族協會	戴季湘小姐 0928-683168
8	臺南市頭社西拉雅文化發展協會	藍振川理事長 06-5762925

第一節 主體常設展

一、 展區總覽

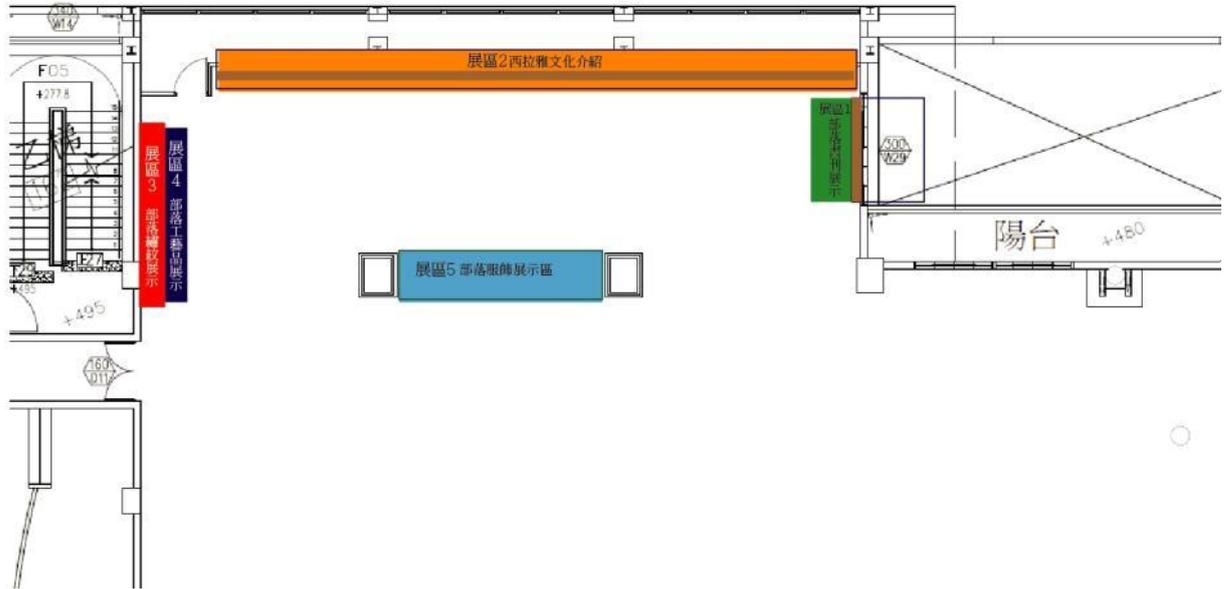


圖 3-1-1 官田遊客中心展區平面示意圖

區域名稱	展前現場圖
展區 1-書刊展示區 (窗臺旁)	
展區 2-主題常設展示區 (牆面)	
展區 3-繡紋展示區 (牆面)	

<p>展區 4-工藝品展示區 (展櫃)</p>			
<p>展區 5-服飾展示區 (立柱中間)</p>			

二、 展區 1-部落書刊展示

(一) 展區規劃

本展區以置入式及平放式書櫃為主，置放西拉雅文化相關刊物及繪本，提供遊客現場觀賞使用。

(二) 展示書刊一覽

展示書刊為西拉雅國家風景區提供、其他協辦單位及本團隊購買刊物。



110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案





(三) 展區完工圖



三、 展區 2-西拉雅文化介紹

(一) 展區規劃

本展區以貼圖方式呈現，部分造型公仔及西拉雅族語介紹以 3 釐米合成板張貼，其內容以西拉雅文化為主，詳如下項內容所示。

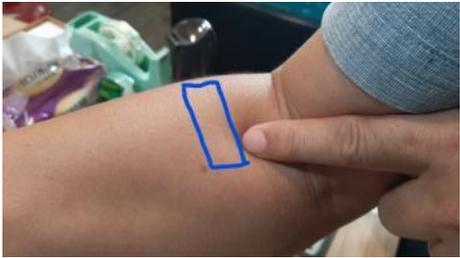
(二) 展示內容

標題	文字內容	圖片/說明
<p>展區 1 引言 1</p>	<p>西拉雅族最主要是分布在臺南市境內 400 年前荷蘭東印度公司來到臺灣 所遇見在臺南沿海的原住民就是西拉雅 族的村社居民 他們稱這群人為「福爾摩沙人」</p>	 <p>左圖建議放置展區 2 的標題旁【西拉雅族 SIRAYA】文字旁。 00-1 歐洲人想像繪製的福爾摩沙人( 圖片來源：蕭瓊瑞《圖說臺灣美術史：渡臺讚歌Ⅱ荷西·明清篇》，國立臺灣歷史博物館典藏 )</p>
<p>展區 1 引言 2</p>	<p>荷蘭東印度公司所記錄的臺南海邊原住民村社最主要有四大社，漢人稱呼這四大社名字分別為： 麻豆社 ( Mattau · 西拉雅族自稱 Toukapta ) 蕭壠社 ( Soulangh · 西拉雅族自稱 Tou'animigh ) 目加溜灣社 ( Baccloulangh · 西拉雅族原稱 ) 新港社 ( Sinkan · 西拉雅族自稱 Tocholoe )</p>	
<p>展區 1 備註</p>	<p>◎ 1900 年 日本學者伊能嘉矩將臺灣原住民分為「高山九族」、「平埔九族」，西拉雅族是平埔族群其中一族，這些族名來源都是伊能嘉矩訪談各族族人自稱「人」的族語而命名。Siraya 一詞有「東邊的人」、「裡面的人」意思，因當年西拉雅族已遷徙到東邊山區。戰後的臺灣政府自認平埔族群「已漢化」，不承認其法制原住民身分。 ◎ 1980 年 西拉雅族身分認同崛起，透過社會運動爭取其法定原住民身分。 ◎ 2005 年 臺南縣政府承認西拉雅族為「縣定原住民族」。 ◎ 2010 年 縣市合併後改為「市定原住民族」，目前正爭取透過修法取法定原住民身分。</p>	

## 110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

<b>展區 1 謝誌</b>	感謝以下單位提供文物、影音、資源及諮詢協助，以充實本展覽(依筆畫順序排列) 吉貝耍文化工作室 臺南市六重溪平埔協會 臺南市左鎮區公館社區發展協會 臺南市新化區口埤國小 臺南市西拉雅文化協會 臺南市西拉雅族部落發展促進會 臺南市番仔田西拉雅族協會 臺南市頭社西拉雅文化發展協會
<b>展區 1 策展團 隊</b>	策展團隊 指導單位：交通部觀光局 主辦單位：交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 策展顧問暨文字提供：吉貝耍文化工作室 段洪坤老師 展場設計製作：星捷公關整合行銷有限公司

標題	文字內容	圖片/說明
<p>展區 2 西拉雅 族</p>	<p>西拉雅族 ( Siraya ) 原居住海濱的西拉雅族四大社，在鄭成功占領臺灣實施「屯兵制」喪失大片土地後，開始有族人遷徙到山區，清領時期又因土地流失、政府「番屯政策」影響下，大量遷徙到臺南山區，新港社部分遷徙到高雄內門、田寮、杉林、甲仙等地，後來更有小部分的族人跟著大武壠社群的族人搬遷到臺東、花蓮地區。</p> <p>目前西拉雅族人在臺南市境內以白河、東山、官田、大內、山上、新化、左鎮、楠西、玉井、南化、龍崎、關廟等地為主，少部分族人留在平地的佳里、新市、善化等原鄉。</p> <p>2009 年臺南縣政府開放讓西拉雅族人自願登記為「平地原住民」，登記截止日 4 月 15 日共有 12,478 人依據日治戶籍種族欄登記為「熟」(日治時期居住於一般行政區的原住民)本人及其嫡系直系卑親屬參加補登記，這大概是目前唯一能估算西拉雅族人口數的參考數字。</p>	 <p>1-01: 臺南縣政府受理登記平地原住民意願記者會 2008 年 10 月 ( 吉貝耍文化工作室提供 )</p>  <p>1-02 日治戶籍資料種族登記欄「熟」註記為目前平埔族群原民身分認定的依據；「福」為閩南人、「廣」為客家人。( 段洪坤提供 )</p>  <p>1-03: 17 世紀西拉雅族四大社所在位置圖 ( 圖片來源:《臺灣歷史地圖》·國立臺灣博物館藏品 ) 本展加繪。</p>

<p>展區 2 西拉雅 族遷徙 圖</p>		<p>加入 6 口埤、公館、番仔田部落的點 吉貝雯(紅點)、大武壠社、高雄甲仙(咖啡色點)</p>  <p>1-04 : 伊能嘉矩的「平埔族」分類地圖 ( 圖片來源 :《平埔族旅行調查 : 伊能嘉矩臺灣通信選集》) 本展重繪。</p>
<p>展區 2</p>	<p>江湖上的江湖話，不可信！！</p> <p>民間傳說：彎曲手肘後在手肘彎曲處上方約 3-5 公分處有一條橫紋，以及腳的小腳指甲是完整一片(沒有裂為一大一小)，就是「平埔族」的體質特徵。</p> <p>科學實證：人類體質的外在表現，不能成為是否有血緣關係的判斷標準，就像髮旋的單或雙、舌頭能不能捲曲等體質現象，是不可能成為判定族群身分的標準一樣。況且，「平埔族」及「高山族」是日本政府以地理劃分族群的泛稱，平埔各族的語言、文化、體質、血緣等各有差異，高山各族也一樣。調查證實同一個父母親生的兄弟姊妹，有的人有手臂橫紋、有人沒有，甚至在外國人的手臂上也發現橫紋。</p> <p>所以傳說聽聽就好，不要當真！！</p>	 <p>2-01 手肘彎曲處橫紋(段洪坤提供)</p>  <p>2-02 完整一片的小腳指甲(段洪坤提供)</p>

標題	文字內容	圖片/說明
<p>展區 3 西拉雅 文化 (傳統飲 食)</p>	<p>最早一篇記錄西拉雅族生活的文章，是 1602 年明朝文人陳第所寫的〈東番記〉，他所提的西拉雅人飲食文化以獵奇角度書寫，描述當時住臺南海邊的這群原住民喜歡吃梅花鹿腸子中尚未消化為糞便的草 - 「百草膏」；吃豬而不吃雞，他們養雞是任其成長，只拔尾毛當作裝飾的旗幟；捕捉野雉，也只拔其尾毛來做為頭飾。</p> <p>看到漢人吃雞肉，他們想嘔吐；採收苦草摻雜著米來釀酒等。往後的荷蘭人、清朝漢人等的紀錄，也都不脫離這樣內容風格。當代西拉雅人的飲食文化還存留著跟漢人不同的習俗，比如：用炊桶水煮蒸熟來拜神靈的米飯叫 Mai(米買)、以香蕉葉包裹蒸熟的 Dubi(麻糬)、以藥草揉製成「白殼」酵母跟蒸熟的糯米混在一起釀成乳白色的「Mai 酒」、活的小魚、小蝦醃製成魚露蝦醬味道的「魚/蝦膠」、老檳榔煮雞湯等。</p> <p>(此段分成兩大段，分別文西拉雅傳統美食跟當代西拉雅特色美食)</p>	<div data-bbox="884 367 1342 674" data-label="Image"> </div> <p>3-01：以藥草揉製成「白殼」酵母跟蒸熟的糯米混在一起釀成乳白色的「mai 酒」(段洪坤提供)</p> <div data-bbox="884 837 1355 1115" data-label="Image"> </div> <p>3-02：雉雞(學名：Phasianus colchicus)又名環頸雉，早期西拉雅人拔其尾羽做頭飾，也是後來族服上十字繡紋的鳥紋來源。(段洪坤提供)</p> <div data-bbox="884 1335 1329 1630" data-label="Image"> </div> <p>3-03：以香蕉葉包裹蒸熟的麻糬，西拉雅族吉貝耍部落稱為 dubi(麻糬)。(段洪坤提供)</p>

展區 3  
西拉雅  
文化  
(特色食  
飲)



醃蝦(蝦腩)



木棉花茶

近年來西拉雅族各部落以當地的農產發展出地方美食，並對外接受訂購，如：六重溪部落的金瓜包、頭社部落與北頭洋部落的刺仔雞湯、口埤部落與公館社區的葛鬱金粉、葛鬱金麵等，吉貝耍部落以傳統美食改良的部落風味餐，如：檳榔雞湯、焗烤香菇蝸牛盅、土芒果炒肉片、木棉花茶等。若想品嚐這些地方特色美食，請跟部落相關協會團體預約訂購。



3-04：用糯米蒸熟的飯，西拉雅人稱為 mai 米買，加上蕃薯稱蕃薯 mai(如圖)，加上芋頭稱芋 mai。(段洪坤提供)

標題	文字內容	圖片/說明
<p>展區 3 西拉雅 文化 (建築)</p>	<p>西拉雅族是居住在臺南濱海的一群原住民，所以早期考古遺址挖掘發現其建築仍有干欄式的高腳屋形式，但在荷蘭人或清代漢人所描述或描繪的圖文中，都記錄著西拉雅族人的家屋是土臺式，也就是先堆約半個人高度的土臺，然後以竹子或木頭立柱、組合竹編的四面壁後，再將土臺屋頂抬放安置好，是相當特別的建築方式。後來臺灣南部地區的閩南式建築也融入了一些西拉雅族竹編牆、抬高屋子基座的建築元素。由於傳統茅草竹屋保存維護不易，所以當代西拉雅部落已不復見這種傳統家屋型式。</p> <p>除了家屋建築，西拉雅還有一處具有聚會、信仰、青年會所功能的 Kuwa/Kuva (公廨)，文獻記載它是屬於「建築群」的空間，有屬於祭拜的信仰建築、給男人居住的屋子、休息開會的 Ratta (涼亭)。但這樣具有特殊社會功能的建築群，目前僅剩信仰建築在部落延續著，但被外界稱為公廨的建築，也與民間信仰的宮廟雷同，近年有一些部落，如：六重溪、番仔田、北頭洋，亦恢復傳統茅草竹屋的公廨建築形式。</p>	 <p>4-01：吉貝耍部落復建的早期涼亭 (Ratta)(段洪坤提供)</p>  <p>4-02：十七世紀西拉雅族傳統建築之手繪圖(典藏於柏林民族博物館，資料來源：李乾朗《臺灣建築史》)</p>  <p>4-03 頭社部落重建的傳統土臺屋(段洪坤提供)</p>



4-04：清代《番社采風圖》裡描繪的西拉雅族土臺屋形式(圖片來源：蕭瓊瑞《島民·風俗·畫》，中研本「獠採」)



4-05：番仔田部落重建的土臺式傳統公廨建築(段洪坤提供)

標題	文字內容	圖片/說明
<p>展區 3 西拉雅 文化 (服飾)</p>	<p>文獻記載西拉雅人早期以樹皮、獸皮當穿著的衣物，也會自行以苧麻織布做成衣物，清朝的《諸羅縣志》及《臺海使槎錄》的〈番俗六考〉篇，都記錄到西拉雅族四大社的上衣是以白色為主、斜襟短及臍的「籠仔」、下身穿漢式襠褲或桶裙，還有披肩、綁腿、頭巾等，這些衣物都會以多變色彩豐富的繡紋來裝飾。目前這些服飾還有少部分遺留典藏在國內外博物館，其樣式、色彩跟文獻描述大同小異。</p> <p>1871 年英國攝影家湯姆生來臺拍攝了西拉雅族木柵部落族人的黑白相片，是大家所熟悉的臺灣早期第一批原住民影像，這些西拉雅人的穿著，婦女大抵還保有傳統服飾樣貌，短衣斜襟、包頭巾、穿戴披肩式的腰裙等，但那些穿著屬於一般生活服裝，與慶典所穿的華麗族服不同。</p>	<div data-bbox="887 253 1347 551">  </div> <p>5-01 典藏於左鎮化石園區的西拉雅族新娘服裝上衣 (段洪坤提供)</p> <div data-bbox="887 663 1347 960">  </div> <p>5-02 典藏於左鎮化石園區的西拉雅族新娘服裝裙子(段洪坤提供)</p> <div data-bbox="887 1072 1347 1637">  </div> <p>5-03 : 1871 年英國攝影家湯姆生所拍攝西拉雅族木柵部落婦女穿著打扮(資料來源：1871 年英國攝影家湯姆生所拍攝西拉雅族木柵部落婦女穿著打扮 (圖片來源：高雄市立美術館《約翰·湯姆生世紀影像特展》導覽手冊))</p>
		<p>1871 英國攝影家湯姆生所拍攝的西拉雅族木柵部落男人的穿著</p>

約 1930 年代後期西拉雅人穿著傳統服飾的習慣已改變，跟漢人沒什麼差異，1995 年後吉貝耍部落仿製 1871 年湯姆生所拍攝的相片中衣物，複製成現在在祭典中所穿的牽曲服飾，2010 年後族裔研究服飾文化學者段洪坤也開始嘗試從文獻及博物館服飾物件來重建西拉雅傳統的服飾文化。



典藏於左鎮化石園區的西拉雅族女性頭巾



典藏於左鎮化石園區的西拉雅族女性腰帶



5-04：吉貝耍文化工作室複製的 19 世紀末西拉雅族女性族服（吉貝耍文化工作室提供）



5-05：吉貝耍部落複製 1871 年湯姆生拍攝的西拉雅族服，成為夜祭牽曲時穿著的服裝。（吉貝耍文化工作室提供）



典藏於日本天理參考館的西拉雅族男性攜物袋(檳榔袋)

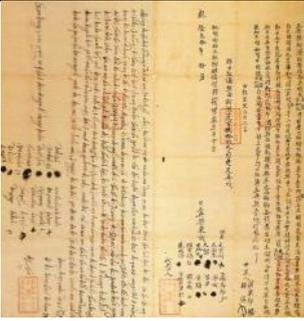
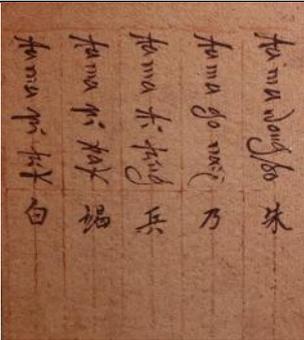
標題	文字內容	圖片/說明	圖片/說明
<p>展區 4 西拉雅 文化 (善跑)</p>	<p>西拉雅族是個善跑、愛跑的民族，在荷蘭人眼中西拉雅人是可以邊跑邊獵鹿的民族，甚至在 1650 年一位荷蘭東印度傭兵萊特(Davi Wright)文章還記錄到西拉雅族當年的祭典中，還有一個在海邊舉辦的「賽跑祭」。</p> <p>清代文獻中的番俗圖，還有一張記錄著西拉雅人「鬥捷」的畫面，1935 年淺井惠倫到大內頭社部落也碰到了當地在祭典結束後所舉辦的「鬥走」活動，這幾張照片也是臺灣原住民舉辦賽跑活動最早的相片。西拉雅族之賽跑叫做 sium，後來部落裡面對於這樣在祭典活動時舉辦的賽跑儀式，稱為「走向」，向 hiang 是西拉雅語，跟祭典信仰相關的儀式都會加個 hiang，如：向豬、向水、作向等。</p> <p>但是，後來平埔族群的賽跑活動都被稱為「走鏢」，其實這是族群文化混淆下的美麗錯誤。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 平埔族群賽跑名詞的區分</li> <li>● 吉貝耍部落在孝海祭結束前，也會舉辦「採青走向」的象徵性賽跑儀式活動。</li> </ul> <p>頭社部落戰後仍然保留這</p>	 <p>6-01：1935 年日本學者淺井惠倫所拍攝的頭社部落祭典時舉辦的「鬥走」(走向)活動。(翻拍自頭社部落文物館)</p>	 <p>6-03：17 世紀荷蘭東印度公司雇員司馬爾卡頓 (Caspar Schmalkalden) 所繪製的西拉雅人獵鹿圖(圖片來源：《1624 至 1652，東西印度旅行記》，德國歌德大學圖書館藏)</p>

	<p>樣賽跑活動，也稱為「走向」，第一名可以得到豬頭、第二名得到大腿肉、第三名肋骨排。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 中部平埔族群的巴宰族、噶哈巫族也有類似派跑活動，跑第一名的男子可以得到一面象徵英雄的織布「標旗」，所以可稱為「走標」。</li> <li>● 大武壠族的賽跑活動，是由年輕人在祭典結束後舉辦賽跑，大家跑到河邊取尖石頭，有如早期鏢魚用的獵具，帶回公廨放置在「笥」中，第一名也是英雄可得豬頭或豬肉等獎品，稱為「走鏢」，搬遷到花蓮富里鄉大庄部落的大武壠族還持續辦理這樣的活動。</li> </ul>	 <p>6-02: 吉貝耍部落孝海祭時舉辦的「採青走向」活動(吉貝耍文化工作室提供)</p>	 <p>6-04: 清朝《東寧陳氏番俗圖》所繪製的西拉雅人「鬥捷」賽跑活動(圖片來源:蕭瓊瑞《島民·風俗·畫》,史博本「社師」)</p>
		 <p>6-05: 埔里巴宰族及噶哈巫族所舉辦的走標活動，第一名可以得到代表勇士的標旗(段洪坤提供)</p>	  <p>6-06-1-2: 花蓮大庄舉辦的走鏢活動，參與者跑到河邊拿石頭，跑回公廨放入「笥」中。(段洪坤提供)</p>

<p>展區 4 西拉雅 文化 (飛番)</p>	<p>飛番傳奇 在西拉雅族北頭洋部落有兩座清代的古墓，分別是程天與、程國泰父子的墳墓。程天與的墓碑上寫著「父子面君三次」的殊榮，傳說清朝乾隆皇帝聽聞臺南的「番子」善捷，於是請官員將程天與等人帶到京城跑步給皇帝欣賞，比賽前程天與要求讓他在頭髮上綁上一串銅錢，並且請士兵騎馬與他競跑，更狂的是他讓馬先起跑，等士兵抽打三次馬鞭後，他才從後追趕，等眾人看見程天與綁著銅錢的頭髮飛了起來時，他已經追過那匹馬，乾隆皇帝驚為天人，賞賜他許多金銀珠寶返臺，隔了兩年乾隆皇帝又請臺灣官員帶蕭壠社原住民到京城表演，這次程天與自願再次前往，並且帶了兒子程國泰同行，所以墓碑上的父子面君三次，其實是父子加總面君的次數。</p>	 <p>6-07：位於臺南佳里區北頭洋部落的程天與墳墓(吉貝耍文化工作室提供)</p>  <p>6-08：吉貝耍部落描述飛番程天與故事的陶版畫(段洪坤提供)</p>
-------------------------------------	---	--

標題	文字內容	圖片/說明	圖片/說明
<p>展區 3 西拉雅文化 (樂舞)</p>	<p>由於早期文獻只以文字來描述西拉雅族四大社的音樂歌謠、器具，並無法留下歌譜，所以無法一窺清領時期及早期西拉雅歌謠、樂器等具體風貌，1602 年陳第的〈東番記〉描述西拉雅族人會以鐵片口簧琴彈奏音樂，到日治時期也還收藏到西拉雅族口簧琴；荷據時期文獻則提到鹿皮鼓及中空木鼓在不同場合使用的樂器；清朝文獻描述西拉族男人會吹鼻蕭來討得女人歡心，進而居住一起，而 1722 年黃叔璥《臺海使槎錄》〈番歌〉以漢擬音加歌詞意譯，記錄下五首西拉雅歌謠，分別是新港社〈別婦歌〉、蕭壠社〈社種稻歌〉、灣里社(目加溜灣)〈誠婦歌〉、麻豆社〈思春歌〉、哆囉囡社〈麻達遞送公文歌〉(近年西拉雅語復育有成，所以語言學者已將這五首古歌謠將漢擬音校正並翻譯回西拉雅語歌詞)。</p>	 <p>7-01：1935 年淺井惠倫拍攝的頭社部落祭典牽曲畫面(翻拍自頭社文物館)</p>	 <p>7-02: 吉貝耍部落孝海祭時的學童牽曲(吉貝耍文化工作室提供)</p>
	<p>日治時期語言學者淺井惠倫在大內頭社、新化口埤分別採錄到祭典牽曲歌謠、山歌、身體歌、四方歌等以族語吟唱的传统音樂，是早期第一批有聲音的音樂記錄，後來部落仍有些現存的傳統歌謠，如：西拉雅木柵部落採集到以族語穿插閩南語所唱的歌謠，分別有〈芹菜歌〉、〈飲酒歌〉、</p>	 <p>7-03: 木柵部落的芹菜歌曲譜(段洪坤提供)</p>	 <p>7-04: 清朝謝遂《職貢圖》裡的蕭壠社人圖像：吹鼻蕭的男性。(圖片來源：國立故宮博物院 馮明珠主編《黎民之初：院藏臺灣原住民圖檔文獻特展》導覽手冊)</p>
	<p>日治時期語言學者淺井惠倫在大內頭社、新化口埤分別採錄到祭典牽曲歌謠、山歌、身體歌、四方歌等以族語吟唱的传统音樂，是早期第一批有聲音的音樂記錄，後來部落仍有些現存的傳統歌謠，如：西拉雅木柵部落採集到以族語穿插閩南語所唱的歌謠，分別有〈芹菜歌〉、〈飲酒歌〉、</p>	 <p>7-05: 吉貝耍國小於夜祭中演出的傳說舞蹈。</p>	 <p>7-06: 口埤國小的族語歌謠傳唱(口埤國小提供)</p>
	<p>日治時期語言學者淺井惠倫在大內頭社、新化口埤分別採錄到祭典牽曲歌謠、山歌、身體歌、四方歌等以族語吟唱的传统音樂，是早期第一批有聲音的音樂記錄，後來部落仍有些現存的傳統歌謠，如：西拉雅木柵部落採集到以族語穿插閩南語所唱的歌謠，分別有〈芹菜歌〉、〈飲酒歌〉、</p>	 <p>7-09: Onini 樂團的演出</p>	

<p>〈拜太祖進場歌〉；頭社部落以閩南語吟唱類似可以即興填詞的山歌〈山尾曲〉；吉貝耍祭儀族語歌謠〈開向光水〉、〈尪姨收驚歌〉、〈尪姨請神歌〉等。而大家比較熟悉的西拉雅夜祭所吟唱的牽曲(牽曲是他稱，祭典唱跳的集體歌舞西拉雅語叫 O-roraw)，其實有部分是淵源自大武壠社的荖濃部落「Ka-la-wa-he 加拉活兮」，吉貝耍的牽曲則有原本的蕭壠社古調，但是這些牽曲歌謠都是代代口傳，不知其歌詞意涵。</p> <p>近年來新化九層嶺 Onini 樂團，以西拉雅語填詞新創歌謠，成為當代知名的西拉雅音樂的推動者，新化口埤教會也從族語教學配合古調傳唱來復振西拉雅傳統歌謠，東山區吉貝耍國小這幾年成立傳說舞蹈團及西拉雅古調隊，以舞蹈演繹傳說故事、以早期歌謠傳承西拉雅音樂文化。北頭洋部落也成立西拉雅舞團，以舞蹈表現出當代西拉雅部落的活力。</p>		
---	--	--

標題	文字內容	圖片/說明	圖片/說明
<p>展區 3 西拉雅文化(語言)</p>	<p>西拉雅族是臺灣原住民族第一個以羅馬拼音寫自己族語的民族，歷史上有名的「新港文書」就是西拉雅族祖先在清領時期所留下的土地契約、商品買賣、家族姓氏羅馬拼音中文對照等文件。</p> <p>1624 年荷蘭東印度公司據臺，隨軍隊而來的牧師因宣教上的需求，學習當時的新港語後，以西拉雅族語翻譯《聖經約翰福音》、《聖經約馬太福音》、《信仰要項》、《海德堡要理問答》利於宣教，以及留在荷蘭烏特列支圖書館的《烏特烈支手稿》西拉雅語辭彙集等，這些珍貴的文獻資料成為近代復育西拉雅語非常重要的文本。</p> <p>據研究 1870 年代西拉雅族人幾乎都不會在日常生活中使用族語了，因為在 1686 年(清康熙 25 年)諸羅縣令樊維屏命令西拉雅四大社設立「社學」，「教育番童」學漢語(閩南語)、讀四書五經，統治政權同化政策下，讓西拉雅族人被迫失語，一直到了戰後部落裡只殘留一些族語單字及祭儀使用的族語祝禱詞、歌謠。</p>	 <p>08-1:新港社土地契約文件：漢文與西拉雅語對照(圖片來源：石守謙主編《福爾摩沙 - 十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞》)</p>	 <p>08-2：《聖經馬太福音》西拉雅語本內容(左為荷蘭文、右為西拉雅語)</p>
		 <p>08-3:清代番社采風圖裡的「社學」教育同化「番童」情形。(圖片來源：蕭瓊瑞《島民·風俗·畫》，史博本「社師」)</p>	 <p>08-4:口埤國小西拉雅語教學(口埤國小提供)</p>
		 <p>&lt;-08-6 典藏於臺灣博物館的〈西拉雅百家姓〉文件之一(圖片來源：《采田福地：臺博館藏平埔傳奇》)</p>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>● 2000 年起興起一波西拉雅語復振浪潮，在平埔西拉雅文化協會帶領下，大家逐漸重視西拉雅語的存在與復育。</li> <li>● 2021 年止臺南市的國中小已經有 21 所學校開課教授西拉雅語。</li> <li>● 知名導演魏德聖的電影〈臺灣三部曲首部曲：火焚之軀西拉雅〉劇本也完全翻譯成西拉雅語，演員預定全程講西拉雅語演出。</li> </ul> <p>西拉雅族的命名文化，原則上是以「家族姓」為主，也就是說西拉雅人的姓名，前面是自己名字，後面是家族的姓。這樣的命名文化的了解，來自大量的土地契約書人名及目前典藏在臺灣博物館的一份寫於清末的「西拉雅百家姓」重要歷史文件。西拉雅人在 400 年前就在荷蘭牧師教導下學會羅馬拼音，清代被迫改漢姓過程中，西拉雅人以自己家族姓的某個音節的發音，接近哪個漢字的閩南語發音，於是就找近音的漢字作為其漢姓，如： Tavali，以尾音的「li」找到「李」作為其漢姓，這也是西拉雅族人有許多漢人百家姓氏裡沒有的姓的原因。(Tama 西拉雅語是「姓」或「職業」的意思)</p>		
---	--	--

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

西拉雅語姓氏對照			
Vanikaki	機	Akatuang	段
Domok	穆	Pilang	埤弄
Dagalomay	羅	Tapagik	宜
Vaka	目加	Gana	顏
Tavali/Tapvari	李	Dongso	朱
Valing	寧	Sugong	王
Kovaw	卯	Damik	薛
Hulay	扶來	Talavan/Taraval	萬
Tapio	標	Kugik/Laos	高
Kulay	舊來	Tidanma	戴
Ratuk	卓	Tiping	兵
Pogalay	來	Tikirik	弟其力
Tupis	道泌	Rikak	竭
Tidgolong	鄭	Lugik	羅訖
Ripik	白	Pagay	賴
Yui/Rau	余	Payu	尤
Topak	北	Toun	溫
Gonay	乃	Kagang	昂
Talogok	鄂	Tikatang	東
Vangara	仔蚋	Kasaya	加惹
Tinaway	劉	Tapalak	六
Togak	岳	Malikok	郭
Havan	合萬	Paguwak	月
Tatukay	池皆	Tumay	買
Rokay	羅皆	Voray	僕
Lasang	雙	Varik	力

標題	文字內容	圖片/說明	圖片/說明
<p>展區 4 西拉雅信仰</p>	<p>西拉雅族宗教信仰是泛靈信仰、祖靈信仰「Alid 阿立」是祖先、祖靈的意思，後來受漢人祖先層級稱呼影響，有的地方稱自己的祖靈為阿立祖，如：北頭洋、番仔田；有的地方稱祖靈為阿立母，如：吉貝耍；更有的地區因為與民間信仰交融下有更多元的稱法，如：左鎮、新化地區，稱祖靈為太祖、太祖媽、三十六港腳太祖媽、合壇太祖等，這都是信仰在地化與融合下必然的現象。而在西拉雅族另一神靈稱呼為「老君」，祂有跟上述的祖靈不同，也不是道教的太上老君，應該在信仰文化變遷中一種借漢人神明來進行宇宙觀信仰的行為，西拉雅人心中的老君是沒有形象、位階幾乎跟漢人所謂的天公一樣大，有些部落還說他是所有神職人員法力的祖師爺。</p>	 <p>09-1: 除了新港社群外，其他各社祖靈瓶中會插著各種民俗植物。平常祭拜祖靈只帶檳榔及米酒這兩種祭品。</p>	 <p>09-2: 北頭洋公廨的阿立祖神位石碑</p>
	<p>西拉雅族信仰以壺體做為表徵，但壺體不代表神明，它只是個容器，不像漢人神明有具體形象，所以西拉雅族人不是「拜壺」，</p>	 <p>09-3: 番仔田部落阿立祖祭壇</p>	 <p>09-4: 頭社公廨內祭壇及神祇名稱</p>
	 <p>09-5: 吉貝耍大公廨神壇及神祇名稱</p>	 <p>09-6: 左鎮岡仔林田頭太祖及神祇名稱</p>	

壺、研、甕破掉隨時可以換掉。所以西拉雅人崇拜無形的祖靈力量，壺體內的水就是代表祖靈神力。壺體中通常會插上一些民俗植物作為瓶體上的裝扮，另外也有說插上這些神聖植物可以防止被祖靈收伏於瓶內的「向魂」逸出。

由於西拉雅人 300 多年來跟漢人混居生活一起，所以在信仰上會彼此交流採借，但還是保有自己的主體性，而我們必須知道「拜阿立祖、太祖的人不一定是西拉雅人，西拉雅人不一定拜阿立祖、太祖」。所以，散佈在臺南市各地的所謂西拉族人的公廨，可能因為管理權轉移被漢人接收而改變了公廨內部神靈稱呼及祭拜方式，也可能因為祭拜者跟民間信仰宮廟神壇交流頻繁，而改變了傳統的信仰模式。



09-7:新化羊仔寮太祖宮  
神壇及神祇名稱



09-8:山上區隙仔口公廨  
神壇及神祇名稱



09-9 六重溪太祖研上插  
的過山香民俗植物

標題	文字內容	圖片/說明	圖片/說明
西拉雅信仰民俗植物	<p>西拉雅族的「祀壺」上常插著一些植物，但會因地而異，像吉貝耍的「祀壺」上習慣插著 Ihing 澤蘭，向缸上插著甘蔗葉 ( 番仔田部落相同 )，六重溪則是 Hamang，頭社部落「祀壺」上有著多種植物，菅葉、澤蘭、香蕉葉、雞冠花、圓仔花。這些植物大都是就地取材，後來因信仰儀式的操作而賦予它們神聖的意義，像澤蘭、過山香、菅葉等民俗植物，在部落裡已成為平安香符的作用，帶在身邊可以避邪、保平安。</p> <p>跳牽曲時舞者頭上所帶的花環族語稱為 Harau，頭社部落稱為「頭盔」，所利用的材料也會因地而異、就地取材，如：六重溪花環以茅草為主體，上插有萬壽菊、圓仔花、雞冠花 ( 番仔田花環除了主體以甘蔗葉為主，其他花材同 )，吉貝耍部落花環則以甘蔗葉為主體，上頭裝飾著圓仔花、雞冠花、澤蘭、檳榔花等；頭社部落花環以菅葉為主體，上頭插著大量的雞冠花，點綴著澤蘭葉及圓仔花。</p>	 <p>09-10 六重溪信仰植物 過山香</p>	 <p>09-11 西拉雅族信仰植物 澤蘭</p>
		 <p>09-12 番仔田部落花環</p>	 <p>09-13 六重溪部落花環</p>
		 <p>09-14 頭社部落花環</p>	 <p>09-15 吉貝耍部落花環</p>

標題	文字內容	圖片/說明
<p>展區 4 西拉雅祭典</p>	<p>西拉雅族的年度祭典儀式，在荷據時期文獻紀錄中有七個大型歲時祭典，包含播種祭、祈雨祭、祈福祭、賽跑祭、狩獵祭、收穫祭等，但是到了近代只剩下「夜祭」。其實，夜祭這個稱法，是在 1980 年代學者賦予的，部落裡只會說這天祭典「拜豬牽曲」，以儀式內容來稱呼，並沒有特定名詞。但在日治時期，淺井惠倫在大內頭社採集音樂語言時，記錄這個在農曆 10 月 14-15 日舉辦的祭典為「Ta-ai」。</p>	 <p>10-1：1935 年日本學者淺井惠倫所拍攝的頭社部落祭典照片(翻拍自頭社文物館)</p>
	<p>目前西拉雅族部落延續或復振的大型祭典活動，都是一種「還願、感恩」祭，感謝祖靈幫助達成族人的心願、讓部落一整年平安、祈求來年繼續眷顧族人，所以族人以呈獻一整頭 babui 豬來還願，並以跳牽曲來感謝祖靈一年的的照顧。除了夜祭，在吉貝耍還有獨特的「孝海祭」，這個祭典是在農曆 9 月 5 日下午舉辦，是為了紀念早期從原居住海島 Ami-a 渡海來臺而死於海難的祖先而舉辦的慰靈祭，這是臺灣原住民唯一在內陸舉辦跟海相關的傳統祭典。</p>	 <p>10-2：2019 年頭社部落夜祭祭典情形(吉貝耍文化工作室提供)</p>
	<p>西拉雅族信仰組織中重要的兩個神職人員，分</p>	 <p>10-3：番仔田部落尪姨陳秋燕</p>

別是女性的尪姨及男性的向頭，他們都可以處理儀式。尪姨是最主的靈魂人物，重要祭儀及年度祭典都是由她主持，向頭則是男性神職人員，負責公廨管理熟悉向術(法術)但尪姨及向頭都是他稱，女性最高神職人員稱 Inbs，向頭在吉貝耍部落稱為 Sikapan-tau，幫人治病的巫醫稱為 tamatatax。



10-4 : 吉貝耍部落的 Sikapan-tau 向頭  
張明海(吉貝耍文化工作室提供)



10-5 吉貝耍部落農曆九月五日白天舉辦的孝海祭(吉貝耍文化工作室提供)

展區 4 西拉雅祭典



11-1 北頭洋夜祭牽曲



11-2 吉貝耍夜祭拜豬



11-3 吉貝耍孝海祭



11-4 六重溪夜祭拜豬



11-5 頭社夜祭牽曲



11-6 番仔田夜祭拜豬

所屬社群	部落	祭典名稱/主神稱呼	日期(農曆)
蕭壠社	北頭洋	夜祭/阿立祖	3月28日-29日
蕭壠社	吉貝耍	夜祭/阿立母 孝海祭/尪祖	9月4日~5日 9月5日
大武壠派社	六重溪	夜祭/太祖	9月14日~15日
麻豆社	番仔田	夜祭/阿立祖	10月14日~15日
灣裡社	頭社	夜祭/太祖、老君	10月14日~15日
新港社	左鎮、新化各部落	太祖生日·簡易祭拜模式 /太祖、太祖媽	6月16日

標題	文字內容	圖片/說明	圖片/說明
<p>展區 5 西拉雅族公廨一覽</p>	<p>公廨「T-世`」、Kong-Kai，西拉雅族特有的信仰中心，這個名詞是 1602 年明朝文人陳第來到臺灣看見西拉雅族公共聚會、會議場所 Kuwa/Kuva 後，就以漢人具同樣功能的辦公處所「公廨」來稱之，於是後來的漢文書寫在西拉雅族才存在的信仰場所為公廨。其實西拉雅族傳統的 Kuwa/Kuva 是具有三種社會功能：一是議事公所，二是青年會所，三是宗教場所。</p> <p>荷蘭時期的 Kuva 是建築群，不是現今獨棟建築，有男性(特別是未結婚青年)的集體居住處、聚會空間及信仰祭祀場所，經過時空變遷，目前主要是信仰場所，偶而也是部落開會地點，青年會所功能早已喪失。</p>	 <p>第一類：頭社部落集體信仰中心大公廨</p>	 <p>第二類：頭社部落角頭埤仔腳公廨</p>  <p>第二類：吉貝耍李家公廨(中公廨)</p>
	<p>現今西拉雅族的信仰場所公廨，如果以漢人民間信仰脈絡來區分，可分為部落集體性質、部落家族與角頭性質及私家田園性質的場所，第一種為部落集體信仰中心，可稱之為「大公廨」；第二種可稱為「家族公廨」或「角頭公廨」；第三種基本上是低矮的三面壁建築，又未具公眾性質，所以類似像土地公性質，部落在地稱為「田頭太祖」。至於西拉雅祖靈太祖、阿立祖與漢人合祀的信仰地點，都直接以冠上「宮、廟、壇」，這種合壇的漢人祭拜模式，就不建議以公廨稱之。</p>	 <p>第三類：左鎮區草山的檳榔腳田頭太祖</p>	 <p>第四類：新化區口埤合壇太祖廟</p>

被鎖在歷史隧道裡的族群

光在這邊 光在那邊  
徬徨歷史隧道裡 光 是掙扎  
Ta' u 在那邊 Ibutun 在這邊  
狐疑在那邊 詭笑在這邊  
我要往哪邊 多久  
黑暗裡摸索認同繩索 光 是祖靈的呼喚  
祖靈啊 那邊鐵欄杆 那邊鐵欄杆  
枷鎖還在那邊  
身後這邊 八五信徒聲量摀住那邊呼喊  
這麼近那邊 光 是虛幻的正義

\* 西拉雅語 ta'u，人；Ibutun，福佬人。

作者：

段硯坤  
Alak Akatuang

(三) 展區設計稿

西拉雅族最主要是分布在臺南市境內  
400年前荷蘭東印度公司來到臺灣  
所遇見在臺南沿海的原住民就是西拉雅族的村社居民  
他們稱這群人為「福爾摩沙人」

荷蘭東印度公司所記錄的臺南海邊原住民村社最主要有四大社  
漢人稱呼這四大社名字分別為：  
麻豆社 (Mattau, 西拉雅族自稱Toukapta)  
蕭壩社 (Soulangh, 西拉雅族自稱Tou'animigh)  
目加溜灣社 (Baccloulangh, 西拉雅族原稱)  
新港社 (Sinkan, 西拉雅族自稱Tocholoe)

日本學者伊能嘉矩將臺灣原住民分為「高山九族」、「平埔九族」，西拉雅族是平埔族群其中一族，這些族名來源都是伊能嘉矩訪談各族族人自稱「人」的族語而命名。  
1900年 Siraya一詞有「東邊的人」、「裡面的人」意思，因當年西拉雅族已遷徙到東邊山區。戰後的臺灣政府自認平埔族群「已漢化」，不承認其法制原住民身分。

1980年 平埔族群身分認同崛起，西拉雅族透過社會運動爭取其法定原住民身分。

2005年 臺南縣政府承認西拉雅族為「縣定原住民族」。

2010年 縣市合併後改為「市定原住民族」，目前正爭取修法取得法定原住民身分中。

資料來源：臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館、臺南市史館

歡迎! / Tatalax! 你好! / Tabe!  
歡迎來西拉雅 / Makutatalax tu Siraya

達卡浪  
TAKALAN

## 西拉雅族 (Siraya)

原居住海濱的西拉雅族四大社，在鄭成功占領臺灣實施「屯兵制」喪失大片土地後，開始有族人遷徙到山區，清領時期又因土地流失、政府「番屯政策」影響下，大量遷徙到臺南山區，新港社部分遷徙到高雄內門、田寮、杉林、甲仙等地，後來更有小部分的族人跟著大武壠社群的族人搬遷到臺東、花蓮地區。

目前西拉雅族人在臺南市境內以白河、東山、官田、大內、山上、新化、左鎮、楠西、玉井、南化、龍崎、關廟等地為主，少部分族人留在平地的佳里、新市、善化等原鄉。

2009年臺南縣政府開放讓西拉雅族人自願登記為「平地原住民」，登記截止日4月15日共有12,478人依據日治戶簿種族欄登記為「熟」（日治時期居住於一般行政區的原住民）本人及其嫡系直系卑親屬參加補登記，這大概是目前唯一能估算西拉雅族人口數的參考數字。

西拉雅部落遷徙圖



## 西拉雅族文化

# 傳統 飲食



木棉花茶



醃飯(醃類)

最早一篇記錄西拉雅族生活的文章，是1602年明朝文人陳第所寫的〈東番記〉，他所提的西拉雅人飲食文化以獵奇角度書寫，描述當時住臺南海邊的這群原住民喜歡吃梅花鹿腸子中尚未消化為糞便的草—「百草膏」；吃豬而不吃雞，他們養雞是任其成長，只拔尾毛當作裝飾的旗幟；捕捉野雉，也只拔其尾毛來做為頭飾。

看到漢人吃雞肉，他們想嘔吐；採收苦草摻雜著米來釀酒等。往後的荷蘭人、清朝漢人等的紀錄，也都不脫離這樣內容風格。當代西拉雅人的飲食文化還存留著跟漢人不同的習俗，比如：用炊桶水煮蒸熟來拜神靈的米飯叫Mai(類)、以香蕉葉包裹蒸熟的Dubi(麻糬)、以藥草揉製成「白殼」酵母跟蒸熟的糯米混在一起釀成乳白色的「Mai酒」、活的小魚、小蝦醃製成魚露蝦醬味道的「魚/蝦膜」、老檳榔煮雞湯等。



以藥草揉製成「白殼」酵母跟蒸熟的糯米混在一起釀成乳白色的「mai酒」



雉屬(學名: Phasianus colchicus)又名雉類雉類是西拉雅人取其尾羽做頭飾也是後來演變上十字架的鳥取茶酒



以香蕉葉包裹蒸熟的麻糬  
西拉雅族古貝亞部落稱為dubi(麻糬)



用糯米蒸熟的飯，西拉雅人稱為mai囉  
加上轉響轉響mai、加上字頭稱子mai

# 特色 飲食



公館-葛鬱金粉



公館-葛鬱金



刺仔雞湯



西拉雅族古貝亞部落  
FB專頁QRcode



西拉雅族公館部落  
FB專頁QRcode

近年來西拉雅族各部落以當地的農產發展出地方美食，並對外接受訂購，如：六重溪部落的金瓜包、頭社部落與北頭洋部落的刺仔雞湯、口埤部落與公館社區的葛鬱金粉、葛鬱金麵等，吉貝亞部落以傳統美食改良的部落風味餐，如：檳榔雞湯、焗烤香菇蝸牛品、土芒果炒肉片、木棉花茶等。(若想品嚐這些地方特色美食，請跟部落相關協會團體預約訂購)



大冠鷲 / akakul



# 建築



古民器部落重建的早期涼亭(Ratta)



十七世紀西拉雅族傳統建築之手繪圖  
(典藏於柏林民族博物館，資料來源：李紀忠 (台灣古建築圖說卷一))

西拉雅族是居住在臺南濱海的一群原住民，所以早期考古遺址挖掘發現其建築仍有干欄式的高腳屋形式，但在荷蘭人或清代漢人所描述或描繪的圖文中，都記錄著西拉雅族人的家屋是土台式，也就是先堆約半個人高度的土台，然後以竹子或木頭立柱、組合竹編的四面壁後，再將茅草屋頂抬放安置好，是相當特別的建築方式。後來臺灣南部地區的閩南式建築也融入了一些西拉雅族竹編牆、抬高屋子基座的建築元素。由於傳統茅草竹屋保存維護不易，所以當代西拉雅部落已不復見這種傳統家屋型式。

除了家屋建築，西拉雅還有一處具有聚會、信仰、青年會所功能的Kuwa/Kuva (公廨)，

文獻記載它是屬於「建築群」的空間，有屬於祭拜的信仰建築、給男人居住的屋子、休息開會的Ratta (涼亭)。但這樣具有特殊社會功能的建築群，目前僅剩信仰建築在部落延續著，但被外界稱為公廨的建築，也與民間信仰的宮廟雷同，近年有一些部落，如：六重溪、番仔田、北頭洋，亦恢復傳統茅草竹屋的公廨建築形式。



頭社部落重建的傳統土台式



番仔田部落重建的土台式傳統公廨建築



清代《臺南府志》裡描繪的西拉雅族土台式形式(圖片來源：羅漢源《鹿耳、風俗、禮》，中研院「臺灣」)

## 江湖上的江湖話，不可信！！

民間傳說：「彎曲手肘後在手肘彎曲處上方約3-5公分處有一條橫紋，以及腳的小腳指甲是完整一片(沒有裂為一大一小)」就是「平埔族」的體質特徵。

手肘彎曲處橫紋 ▶

人類體質的外在表現，不能成為是否有血緣關係的判斷標準，就像髮漩的單或雙、舌頭能不能捲曲等體質現象，是不可能成為判定族群身分的標準一樣。況且，「平埔族科學實證：」及「高山族」是日本政府以地理劃分族群的泛稱，平埔各族的語言、文化、體質、血緣等各有差異，高山各族也一樣。調查證實同一個父母親生的兄弟姐妹，有的人有手臂橫紋、有人沒有，甚至在外國人的手臂上也發現橫紋。

完整一片的小腳指甲 ▶



水牛 / ruwan



# 善跑



1935年日本學者淺井惠倫所拍攝的頭社部落祭典時舉辦的「門走」(走向)活動  
(翻自頭社部落文物館)



吉貝耍部落海祭時舉辦的「採青走向」活動

西拉雅族是個善跑、愛跑的民族，在荷蘭人眼中西拉雅人是可以邊跑邊獵鹿的民族，甚至在1650年一位荷蘭東印度公司傭兵萊特(Davi Wright)文章選記錄到西拉雅族當年的祭典中，還有一個在海邊舉辦的「賽跑祭」。

清代文獻中的番俗圖，還有一張記錄著西拉雅人「門捷」的畫面，1935年淺井惠倫到大內頭社部落也碰到了當地在祭典結束後所舉辦的「門走」活動，這幾張照片也是臺灣原住民舉辦賽跑活動最早的相片。西拉雅族之賽跑叫做sium，後來部落裡面對於這樣在祭典活動時舉辦的賽跑儀式，稱為「走向」，向hiang是西拉雅語，跟祭典信仰相關的儀式都會加個hiang，如：向豬、向水、作向等。但是，後來平埔族群的賽跑活動都被稱為「走鏢」，其實這是族群文化混淆下的美麗錯誤。



吉貝耍部落描述程天與故事的陶板畫

清韻《鹿港陳氏番俗圖》所繪製的西拉雅人「門捷」賽跑活動  
(圖片來源：謝雪蓮《圖說·鹿港·圖》·史博季「社韻」)



埔里巴宰族及囑哈巫族所舉辦的走鏢活動  
第一名可以得到代表勇士的標旗

花蓮大庄舉辦的走鏢活動，參與者跑到河邊拿石頭，跑回公廨放入「筒」中▲

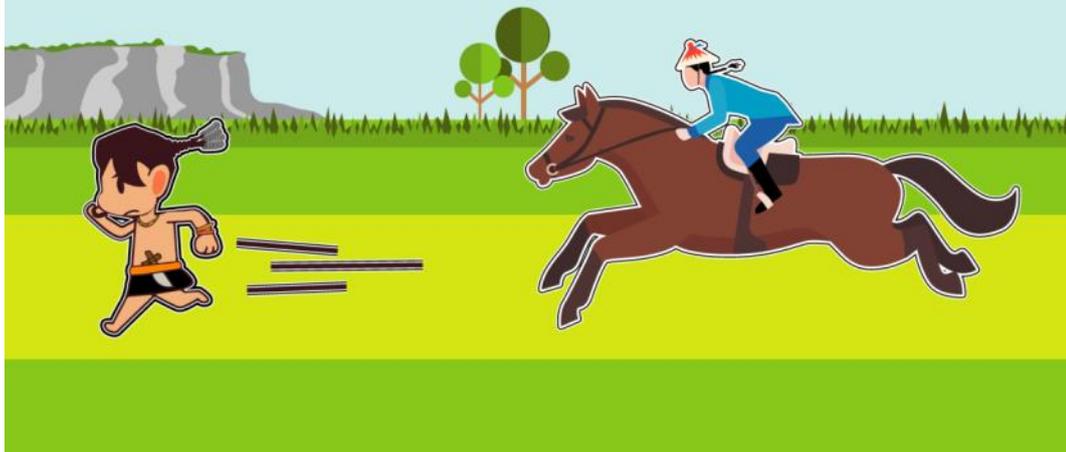
## 平埔族群賽跑名詞的區分

- 吉貝耍部落在海祭結束前，也會舉辦「採青走向」的象徵性賽跑儀式活動。頭社部落戰後仍然保留這樣賽跑活動，也稱為「走向」，第一名可以得到豬頭、第二名得到大豬肉、第三名助骨排。
- 中部平埔族群的巴宰族、囑哈巫族也有類似派跑活動，跑第一名的男子可以得到一面象徵英雄的織布「標旗」，所以可稱為「走鏢」。
- 大武壠族的賽跑活動，是由年輕人在祭典結束後舉辦賽跑，大家跑到河邊取尖石頭，有如早期鏢魚用的鏢具，帶回公廨放置在「筒」中，第一名也是英雄可得豬頭或豬肉等獎品，稱為「走鏢」，搬遷到花蓮富里鄉大庄部落的大武壠族還持續辦理這樣的活動。



位於臺南佳里區北港洋碼橋的程天與墳墓

在西拉雅族北頭洋部落有兩座清代的古墓，分別是程天與、程國泰父子的墳墓。程天與的墓碑上寫著「父子面君三次」的殊榮，傳說清朝乾隆皇帝聽聞臺南的「番子」善捷，於是請官員將程天與等人帶到京城跑步給皇帝欣賞，比賽前程天與要求讓他在頭髮上綁上一串銅錢，並且請士兵騎馬與他競跑，更狂的是他讓馬先起跑，等士兵抽打三次馬鞭後，他才從後追趕，等眾人看見程天與綁著銅錢的頭髮飛了起來時，他已經追過那匹馬，乾隆皇帝驚為天人，賞賜他許多金銀珠寶返臺，隔了兩年乾隆皇帝又請臺灣官員帶蕭壠社原住民到京城表演，這次程天與自願再次前往，並且帶了兒子程國泰同行，所以墓碑上的父子面君三次，其實是父子加總面君的次數。



# 服飾



1871年英國攝影家湯姆生所拍攝的西拉雅族木柵部落男人的穿著



1871年英國攝影家湯姆生所拍攝的西拉雅族木柵部落婦女穿著的服飾  
(圖中來源：湯姆生所拍攝的《約爾·湯姆生日記影集特輯》 傳真手冊1)

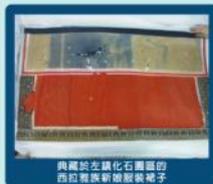
文獻記載西拉雅人早期以樹皮、獸皮當穿著的衣物，也會自行以苧麻織布做成衣物，清代的《諸羅縣志》及《臺海使槎錄》的〈番俗六考〉篇，都記錄到西拉雅族四大社的上衣是以白色為主、斜襟短及臍的「籠仔」、下身穿漢式襠褲或桶裙，還有披肩、綁腿、頭巾等，這些衣物都會以多變色彩豐富的繡紋來裝飾。目前這些服飾還有少部分遺留典藏在國內外博物館，其樣式、色彩跟文獻描述大同小異。

1871年英國攝影家湯姆生來臺拍攝了西拉雅族木柵部落族人的黑白相片，是大家所熟悉的臺灣早期第一批原住民影像，這些西拉雅人的穿著，婦女大抵還保有傳統服飾樣貌，短衣斜襟、包頭巾、穿戴披肩式的腰裙等，但那些穿著屬於一般生活服裝，與慶典所穿的華麗族服不同。

約1930年代後期西拉雅人穿著傳統服飾的習慣已改變，跟漢人沒什麼差異，1995年後吉貝婁部落仿製1871年湯姆生所拍攝的相片中衣物，複製成現在在祭典中所穿的牽曲服飾，2010年後族裔研究服飾文化學者段洪坤也開始嘗試從文獻及博物館服飾物件來重建西拉雅傳統的服飾文化。



典藏於左鎮化石園區的西拉雅族新石器時代上衣



典藏於左鎮化石園區的西拉雅族新石器時代裙子



吉貝婁部落複製1871年湯姆生拍攝的西拉雅族服飾，成為族祭祭典時穿著的服裝



典藏於日本茨城縣考古館的西拉雅族男性腰物袋(稱腰袋)



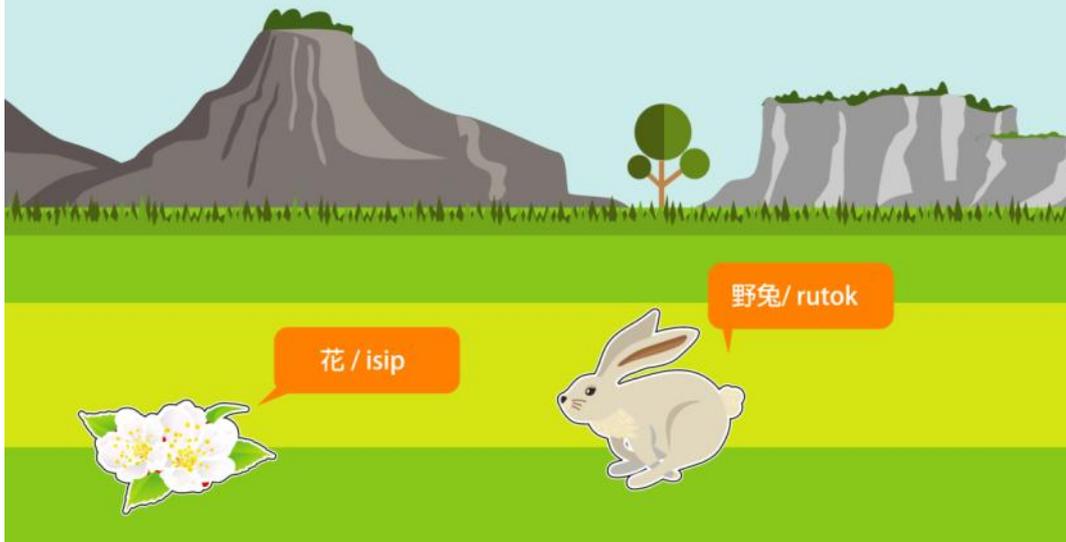
典藏於左鎮化石園區的西拉雅族女性頭巾



典藏於左鎮化石園區的西拉雅族女性腰帶



吉貝婁文化工作室複製的19世紀末西拉雅族女性族服



鳥 / Ayam



鳥秋 / A'en



# 樂舞



1935年淺井惠倫拍攝的頭社部落祭典  
樂曲重現(翻自百歲社文報)



吉貝亞部落季祭時的學童樂曲



木欄部落的并菜歌曲譜

由於早期文獻只以文字來描述西拉雅族四大社的音樂歌謠、器具，並無法留下歌譜，所以無法一窺清領時期及早期西拉雅歌謠、樂器等具體風貌，1602年陳第的〈東番記〉描述西拉雅族人會以鐵片口簧琴彈奏音樂，到日治時期也遺收藏到西拉雅族口簧琴；荷據時期文獻則提到鹿皮鼓及中空木鼓在不同場合使用的樂器；清朝文獻描述西拉雅族人會吹鼻蕭來討得女人歡心，進而居住一起。而1722年黃叔墩《臺海使槎錄》〈番歌〉以漢擬音加歌詞意譯，記錄下五首西拉雅歌謠，分別是新港社〈別婦歌〉、蕭壠社〈社種稻歌〉、灣里社(目加溜灣)〈誠婦歌〉、麻豆社〈思春歌〉、哆囉囌社〈麻達遞送公文歌〉(近年西拉雅語復育有成，所以語言學者已將這五首古歌謠將漢擬音校正並翻譯回西拉雅語歌詞)。

日治時期語言學者淺井惠倫在大內頭社、新化口埤分別採錄到祭典牽曲歌謠、山歌、身體歌、四方歌等以族語吟唱的傳統音樂，是早期第一批有聲音的音樂記錄，後來部落仍有些現存的傳統歌謠，如：西拉雅木欄部落採集到以族語穿插閩南語所唱的歌謠，分別有〈芹菜歌〉、〈飲酒歌〉、〈拜太祖進場歌〉；頭社部落以閩南語吟唱類似可以即興填詞的山歌〈山尾曲〉；吉貝亞祭儀族語歌謠〈開向光水〉、〈媵姨收驚歌〉、〈媵姨請神歌〉等。而大家比較熟悉的西拉雅夜祭所吟唱的牽曲(牽曲是他稱，祭典唱跳的集體歌舞西拉雅語叫O-roraw)，其實有部分是淵源自大武壠族的老濃部落「Ka-la-wa-he加拉活兮」，吉貝亞的牽曲則有原本的蕭壠社古調，但是這些牽曲歌謠都是代代口傳，不知其歌詞意涵。



清領時期《福鹿圖》裡的萬里社人慶會：吹鼻蕭的男性  
(圖片來源：國立故宫博物院高明珠主編《雙島之記：板橋臺灣原住民圖文特展》導覽手冊)  
口埤國小合韻團演出(口埤國小提供) 吉貝亞國小於夜祭中演出的傳統舞蹈 Onini樂團的演出

近年來新化九層嶺Onini樂團，以西拉雅語填詞新創歌謠，成為當代知名的西拉雅音樂的推動者，新化口埤教會也從族語教學配合古調傳唱來復振西拉雅傳統歌謠，東山區吉貝亞國小這幾年成立傳統舞蹈團及西拉雅古調隊，以舞蹈演繹傳說故事、以早期歌謠傳承西拉雅音樂文化。

鹿 / flang



# 語言



◀新港社土地契約文件：  
漢文與西拉雅語對照  
(圖片來源：石守謙主編《福爾摩沙  
—十七世紀的臺灣·荷蘭與東亞》)



◀《聖經馬太福音》西拉雅語本內容▶  
(左為荷蘭文、右為西拉雅語)

西拉雅族是臺灣原住民族第一個以羅馬拼音寫自己族語的民族，歷史上有名的「新港文書」就是西拉雅族祖先在清領時期所留下的土地契約、商品買賣、家族姓氏羅馬拼音中文對照等文件。1624年荷蘭東印度公司據臺，隨軍隊而來的牧師因宣教上的需求，學習當時的新港語後，以西拉雅族語翻譯《聖經約翰福音》、《聖經馬太福音》、《信仰要項》、《海德堡要理問答》利於宣教，以及留在荷蘭烏特列支圖書館的《烏特列支手稿》西拉雅語辭彙集等，這些珍貴的文獻資料成為近代復育西拉雅語非常重要的文本。

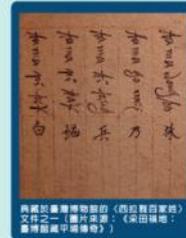
據研究1870年代西拉雅族人幾乎都不會在日常生活中使用族語了，因為在1686年(清康熙25年)諸羅縣令樊維屏命令西拉雅四大社設立「社學」，「教育番童」學漢語(閩南語)、讀四書五經，統治政權同化政策下，讓西拉雅族人被迫失語，一直到了戰後部落裡只殘留一些族語單字及祭儀使用的族語祝禱詞、歌謠。



◀清代學校兒童學習的「社學」，教育同化「番童」情形  
(圖片來源：陳謙吉《移民、風俗、語言》，史博館「社博」)  
□南園小西拉雅語教學(口譯廖小櫻攝)

- 2000年起興起一波西拉雅語復振浪潮，在平埔西拉雅文化協會帶領下，大家逐漸重視西拉雅語的存在與復育。
- 2021年止臺南市的國中小已經有21所學校開課教授西拉雅語。
- 知名導演魏德聖的電影<臺灣三部曲首部曲：火焚之編西拉雅>劇本也完全翻譯成西拉雅語，演員預定全程講西拉雅語演出。

西拉雅族的命名文化，原則上是以「家族姓」為主，也就是說西拉雅人的姓名，前面是自己名字，後面是家族的姓。這樣的命名文化的了解，來自大量的土地契約書人名及目前典藏在臺灣博物館的一份寫於清末的「西拉雅百家姓」重要歷史文件。西拉雅人在400年前就在荷蘭牧師教導下學會羅馬拼音，清代被迫改漢姓過程中，西拉雅人以自己家族姓的某個音節的發音，接近哪個漢字的閩南語發音，於是就找近音的漢字作為其漢姓，如：Tavali，以尾音的「li」找到「李」作為其漢姓，這也是西拉雅族人有許多漢人百家姓氏裡沒有的姓的原因。(Tama西拉雅語是「姓」或「職業」的意思)



◀典藏臺灣博物館的《西拉雅百家姓》文件之一(圖片來源：《采田補地：臺灣原鄉平埔傳奇》)

## 西拉雅語姓氏對照

Vanikaki	機	Akatuang	段	Tidgolong	鄭	Lugik	羅訖
Domok	穆	Pilang	埤弄	Ripik	白	Pagay	賴
Dagalomay	羅	Tapagik	宜	Yui/Rau	余	Payu	尤
Vaka	目加	Gana	顏	Topak	北	Toun	溫
Tavali/Tapvari	李	Dongso	朱	Gonay	乃	Kagang	器
Valing	寧	Sugong	王	Talagok	那	Tikatang	東
Kovaw	卯	Damik	薛	Vangara	仔納	Kasaya	加惹
Hulay	扶來	Talavan/Taraval	萬	Tinaway	劉	Tapalak	六
Tapio	標	Kugik/Laos	高	Togak	岳	Malikok	郭
Kulay	舊來	Tidanma	戴	Havan	合萬	Paguwak	月
Ratuk	卓	Tiping	兵	Tatukay	池皆	Tumay	買
Pogalay	來	Tikirik	弟其力	Rokay	羅皆	Voray	僕
Tupis	道沁	Rikak	竭	Lasang	雙	Varik	力

狗 / asu

山豬 / kavulon



## 西拉雅族信仰

西拉雅族宗教信仰是泛靈信仰、祖靈信仰「Alid阿立」是祖先、祖靈的意思，後來受漢人祖先層級稱呼影響，有的地方稱自己的祖靈為阿立祖，如：北頭洋、番仔田；有的地方稱祖靈為阿立母，如：吉貝寮；更有的地區因為與民間信仰交融下有更多元的稱法，如：左鎮、新化地區，稱祖靈為太祖、太祖媽、三十六港腳太祖媽、合壇太祖等，這都是信仰在地化與融合下必然的現象。而在西拉雅族另一神靈稱呼為「老君」，祂有跟上述的祖靈不同，也不是道教的太上老君，應該在信仰文化變遷中一種借漢人神明來進行宇宙觀信仰的行為，西拉雅人心中的老君是沒有形象、位階幾乎跟漢人所謂的天公一樣大，有些部落還說他是所有神職人員法力的祖師爺。



除了新港社群外，其他各社祖靈風中會插著各種民俗植物平常祭拜祖靈只帶檳榔及米酒這兩種祭品。



北頭洋公廨的阿立祖神位石碑



番仔田部落阿立祖祭壇



新化羊仔寮太祖宮神壇及神祇名稱

西拉雅族信仰以壺體做為表徵，但壺體不代表神明，它只是個容器，不像漢人神明有具體形象，所以西拉雅族人不是「拜壺」，壺、研、壺破掉隨時可以換掉。所以西拉雅人崇拜無形的祖靈力量，壺體內的水就是代表祖靈神力。壺體中通常會插上一些民俗植物作為瓶體上的裝飾，另外也有說插上這些神聖植物可以防止被祖靈收伏於瓶內的「向魂」逸出。



頭社公廨內祭壇及神祇名稱



吉貝寮大公廨神壇及神祇名稱



左鎮阿仔林田太祖及神祇名稱



山上區阿仔口公廨神壇及神祇名稱



六重溪太祖軒上道的過山香民俗植物

由於西拉雅人300多年來跟漢人混居生活一起，所以在信仰上會彼此交流採借，但還是保有自己的主體性，而我們必須知道「拜阿立祖、太祖的人不一定是西拉雅人，西拉雅人不一定拜阿立祖、太祖」。所以，散佈在臺南市各地的所謂西拉雅人的公廨，可能因為管理權轉移被漢人接收而改變了公廨內部神靈稱呼及祭拜方式，也可能因為祭拜者跟民間信仰宮廟神壇交流頻繁，而改變了傳統的信仰模式。

## 西拉雅族信仰民俗植物

西拉雅族的「祀壺」上常插著一些植物，但會因地而異，像吉貝寮的「祀壺」上習慣插著Ihing澤蘭，向缸上插著甘蔗葉(番仔田部落相同)，六重溪則是Habang，頭社部落「祀壺」上有著多種植物，菅葉、澤蘭、香蕉葉、雞冠花、圓仔花。這些植物大都是就地取材，後來因信仰儀式的操作而賦予它們神聖的意義，像澤蘭、過山香、菅葉等民俗植物，在部落裡已成為平安香符的作用，帶在身邊可以避邪、保平安。



◀六重溪祭壇植物過山香



西拉雅族信仰植物澤蘭▶



## 西拉雅族祭典

西拉雅族的年度祭典儀式，在荷據時期文獻紀錄中有七個大型歲時祭典，包含播種祭、祈雨祭、祈福祭、賽跑祭、狩獵祭、收穫祭等，但是到了近代只剩下「夜祭」。其實，夜祭這個稱法，是在1980年代學者賦予的，部落裡只會說這天祭典「拜豬牽曲」，以儀式內容來稱呼，並沒有特定名詞。但在日治時期，淺井惠倫在大內頭社採集音樂語言時，記錄這個在農曆10月14-15日舉辦的祭典為「Ta-ai」。



◀1935年日本學者淺井惠倫所拍攝的頭社部落祭典照片 (翻拍自頭社文物館)

2019年頭社部落夜祭祭典情形 ▶



番仔田部落廷姨陳秋燕

目前西拉雅族部落延續或復振的大型祭典活動，都是一種「還願、感恩」祭，感謝祖靈幫助達成族人的心願、讓部落一整年平安、祈求來年繼續眷顧族人，所以族人以呈獻一整頭babui豬來還願，並以跳牽曲來感謝祖靈一年的照顧。除了夜祭，在吉貝婁還有獨特的「孝海祭」，這個祭典是在農曆9月5日下午舉辦，是為了紀念早期從原居住海島Ami-a渡海來臺而死於海難的祖先而舉辦的慰靈祭，這是臺灣原住民唯一在內陸舉辦跟海相關的傳統祭典。



◀吉貝婁部落的Sikapan-tau向頭張明海

吉貝婁部落農曆9月5日白天舉辦的孝海祭

西拉雅族信仰組織中重要的兩個神職人員，分別是女性的廷姨及男性的向頭，他們都可以處理儀式。廷姨是最主要的靈魂人物，重要祭儀及年度祭典都是由她主持，向頭則是男性神職人員，負責公廨管理熟悉向術(法術)但廷姨及向頭都是他稱，女性最高神職人員稱Inibs，向頭在吉貝婁部落稱為Sikapan-tau，幫人治病的巫醫稱為tamatax。

## 當代西拉雅族祭典一覽



北頭洋夜祭牽曲



吉貝婁夜祭拜豬



吉貝婁孝海祭



六重溪夜祭拜豬



番仔田夜祭拜豬



頭社夜祭牽曲

所屬社群	部落	祭典名稱/主神稱呼	日期(農曆)
蕭壩社	北頭洋	夜祭/阿立祖	3月28日-29日
蕭壩社	吉貝婁	夜祭/阿立母 孝海祭/廷祖	9月4日~5日 9月5日
大武壠派社	六重溪	夜祭/太祖	9月14日~15日
麻豆社	番仔田	夜祭/阿立祖	10月14日~15日
白加溜灣社	頭社	夜祭/太祖、老君	10月14日~15日
新港社	左鎮、新化各部落	太祖生日、贈贈祭拜儀式 /太祖、太祖媽	6月16日



甘蔗 / tbong

檳榔 / abiki



米酒 / Azalin

## 西拉雅族公廨

公廨「丁一廿、」、Kong-Kai，西拉雅族特有的信仰中心，這個名詞是1602年明朝文人陳第來到臺灣看見西拉雅族公共聚會、會議場所Kuwa/Kuva後，就以漢人具同樣功能的辦公處所「公廨」來稱之，於是後來的漢文書寫在西拉雅族才存在的信仰場所為公廨。其實西拉雅族傳統的Kuwa/Kuva是具有三種社會功能：一是議事公所，二是青年會所，三是宗教場所。

荷蘭時期的Kuwa是建築群，不是現今獨棟建築，有男性（特別是未婚青年）的集體居住處、聚會空間及信仰祭祀場所，經過時空變遷，目前主要是信仰場所，偶而也是部落開會地點，青年會所功能早已喪失。現今西拉雅族的信仰場所公廨，如果以漢人民間信仰脈絡來區分，可分為部落集體性質、部落家族與角頭性質及私家田園性質的場所，第一種為部落集體信仰中心，可稱之為「大公廨」；第二種可稱為「家族公廨」或「角頭公廨」；第三種基本上是低矮的三面壁建築，又未具公眾性質，所以類似像土地公性質，部落在地稱為「田頭太祖」。至於西拉雅祖靈太祖、阿立祖與漢人合祀的信仰地點，都直接以冠上「宮、廟、壇」，這種合壇的漢人祭拜模式，就不建議以公廨稱之。



## 西拉雅族花環

跳牽曲時舞者頭上所帶的花環族語稱為Harau，頭社部落稱為「頭盔」，所利用的材料也會因地而異、就地取材，如：六重溪花環以茅草為主體，上插有萬壽菊、圓仔花、雞冠花（番仔田花環除了主體以甘蔗葉為主，其他花材同），吉貝婁部落花環則以甘蔗葉為主體，上頭裝飾著圓仔花、雞冠花、澤蘭、檳榔花等；頭社部落花環以管葉為主體，上頭插著大量的雞冠花，點綴著澤蘭葉及圓仔花。



番仔田部落花環



六重溪部落花環



頭社部落花環



吉貝婁部落花環



### 被鎖在歷史隧道裡的族群

光在這邊 光在那邊  
徬徨歷史隧道裡 光 是掙扎  
Ta'u在那邊 Ibutun在這邊  
狐疑在那邊 詭笑在這邊  
我要往哪邊 多久  
黑暗中摸索認同繩索 光是祖靈的呼喚  
祖靈啊 那邊鐵欄杆 那邊鐵欄杆  
枷鎖還在那邊  
身後這邊 八五信徒聲量掙住那邊呼喊  
這麼近那邊 光是虛幻的正義

\*西拉雅語 ta'u - 人 ; ibutun - 福佬人

段洪坤  
Alak Akatung

### 謝 誌

感謝以下個人提供文物、影音、資源及諮詢協助，以充實本展覽(依聯繫順序排列)

吉貝耍文化工作室	臺南市西拉雅文化協會
臺南市六重溪平埔協會	臺南市西拉雅族部落發展促進會
臺南市左鎮區公館社區發展協會	臺南市番仔田西拉雅族協會
臺南市新化區口埠國小	臺南市頭社西拉雅文化發展協會

### 策展團隊

指 導 單 位	交通部觀光局
主 辦 單 位	交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處
策 展 顧 問	吉貝耍文化工作室 段洪坤 老師
文 字 提 供	
展場設計製作	星捷公關整合行銷有限公司



(四) 展區完成圖



四、 展區 3-部落繡紋展示

(一) 展區規劃

本展區以展示西拉雅族文化的繡紋介紹，製作油畫布展版，並掛設在牆面上，尺寸以寬 220 公分、高 90 公分以上油畫布，加背框吊掛。

(二) 展示內容

根據學者研究臺灣原住民的十字繡工法，是荷蘭人從歐洲代進來的，而的一個學歐洲的十字繡法的原住民族理所當然應該是西拉雅族莫屬，後來才慢慢傳到南部，甚至到東部的原住民族。刺繡的圖紋是展現衣飾文化的一種視覺符碼，也穩含著一格族群的文化、美學內涵。西拉雅族的繡紋在衣服、配件上展現不同的技法及風格，服飾配件邊緣通常使用的是單條式或細邊式繡紋來裝飾，類似現代的車布邊；衣物上的刺繡紋樣以抽象或具象的幾何圖紋來做水平延續的單條結構或垂直的區塊結構形成繡片。另外，西拉雅族的刺繡紋樣大都是連續性圖紋、對稱性圖紋及規則性圖紋為主，也較少做區塊換不同顏色繡線的變化。



連續山形紋



並列菱形紋、花紋



曲折連續蔓花紋



連續捲曲紋



幾何鳥形紋、蝴蝶形紋



方形十字變形紋



幾何狗形紋、鳥形紋



鳥形、花瓣、葉片紋組合  
(環頸雉、八瓣花、醋醬草葉)



方形十字變形紋



增殖菱形紋 ( 內含花瓣紋、花朵紋、卍形紋、星形八角紋 )

(三) 展區設計稿



(四) 展區完成圖



五、 展區 4-部落工藝品展示

(一) 展區規劃

本展區使用寬 150 公分高 90 公分及面深 60 公分的展櫃進行佈展，與各協會商借或採購西拉雅文化相關展品。

(二) 展示內容

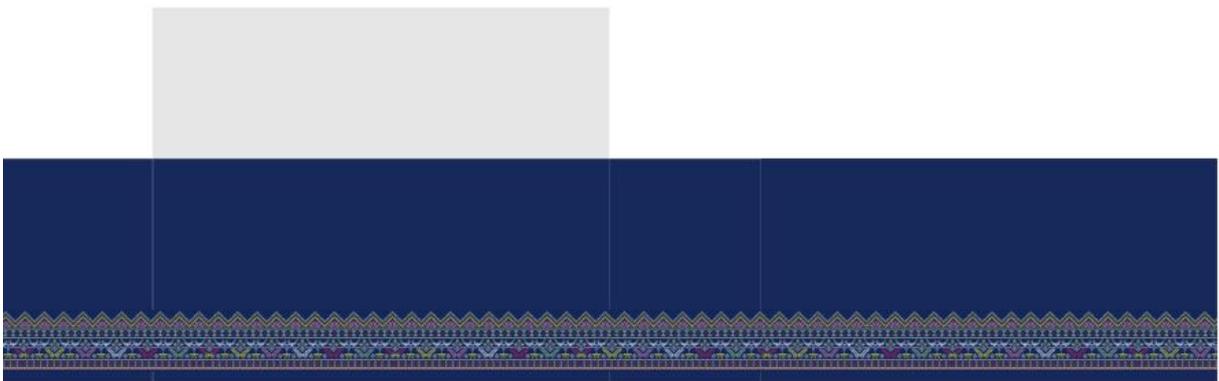
項次	單位/名稱	照片
1	公館部落 竹陀螺	
2	公館部落 竹鼓 (借展，需歸還)	
3	公館部落 竹編球 (借展，需歸還)	
4	公館部落 捕鼠器 (借展，需歸還)	
5	吉貝耍部落 十字繡	

6	吉貝耍部落 串珠	
7	吉貝耍 十字繡繡片 (借展，需歸還)	
8	吉貝耍 繡布包 (借展，需歸還)	
9	吉貝耍 竹杯 (借展，管理處所有)	
10	六重溪部落 牛嘴籃 (借展，需歸還)	

11	六重溪部落 趕鳥器 (借展，需歸還)	
12	六重溪部落 竹編籃 (借展，需歸還)	
13	六重溪部落 竹扇 (借展，需歸還)	
14	六重溪部落 竹鼓 (借展，需歸還)	
15	九層嶺部落 竹弦 (借展，需歸還)	
16	九層嶺部落 口簧琴 (借展，需歸還)	

17	九層嶺部落 吹管 (借展, 需歸還)			
18	九層嶺部落 唸筒 (借展, 需歸還)			
19	九層嶺部落 鼻笛 (借展, 需歸還)			

(三) 展櫃設計稿(下圖)



(四) 展區完成圖



六、 展區 5-部落服飾展示

(一) 展區規劃

本展區設置 1 座男性大人偶、2 座女性大人偶及 2 座孩童人偶，穿戴由西拉雅國家風景區管理處及吉貝耍文化工作室所提供之西拉雅族相關服飾作為展示。

(二) 展示內容



男生-大



女生-大



男生-小



女生-小



女生-吉貝婁傳統服飾

(三) 展區完成圖



## 第二節 開展活動

「110 年西拉雅部落觀光策展規劃執行案」的展覽活動，原定於 110 年 6 月 30 日完成佈展及開展，為因應情指揮中心「COVID-19」(新冠肺炎)警戒狀態調整，活動延至 8 月 17 日早上辦理開展活動，部落體驗 DIY 活動也配合開展調整於 8 月 20 日及 8 月 27 日辦理。

降級鬆綁新指引

# 國家公園

**停車場** — 調整停車數為原數量的 50%，因地制宜滾動調整。

### 戶外遊憩據點

- 進入沙灘需落實**人流管制**，全程佩戴口罩及維持社交距離等防疫作為，如**無法全程佩戴口罩**，就不開放。

### 室內遊憩據點

- 採**實聯制、單一出入口**，引導分流，維持 1.5 公尺安全社交距離，全程佩戴口罩，量體溫以及加強環境清消。
- **人數上限 50 人**，用餐依衛生福利部規定辦理。

### 山屋與生態保護區

- **國家公園山屋及生態保護區**持續關閉。
- 將開放戶外遊憩據點及國家公園內露營區，並加強監測人流。
- 禁止人員進入國家公園生態保護區；已獲得許可進入者，其許可證**自動廢止**。

中央流行疫情指揮中心 2021/07/23

降級鬆綁新指引

# 團體召開會議

- 放寬**室內 50 人，室外 100 人**以下的集會及實體投票，可召開理監事會議，並辦理選舉罷免事項。
- 超過人數限制的會員(社員)大會(含代表大會)，可採**實體會議併同視訊**方式舉辦。
- 若無法落實人流管制及防疫規定，則應暫緩辦理。

中央流行疫情指揮中心 2021/07/23

(一)活動內容

活動日期：2021 年 8 月 17 日(星期二) 上午 9 點

活動地點：西拉雅國家風景區官田遊客中心中大簡報室

參與對象：處內同仁長官、志工、各協辦單位

活動流程：

時間	內容	備註
09:00-10:40	教育訓練	
10:40-11:00	休息	
11:00-11:10	歡迎來賓	主持人開場
11:10-11:20	來賓致詞	市府長官 段洪坤老師
11:20-11:30	長官致詞	許主龍處長
11:30-11:40	頒發證書及感謝狀	
11:40-11:50	展場巡禮	
11:50-12:00	大合照	
12:00	賦歸	發放餐盒

(二)邀請名單：

臺南市政府觀光旅遊局、臺南市政府民族事務委員會、吉貝耍部落、公館部落、六重溪部落、頭社部落、番仔田部落、九層嶺部落、口埤部落、吉貝耍國小、河東國小六重溪分校、口埤國小

(三)活動紀錄



入場實聯制登記



來賓簽到



貴賓簽到



臺南市觀光局郭貞慧局長致詞



策展總顧問段洪坤老師致詞



管理處許主龍處長致詞



頒發顧問聘書



頒發策展感謝狀



西拉雅族祈福儀式



大合照



展場導覽



文物展覽

(四) 布置設計



停車場指引牌



主入口指引牌



簽名綯



簽到處佈置



主會場佈置



活動主持人



活動餐盒



280ml 瓶裝水



活動邀請卡



邀請卡信封



邀請卡正面



邀請卡內頁

(五)來賓名單

順序	單位	職稱	姓名
1	臺南市政府觀光旅遊局	局長	郭貞慧
2	臺南市政府原住民族事務委員會	主任委員	白惠蘭
3	臺南市官田區公所	區長	陳仁偉
4	臺南市河東國小	教導主任	阮元住

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

5	臺南市口埤實驗國小	校長	王朝賜
6	臺南市吉貝耍國小	校長	林志宏
7	臺南市吉貝耍國小	教務主任	張漳益
8	吉貝耍文化工作室	負責人	段洪坤
9	西拉雅族部落發展促進會	理事長	楊振燦
10	臺南市六重溪平埔協會	理事長	陳主義
11	臺南市六重溪平埔協會	總幹事	潘麒宇
12	臺南市六重溪平埔協會	理事	潘東益
13	臺南市番仔田西拉雅族協會	理事長	張昭輝
14	臺南市番仔田西拉雅族協會	主委	戴鳳鳴
15	臺南市番仔田西拉雅族協會	營造員	戴季湘
16	臺南市西拉雅文化協會	理事長	李鈺峰
17	臺南市左鎮區公館社區發展協會	專管	鍾凱勳
18	臺南市左鎮區公館社區發展協會	專員	黃日虹
19	臺南市頭社西拉雅文化發展協會	理事長	籃振川
20	臺南市頭社西拉雅文化發展協會	總幹事	陳慶豐

(六)教育訓練簽到單

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處  
西拉雅特展教育訓練 簽到表

日期：110 年 8 月 17 日  
時間：上午 9 時-11 時

序號	姓名	簽到
1	許主龍	許主龍
2	施宗泓	施宗泓
3	林志漢	林志漢
4	林貞雅	林貞雅
5	林宏緯	林宏緯
6	徐秀金	徐秀金
7	張麗君	張麗君
8	林寶珍	林寶珍
9	李惠如	李惠如
10	郭郁芳	郭郁芳
11	林良憲	林良憲
12	汪宏育	汪宏育
13	謝琦琦	謝琦琦
14	吳振維	吳振維
15	朱大衛	朱大衛

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處  
西拉雅特展教育訓練 簽到表

日期：110 年 8 月 17 日  
時間：上午 9 時-11 時

序號	姓名	簽到
16	林湘榆	林湘榆
17	蕭羽佳	蕭羽佳
18	黃瑋瑜	黃瑋瑜
19	吳函芳	吳函芳
		鄭昱廷
	葉雅文	葉雅文
		陳英爵

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處  
西拉雅特展志工簽到表

序號	姓名	簽到處	備註
1	廖振華	廖振華	
2	張大明	張大明	
3	蔡麗香	蔡麗香	
4	賴富鎮	賴富鎮	
5	黃榮輝	黃榮輝	
6	賴惠昭	賴惠昭	
7	鍾桂珍	鍾桂珍	
8	潘春梅	潘春梅	
9	黃教興	黃教興	
10	陳鎮南	請假	
11	廖威誠	廖威誠	
12	黃仁廷	黃仁廷	
13	李秋娥	李秋娥	
14	吳美芳	吳美芳	
15	宋登對	宋登對	
16	林杏琴	請假	
17	林漢生	林漢生	
18	蔡芳滿	蔡芳滿	

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處  
西拉雅特展志工簽到表

序號	姓名	簽到處	備註
19	吳榮豐	吳榮豐	
20	盧鳳眉	盧鳳眉	
21	王勝仕	王勝仕	

(七)新聞稿

「西拉雅文化特展」展覽自 110 年 8 月 17 日起於官田遊客中心正式開展，現場除了西拉雅國家風景區管理處處長許主龍，還有臺南市政府觀光旅遊局局長郭貞慧、臺南市官田區公所區長陳仁偉、臺南市河東國小校長賀國綱、臺南市口埤實驗國小校長王朝賜、臺南市吉貝耍國小校長林志宏、吉貝耍工作室負責人段洪坤、西拉雅族部落發展促進會理事長楊振燦、臺南市六重溪平埔協會理事長陳主義、臺南市番仔田西拉雅族協會主任委員戴鳳鳴、臺南市左鎮區公館社區發展協會專員鍾凱勳、臺南市頭社西拉雅文化發展協會理事長籃振川等貴賓均蒞臨現場一同參與開展活動。交通部觀光局西拉雅國家風景區深耕與推廣西拉雅部落文化不遺餘力，今年特邀西拉雅文化研究學者段洪坤老師擔任策展顧問，更與各個西拉雅部落共同合作，完成了這次西拉雅文化特展，展場包含了西拉雅文化的介紹，並分別從「食、衣、住、行、育、樂」描述西拉雅族的特色，讓民眾可以了解古往至今的西拉雅文化。

本次展覽邀請轄區各部落協助共同合作，包含臺南市西拉雅族部落發展促進會、吉貝耍文化工作室、臺南市六重溪平埔協會、臺南市頭社西拉雅文化發展協會、臺南市左鎮區公館社區發展協會、臺南市番仔田西拉雅族協會、臺南市西拉雅文化協會、口埤實驗國小、吉貝耍國小、河東國小等，開展活動一開始由段洪坤老師進行西拉雅族傳統的祈福儀式，以西拉雅族語祈禱展覽順利圓滿，策展顧問段洪坤表示：「透過西拉雅文化特展規劃，從遊客角度出發，特展一開始有初淺的族群歷史及認知，接著讓遊客了解西拉雅族與漢人或其他原住民族的差異，加深民眾對族群識別的清晰印象，以族群特色引領大家進入西拉雅文化，認同西拉雅族是原住民族的事實。」

西拉雅國家風景區管理處處長許主龍表示：「西拉雅族最早就是居住在臺南地區的原住民，從荷蘭統治到清朝再經歷日治時代，許多文化都已融入在日常生活當中，透過本展覽可以讓遊客更了解西拉雅族的古今往來，分別從建築、語言、美食、服飾、樂舞、信仰與祭典等特色呈現出來，歡迎大家一起來官田遊客中心觀賞。」

「西拉雅文化特展」展覽自 110 年 8 月 17 日於官田遊客中心正式開展，歡迎各位遊客及民眾前往參觀。

資訊連結

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處網站：<https://www.siraya-nsa.gov.tw/>

西拉雅國家風景區管理處臉書粉絲專頁：

<https://www.facebook.com/sirayatrip/>

(八)媒體露出

日期：2021/8/17

媒體名稱：中華蠶傳媒

網址：[http://www.ccsn0405.com/2021/08/blog-post\\_308.html](http://www.ccsn0405.com/2021/08/blog-post_308.html)



日期：2021/08/17

媒體名稱：焦點時報

網址：<https://www.owlting.com/news/articles/19188>

生活

「西拉雅文化特展」8/17日起於官田遊客中心正式開展

焦點時報@2021-08-17 編作者充電 共獲得 0 次充電



日期：2021/09/07

媒體名稱：新永安新聞

網址：<https://www.youtube.com/watch?v=yKXnAfsKNCM>



日期：2021/08/17

媒體名稱：自由時報

網址：<https://news.ltn.com.tw/news/Tainan/breakingnews/3641474>

自由時報 Liberty Times Net 即時 熱門 政治 社會 生活 健康 國際 地方 蒐奇 影音 財經 娛樂 汽車 時尚 體育 3C 評論 玩咖 食譜 地產 專區 TAIPEI TIMES 求職

快訊 五倍券估創造2000億效益 國內電商、外送平台有條件適用

首頁 > 臺南市

### 「西拉雅文化特展」開幕 以族群特色引領認同原住民族



日期：2021/08/17

媒體名稱：YAHOO 新聞網

網址：

https://tw.news.yahoo.com/%E8%A5%BF%E6%8B%89%E9%9B%85%E6%96%87%E5%8C%96%E7%89%B9%E5%B1%95-%E5%AE%98%E7%94%B0%E9%81%8A%E5%AE%A2%E4%B8%AD%E5%BF%83%E7%9B%9B%E5%A4%A7%E9%96%8B%E5%B1%95-083242642.html

台灣新報 | 2.5k 人追蹤 ☆ 追蹤

### 西拉雅文化特展 官田遊客中心盛大開展

【記者李嘉祥 / 台南報導】  
2021年8月17日 · 2分鐘 (閱讀時間)



西拉雅管理處長許主龍、南市觀光局長郭貞慧、官田區長陳仁偉聯合為「西拉雅文化特展」揭幕，歡迎大家來深度體驗西拉雅文化。(記者李嘉祥攝)

日期：2021/08/17

媒體名稱：中時新聞網

網址：https://www.chinatimes.com/realtimenews/20210817005830-260421?chdtv

中時新聞網 真道理性 真愛台灣 好得富 新冠肺炎 新聞 財經 體育 網路 影視 健康 運動 美食 汽車 房產

### 台南官田西拉雅文化特展 從食衣住行育樂認識西拉雅文化

19:17 2021/08/17 | 中時 | 劉秀芬



#### 寶島熱門新聞

- 1 台中大安南農博除西瓜特展1瓜農 還展不甜日半網吃洋西瓜 - 寶島
- 2 台中通商會與訂29日起回國旅遊 鼓勵「省五人」將與網遊見面 - 寶島
- 3 弘光多倫多同學會(第3期)新生 華裔洲 僑務協會百歲慶典 - 臺中市
- 4 一陽壽均距離保持熱心熱度「三代同堂」新趨勢 - 寶島
- 5 不嫌熱站上 8年級生以「雨粉建築」吸引網遊人 - 寶島
- 6 小變化大畫 台南麻豆菜食藝師花 撞工場開幕 - 寶島
- 7 次女么女學新 李維善把忠念化成 大愛 積極關注巡迴醫療車 - 寶島
- 8 彰化縣意向投資產業中心 博形冠 業實業 必再再資15億元建研院 - 寶島
- 9 小琉球空王平安節日期出爐 10月 6日至14日 - 寶島
- 10 大學生感動會 設計KUSO防疫標語 - 寶島

交通新聞台南西拉雅國家風景區管理處17日於官田遊客中心推出「西拉雅文化特展」，台南市西拉雅區公所18日也會不幫加民茶會，21、22日總共人數將有100人。(西拉雅區公所提供/劉秀芬台南攝)

日期：2021/08/18

媒體名稱：產經新聞網

網址：https://www.1111.com.tw/news/jobns/140731

產經新聞網

Search

產經新聞 ▾ 職場民調 ▾ 直播專區 ▾ 企業直擊 ▾ 職場求生術 ▾ 求職講座 ▾ 校園焦點 ▾

產經新聞 > 旅遊觀光 > 西拉雅文化特展8/17起在官田遊客中心開展

西拉雅文化特展8/17起在官田遊客中心開展

2021-08-18 下午 06:45 記者黃彩綢 / 綜合報導



↑西拉雅文化特展開展，圖為部落傳統服飾展示。(圖/交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處提供)

### (八)其它圖文

西拉雅國家風景區管理處

8月17日下午4:10

Tabel Makutatalax tu Siraya

"您好歡迎來西拉雅"

西拉雅族主要是分布在臺南市境內400年前荷蘭東印度公司來到臺灣所遇見在臺南沿海的原住民就是西拉雅族的村社居民他們稱這群人為「福爾摩沙人」

「西拉雅文化特展」展覽自110年8月17日起於官田遊客中心正式開展，將邀西拉雅文化研究學者徐洪坤擔任策展顧問，開展活動一則始由徐洪坤老師進行西拉雅族傳統的祈福儀式，以西拉雅族語祈禱展覽順利圓滿。

西拉雅族最早就是居住在臺南地區的原住民，從荷蘭統治到清領再經歷日治時代，許多文化都已經融入在日常生活當中，透過本展覽可以讓遊客更了解西拉雅族的古今往來，分別從建築、語言、美食、服飾、樂舞、信仰與祭典等特色呈現出來，歡迎大家一起來官田遊客中心觀賞。

特別感謝轄區各部署協助共同合作完成此展，包含臺南市西拉雅部落發展促進會、吉貝耍文化工作室、臺南市六重溪平埔協會、臺南市頭社西拉雅文化發展協會、臺南市左鎮區公館社區發展協會、臺南市善仔田西拉雅族協會、臺南市西拉雅文化協會、口埠贊熱國小、吉貝耍國小、河東國小等。

想了解更多西拉雅族最新消息  
<https://www.siraya-nsa.gov.tw/go/QBeXWdyK>  
 欣賞西拉雅族美照  
<https://www.siraya-nsa.gov.tw/go/3YaOpbxq>

#西拉雅國家風景區  
 #西拉雅族 #傳統文化



星捷公關整合行銷有限公司

由 Chang Super 發佈 · 8月18日上午7:17

「西拉雅文化特展」展覽自110年8月17日起於官田遊客中心正式開展，現場除了西拉雅國家風景區管理處處長許主龍，還有臺南市政府觀光旅遊局局長郭貞慧、臺南市官田區公所區長陳仁偉、臺南市河東國小校長賀國綱、臺南市口埠贊熱國小校長王朝賜、臺南市吉貝耍國小校長林志宏、吉貝耍工作室負責人徐洪坤、西拉雅族部落發展促進會理事長楊振鴻、臺南市六重溪平埔協會理事長陳主義、臺南市善仔田西拉雅族協會主任委員戴鳳鳴、臺南市左鎮區公館社區發展協會專員鍾凱勳、臺南市頭社西拉雅文化發展協會理事長藍派川等貴賓均蒞臨現場一同參與開展活動。

#星捷公關 #西拉雅國家風景區管理處  
 #西拉雅文化特展 #官田遊客中心  
 #文化展覽 #開展活動





台南旅遊

8月27日上午11:50 · 🌐



#西拉雅文化特展 目前在 西拉雅國家風景區管理處 #官田遊客中心展出啦~

西拉雅族是最早居住在台南地區的原住民，這次將從遊客角度出發，族群歷史及認知，分別從「食、衣、住、行、育、樂」描述西拉雅族的特色，讓民眾可以了解古往至今的西拉雅文化。

#西拉雅國家風景區管理處 目前也推出「夏日秋瘋西拉雅旅遊護照」，整合43家觀光圈食宿遊購業者推出優惠，歡迎民眾多加利用~..... 查看更多



宇田商旅 E Hotel

9月3日上午8:44 · 🌐



#小編新展報報 📰📰📰

美麗的西拉雅官田遊客中心，  
不只能當網美打卡點拍照，現在還有新展可以看囉！

#西..... 查看更多



第三節 主題照片

本計畫需求拍攝 20 幅西拉雅文化相關，包含人物、景點、祭典等(含文字介紹)解析度 300dpi 以上照片，並取得攝影師及肖像權授權。



頭社部落牌樓



頭社部落公廨



番仔田大公廨



六重溪部落落成大石



太祖五姐妹祭壇



六重溪部落公廨



吉貝耍部落體驗



吉貝耍涼亭



吉貝耍角頭公廨



吉貝耍段式古厝



公館葛鬱金體驗



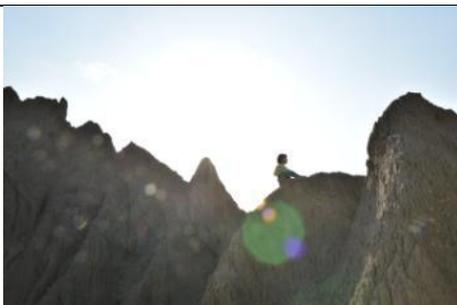
公館部落體驗



公館耍月橋



公館部落月世界



公館部落月世界



公館部落竹陀螺 DIY



口埤部落望高樓



口埤國小景觀牆



頭社部落祭壇



頭社部落土臺屋



六重溪部落國寶竹編阿公



六重溪部落阿公雜貨鋪

依照現有展區空間，印製共計 7 張寬 90 公分高 60 公分之油畫布展架，其選定照片如下表所示：



六重溪部落公廨



六重溪部落竹編



吉貝耍段洪坤老師



吉貝耍部落孝海祭



吉貝耍部落夜祭拜豬



頭社部落土臺屋



吉貝耍部落

展區完成紀錄





## 第四節 DIY 體驗課程

一、公館部落竹陀螺 DIY 體驗(依契約規定執行人數每場 20 名，因實施防疫措施，每梯次 10 名，共計 40 名)

### (一)活動內容

活動日期：2021 年 8 月 20 日(星期五)

活動地點：西拉雅國家風景區官田遊客中心中

參與對象：線上報名錄取後皆可參加

活動流程：

時間	內容	備註
08:30-09:30	布置場地	
09:30-10:00	開始報到	
10:00-11:00	第一梯次	
10:30-11:00	開放報到	
11:00-12:00	第二梯次	
12:00-13:30	午休時間	
13:30-14:00	開放報到	
14:00-15:00	第三梯次	
14:30-15:00	開放報到	
15:00-16:00	第四梯次	

### (二)講師資料：

竹陀螺 DIY 講師簡歷		
姓名	鍾凱勳老師	
現職	臺南市左鎮區公館社區發展協會-專案管理	
學歷	崑山科技大學-公共關係暨廣告系	
專長/ 經歷	大裕生鮮超市中班門市人員 國雲保全一銀南科分行駐點保全員 崑山科大校內工讀生 新化重慶快炒內、外場人員 85 度 C 外場暨吧檯調理人員	

(三)活動紀錄



DIY 道具布置



授課講師-鍾凱勳



DIY 課程體驗-打磨陀螺



彩繪竹陀螺



竹陀螺測試



竹陀螺大挑戰



團體照



大合照

(四)學員簽到表

西拉雅特展竹陀螺DIY 課程簽到表

日期：2021年8月20日  
課程時段：10:00-11:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	連証琳	連証琳	
2	陳智璋	陳智璋	
3	陳啓慧	陳啓慧	
4	陳啓正	陳啓正	
5	董雅茹	董雅茹	
6	陳建新	陳建新	
7	董家菱	董家菱	
8	蔡宇潔	蔡宇潔	
9	蔡宜馨	蔡宜馨	
10	蔡仁吉	蔡仁吉	
11			
12			
13			
14			

授課老師：鍾凱勳

工作人員：張麗  
康蒂禎  
李淑貞

西拉雅特展竹陀螺DIY 課程簽到表

日期：2021年8月20日  
課程時段：11:00-12:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	葉筱珮	葉筱珮	
2	胡博荃	胡博荃	
3	胡嘉妤	胡嘉妤	
4	王淑裕	王淑裕	
5	何妘瑩	何妘瑩	
6	戴嘉璐	戴嘉璐	
7	曾競儀	曾競儀	
8	林清峰	林清峰	
9	陳閻郁	陳閻郁	
10	張昭婷		取消
11	傅意園		取消
12			
13			
14	何書佑	何書佑	

授課老師：鍾凱勳

工作人員：張麗  
康蒂禎  
李淑貞

西拉雅特展竹陀螺DIY 課程簽到表

日期：2021年8月20日  
課程時段：14:00-15:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	趙如濤	趙如濤	
2	趙嘉滢	趙嘉滢	
3	汪品彤	汪品彤	
4	汪泳璋	汪泳璋	
5	汪品甄	汪品甄	
6	曹藝薰	曹藝薰	
7	曹子芹	曹子芹	
8	王藝霖	王藝霖	
9	黃俊諤	黃俊諤	
10	林杏琴		取消
11			
12	李明亭	李明亭	
13	李青昆	李青昆	
14			

授課老師：鍾凱勳

工作人員：張麗  
康蒂禎  
李淑貞

西拉雅特展竹陀螺DIY 課程簽到表

日期：2021年8月20日  
課程時段：15:00-16:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	陳玟君		取消
2	陳玉蓮		取消
3	林苗涵		取消
4	蔡欣達	蔡欣達	
5	蔡依洵	蔡依洵	
6	謝其如		取消
7	謝定言		取消
8	陳明琪		取消
9	謝琦琦	謝琦琦	
10	趙祈	趙祈	
11	鍾晴	鍾晴	
12	郭愷哲	郭愷哲	
13	郭小愷	郭小愷	
14	蔡明暉	蔡明暉	

授課老師：鍾凱勳

工作人員：張麗  
康蒂禎  
李淑貞

二、吉貝耍部落十字繡 DIY 體驗活動(依契約規定執行人數每場 20 名，因實施防疫措施，每梯次 10 名，共計 40 名)

(一)活動內容

活動日期：2021 年 8 月 27 日 星期五

活動地點：西拉雅國家風景區官田遊客中心

參與對象：線上報名錄取後皆可參加

活動流程：

時間	內容	備註
08:30-09:30	布置場地	
09:30-10:00	開始報到	
10:00-11:00	第一梯次	
10:30-11:00	開放報到	
11:00-12:00	第二梯次	
12:00-13:30	午休時間	
13:30-14:00	開放報到	
14:00-15:00	第三梯次	
14:30-15:00	開放報到	
15:00-16:00	第四梯次	
16:00-16:30	場復	

(二)講師資訊

十字繡 DIY 講師簡歷	
姓名	陳怡君老師
現職	吉貝耍部落學堂執行長 西拉雅族十字繡工藝講師
學歷	國立曾文商職商業經營科
專長/ 經歷	行政管理、商業會計 行銷管理、社區營造



(三)活動紀錄



DIY 道具布置



授課講師-陳怡君



DIY 課程體驗



DIY 課程體驗



DIY 課程體驗



DIY 課程體驗



DIY 課程體驗



DIY 課程體驗

(四)學員簽到表

西拉雅特展十字繡 DIY 課程簽到表

日期：2021 年 8 月 27 日  
課程時段：10:00-11:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	胡博丞	胡博丞	
2	胡嘉妤	胡嘉妤	
3	傅惠圓(心)	傅惠圓	
4	張昭銘(心)	張昭銘	
5	何嫻瑩	何嫻瑩	
6	戴嘉瑤	戴嘉瑤	
7	曾鏡儀	曾鏡儀	
8	林清峰	林清峰	
9	陳智瑋	陳智瑋	
10	陳欣儀	陳欣儀	
11	謝婷誼	謝婷誼	
12	何書拓	何書拓	
13			
14			

授課老師：陳怡君 工作人員：張麗玲、陳心怡

西拉雅特展十字繡 DIY 課程簽到表

日期：2021 年 8 月 27 日  
課程時段：11:00-12:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	郭倚君	郭倚君	
2	曾香敏	曾香敏	
3	葉筱琪	葉如祿	
4	李妍均	李妍均	
5	陳怡潔	陳怡潔	
6	鍾晴	鍾晴	
7	何明文	何明文	
8	何添璇	何添璇	
9	張雪琴	張雪琴	
10	林麗引	林麗引	
11			
12			
13			
14			

授課老師：陳怡君 工作人員：張麗玲、陳心怡

西拉雅特展十字繡 DIY 課程簽到表

日期：2021 年 8 月 27 日  
課程時段：14:00-15:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	董家慧	董雅茹	
2	陳啓正	陳啓正	
3	蔡宇潔	蔡宇潔	
4	蔡宜蓉	蔡宜蓉	
5	董雅茹	董雅茹	
6	陳啓慧	陳啓慧	
7			
8	陳建新	陳建新	
9	周妍希	周妍希	
10	周妍均	周妍均	
11			
12			
13	吳倩恩	吳倩恩	
14			

授課老師：陳怡君 工作人員：張麗玲、陳心怡

西拉雅特展十字繡 DIY 課程簽到表

日期：2021 年 8 月 27 日  
課程時段：15:00-16:00

序號	姓名	簽到處	備註
1	李淑敏		
2	陳容萱		
3	連証琳	連証琳	
4	趙如添	趙如添	
5	趙嘉瑩	趙嘉瑩	
6	汪品彤	汪品彤	
7	汪泳璋	汪泳璋	
8	汪品甄	汪品甄	
9	陳紋君		X
10	顏曉惠	顏曉惠	
11	林嘉慧	林嘉慧	
12			
13			
14			

授課老師：陳怡君 工作人員：張麗玲、陳心怡

三、FB 報名圖文



西拉雅國家風景區管理處  
8月11日上午10:00

最新消息：活動報名十分踴躍，報名已額滿囉！

【西拉雅部落工藝體驗活動】

【8月20日(星期五)竹陀螺DIY-公館部落鍾凱勳老師】  
左鎮公館傳統童玩，以竹製成，將圓木心穿越竹筒中央而成竹軸，另用竹篾綁上細繩，以便施力擲放竹陀螺，使其旋轉，旋轉時可發出響亮的嗡嗡聲，也稱為「竹地雷」。

【8月27日(星期五)十字繡DIY-吉貝雯部落陳怡君老師】  
西拉雅族早期擅長十字繡工藝的民族，近年來復振工藝有成，發展出相關文化工藝產品，以傳統繡紋為意象，結合布包、吊飾等來做為文化產業的一環。

【注意事項】

- 採預約登記制，建議6歲以上民眾報名，未成年請家長陪同。
- 每日課程有4個梯次，配合防疫措施，每梯限額10位，額滿為止！！

#怎麼玩西拉雅  
#西拉雅國家風景區  
#官田遊客中心 #部落工藝DIY  
#傳統文化 #西拉雅文化  
#體驗活動  
#參加活動必須注意相關防疫規定  
#共同做好防疫工作才能玩得安心

星捷公關整合行銷有限公司  
由 Chang Super 發佈 · 8月19日下午4:27 ·

西拉雅部落工藝課程  
明日即將開始~

#星捷公關 #西拉雅國家風景區管理處  
#公館部落 #吉貝雯部落  
#DIY #部落工藝

110年  
西拉雅部落工藝課程

官田遊客中心  
臺南市官田區官田里福田路99號

線上免費預約  
QR CODE  
請掃描QR CODE

8月20日(星期五)  
竹陀螺DIY課程  
公館部落發展協會 鍾凱勳老師

8月27日(星期五)  
十字繡DIY課程  
吉貝雯部落學堂執行長 陳怡君老師

報名辦法

- 每堂課1小時
- 因配合防疫措施，每堂課限制10位會記
- 課程建議6歲以上報名會記
- 未成年需家長陪同
- 採線上預約制，以會記時間為主
- 將於活動前2天以E-MAIL通知錄取

注意事項

- 請提早10分鐘前至遊客中心報到
- 現場開班後人數未滿，開放現場報名
- 請務必遵守防疫規定
- 配戴口罩、實聯制會記

歡迎 / Tatalax! 傳好 / Tabe!  
歡迎來西拉雅 / Makutatalax tu Siraya

聯絡方式  
張先生 06-3319676

指導單位 | 交通部觀光局  
主辦單位 | 交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處  
執行單位 | 星捷公關整合行銷有限公司

協辦單位 | 臺南市左鎮區公厝社區發展協會  
吉貝雯文化工作室

四、報名海報

110年  
西拉雅部落工藝課程

官田遊客中心  
臺南市官田區官田里福田路99號

線上免費預約  
QR CODE  
請掃描QR CODE

8月20日(星期五)  
竹陀螺DIY課程  
公館部落發展協會 鍾凱勳老師

8月27日(星期五)  
十字繡DIY課程  
吉貝雯部落學堂執行長 陳怡君老師

報名辦法

- 每堂課1小時
- 因配合防疫措施，每堂課限制10位會記
- 課程建議6歲以上報名會記
- 未成年需家長陪同
- 採線上預約制，以會記時間為主
- 將於活動前2天以E-MAIL通知錄取

注意事項

- 請提早10分鐘前至遊客中心報到
- 現場開班後人數未滿，開放現場報名
- 請務必遵守防疫規定
- 配戴口罩、實聯制會記

歡迎 / Tatalax! 傳好 / Tabe!  
歡迎來西拉雅 / Makutatalax tu Siraya

聯絡方式  
張先生 06-3319676

指導單位 | 交通部觀光局  
主辦單位 | 交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處  
執行單位 | 星捷公關整合行銷有限公司

協辦單位 | 臺南市左鎮區公厝社區發展協會  
吉貝雯文化工作室

## 五、其它設計物

### (一)DIY 桌墊



### (二)DIY 課程通知書





(三)投影牆背景



(四)感謝狀



# 感謝狀

吉貝婁文化工作室

參與 西拉雅國家風景區管理處

110年「西拉雅文化特展」

提供文化相關資訊、圖文及照片等珍貴資訊

特頒此證 以致謝忱

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

處長 許立龍

中華民國 110 年 08 月 17 日



## 第五章、110 年臺灣部落觀光嘉年華

### 第一節 配合記者會

#### 一、2021 臺灣部落觀光嘉年華-記者會

##### (一)活動資訊

活動日期：110 年 10 月 22 日(星期五)上午 10 點 30 分

活動地點：台北市長官邸藝文沙龍表演廳(台北市中正區徐州路 46 號)

##### (二)活動準備物品

品名	項次	物品照片	內容	數量
推廣品	1		吉貝耍部落-爆爆米	40 罐
	2		公館部落-葛鬱金麵	40 組
	3		吉貝耍摺頁	80 份
	4		公館摺頁	80 份

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

	5		管理處摺頁	80 份
展示品	6		竹杯	2 個
	7		十字繡成品	3 個
	8		竹陀螺	1 盒
	9		葛鬱金面膜	1 份
	10		輕青霜	1 份

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

	11		西拉雅小書包	1 個
佈置 品	12		吉貝寮摺頁	20 份
	13		公館摺頁	20 份
	14		管理處摺頁	20 份
	15		10*8CM-A 字版	4 支
	16	同上圖	小公仔立板	7 塊

(三)活動紀錄



主持人開場



攤位布置



攤位佈置



攤位佈置



大合照



大合照

(四)新聞露出

1. 自由時報

<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/3712341>

部落觀光嘉年華29日登場 體驗原民16族文化、美食



部落觀光嘉年華10月29日至31日於華山文創舉辦，現場展現原民文化、美食，邀民眾到部落旅遊。(記者鄭璋奇攝)

2021/10/22 13:12

(記者鄭璋奇/台北報導)台灣部落觀光嘉年華今年邁入第8年，將於10月29日至31日在華山文創園區紅磚A棟舉辦，展現台灣原住民16族的多樣風貌及文化藝術風采，並有原住民特色商品、美食、表演等，民眾可前往認識原民文化後，規劃到部落觀光旅遊，當一回「部落客」。

觀光局副局長林信任表示，原住民部落是一個有文化底蘊、歷史傳承的地方，前往旅遊時會有非常深的感動，他2015年在東海岸風管處擔任處長時，最大的願望就是把世界帶進東海岸，後來外派到新加

2. 中央社

<https://www.cna.com.tw/news/ahel/202110220078.aspx>

生活 影像空間 客戶精選 訊息平台

Creative Cloud 優惠 6 折  
期間限定 立即購買

11.11 SALE

疫情 即時 政治 國際 兩岸 產經 證券 科技 生活 社會 地方 文化 運動 娛樂 悅讀 專題 影音 訊息平台

首頁 / 生活

部落觀光嘉年華29日登場 展現原民16族多樣風貌

2021/10/22 11:32 (10/22 12:21 更新)



黑色星期五來臨。  
享 6 折優惠。  
購買 Adobe Creative Cloud  
可享超值優惠，只到 11 月 26 日。  
立即購買

地機族 第190話  
◎陳厚忠

怎麼樣？  
越被被訓結果如何？  
我被老板處罰罰刑。

你被開除了？  
不是。

3. 經濟日報

https://money.udn.com/money/story/7307/5835465



經濟日報 > OFF季 > 生活

部落觀光嘉年華29日登場 展現原民16族多樣風貌

本文共516字



2021/10/22 11:45

中央社記者余曉涵台北22日電

一年一度的部落觀光嘉年華將在29日到31日在華山文創園區登場。觀光局說，今年延續「歡迎來作部落客」的主題，展現全台原住民16族的多樣風貌及文化藝術風采。

交通部觀光局今天舉行2021台灣部落觀光嘉年華的展前記者會，會中宣

熱門排行

- 1 產業熱點 11/15 19:54 面板革成功轉型擺脫景氣循環？段行建有意見
2 市場熱點 11/16 02:18 曾足鎊果供應的儲備生！康控前三季虧兩股本 K股又出現財報...
3 稅務法規 11/16 12:00 新屋空屋率37%！巢運：炒房惡化、捷提囤房稅

4. NEWTALK 新聞

https://newtalk.tw/news/view/2021-10-22/654918



PR (Newtalk討論區) 最夯潮流資訊看過來，熱門話題一起來討論！

部落觀光嘉年華29日登場 展現原民16族多樣風貌

新頭版newtalk | 文/中央社 發布 2021.10.22 | 11:50

(中央社記者余曉涵台北22日電)一年一度的部落觀光嘉年華將在29日到31日在華山文創園區登場。觀光局說，今年延續「歡迎來作部落客」的主題，展現全台原住民16族的多樣風貌及文化藝術風采。

交通部觀光局今天舉行2021台灣部落觀光嘉年華的展前記者會，會中宣布今年的「2021台灣部落觀光嘉年華-歡迎來作部落客」將從29日到31日連續3天在華山文創產業園區紅磚A棟登場。

觀光局表示，今年部落嘉年華延續歡迎來作部落客的主

推薦文章

- 銀行害怕了！正統國控蓋具正權錢的秘密！
藝能界大師舞孀期勉新北原民文化藝術工作者

TOP5

- 柯文哲批高層混打是重打 陳時中：講得有道理
年銷50萬支球棒卻只賣出一顆棒球 俄國警署局長：俄...

(五) FB 圖文

1. 西拉雅國家風景區管理處貼文



2.臺灣部落觀光嘉年華 FB 專頁



## 第二節 部落參展規劃與執行

### 一、2021 臺灣部落觀光嘉年華

#### (一)活動資訊

活動日期：110 年 10 月 29 日至 110 年 10 月 31 日

活動時間：10：30-17：30

活動地點：華山 1914 文創產業園區紅磚 A 棟 西 1 館  
(臺北市中正區八德路一段 1 號)

廠商進場時間：110 年 10 月 28 日 16：00-22：00

#### (二)人力需求

項次	單位名稱	人力規劃
01	吉貝耍部落	段洪坤、陳怡君、吳怡瑩
02	公館部落	賴政達、梁語晴、黎珈欣、李欣俞、林儀柔
03	管理處	林貞雅、李意如、張雅萍
04	星捷公關	鄭正忠、張雲程、浦玫煊、鄭琮翰、陳亭正(攝影師)

#### (三)活動準備物品

區域	項次	物品照片	內容	數量
伴手禮	1		葛鬱金麵	30 份
	2		大埔手工皂	10 份

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

3			LED 車燈	10 份
4			西拉雅手機架	10 份
5			明信片	30 份
6			管理處摺頁	30 份
7			吉貝耍摺頁	30 份
8			公館摺頁	30 份

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

促銷 贈品	9		西拉雅收納袋	50 份
	10		西拉雅氣球	50 個
	11		便利貼	20 本
	12		西拉雅棉襪	12 份
	13		驅蚊夾	50 份
DIY 區	14		竹陀螺 DIY 盒	50 個

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

	15		DIY 桌墊	50 張
	16	同上	竹陀螺 DIY 工具	1 箱
部落 展示	17		葛鬱金麵	1 份
	18		竹陀螺	1 份
	19		葛鬱金面膜	1 份
	20		輕青霜	1 份
	21		西拉雅小書包	1 份

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

22				華味香禮盒	2 份
23				稻荷咖禮盒	2 份
24				東香貓咖啡	2 盒
25				永興醬油	3 份
26				竹杯	1 份
27				十字繡	1 份
28				西拉雅 LOGO	1 式

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

29				吉貝婁部落 LOGO	1 式
30				公館部落 LOGO	1 式
31				西拉雅 I 購網 QR CODE	2 式
32				10*8CM-A 字版	8 支
33				小公仔立板	7 塊
34				拍照手拿板	3 片

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

滿額 抽紅包	35		抽獎品-東香貓咖啡	2 份
	36		抽獎品-永興醬油	3 份
	37		抽獎品-吉貝婁紀念 胸章	30 份
抽獎 獎品	38		抽獎品-關子嶺泥漿 溫泉湯屋券	3 份
	39		抽獎品-葛鬱金面膜	6 份
	40		抽獎品-西拉雅小書 包	6 份

(四)戶外市集攤位規劃

1.位置圖

戶外市集區 平面圖

各管處須提供資料請於110/10/06前提供



編號	局處名稱
C-1	勞動部
C-2	內政部
C-3	文化部
C-4	原住民族委員會
C-5	行政院農業委員會
C-6	花東縱谷國家風景區管理處
C-7	
C-8	茂林國家風景區管理處
C-9	
C-10	西拉雅國家風景區管理處
C-11	
C-12	日月潭國家風景管理處
C-13	
C-14	參山國家風景區管理處
C-15	
C-16	東部海岸國家風景區管理處
C-17	
C-18	阿里山國家風景區管理處、日月
C-19	
C-20	機能帳
C-21	台北市旅行商業同業公會
C-22	18

2.攤位示意圖

戶外市集區 平面圖

各管處須提供資料請於110/10/06前提供



現場提供設備如下:

1. 視覺輸出物:  
1-1. 招牌輸出: W100 x H25cm
2. 阿里山帳尺寸: W300 x D300 x H220cm
3. 攤位展示架桌面尺寸: W120 x D70cm
4. 攤位電力: 110V/5A, 1個
5. 硬體設備: 10W投光燈 2 盞、折椅 1 張
6. 另提供提供摺疊展桌一張, 桌面尺寸: W120x70cm  
摺疊椅 2 張
7. 倉儲室內或攤位內, 晚上會蓋布跟提供夜間保全

各管處須提供資料

1. 請提供參展單位攤位內容/文字介紹及照片2-3張
2. 請提供參展單位攤招名稱
3. 其他攤位細項需求將個別確認
4. 擺攤者將會使用電器設備品項及用電規格(0安培數、瓦數)

### 3. 實際布置圖

#### (1) 吉貝耍部落



#### (2) 公館部落





(四)室內攤位規劃

1. 位置圖



2. 實際布置圖

(1)展區 1



(2) 展區 2



(五) 活動節目流程表

時間	10/29 (五) 館內舞台區	10/29 (五) 戶外市集	10/30 (六) 館內舞台區	10/30 (六) 戶外市集	10/31 (日) 館內舞台區	10/31 (日) 戶外市集
10:30-11:00	遊客開始進場					
11:00-11:30	開幕活動 Amis 官立樂團				樂舞:茂林 布農族八部合音	
11:30-12:00			樂舞:日月潭 城區文化藝術團		樂舞:參山 泰雅原舞工坊	限時搶購: 日月潭/花東縱谷
12:00-12:30	手作DIY:東部海岸 藤編編織手環		手作DIY:茂林 皮雕杯墊		探索部落有奧殺谷 東部海岸/茂林/日月潭	快閃出集 阿里山/日月潭 茂林/花東縱谷
12:30-13:00	手作DIY:日月潭 馬告香水		手作DIY:花東縱谷 魚茶小夜燈	限時搶購:日月潭 布農 部落香氛	手作DIY:參山 Q版雙鈴造型鑰匙圈	
13:00-13:30	探索部落有奧殺谷 東部海岸/西拉雅/茂林		探索部落有奧殺谷 西拉雅/茂林/日月潭/花東縱谷		探索部落有奧殺谷 參山/花東縱谷/西拉雅/阿里山	
13:30-14:00	樂舞:文化部 卑南族青春歌謠隊		樂舞:阿里山 跳動的山林	戶外演唱:花東縱谷 流淚公園	手作DIY:文化部 山下部落文青手提袋染染體驗	戶外演唱:阿里山 AM樂團
14:00-14:30	手作DIY:東部海岸 藤編編織手環	戶外演唱:茂林 阿祖布安	走秀活動 茂林/日月潭/阿里山/參山/東部 海岸/花東縱谷	限時搶購 西拉雅/日月潭/東部海岸	走秀活動 花東縱谷/茂林/阿里山/ 日月潭/東部海岸	限時搶購 日月潭/參山/西拉雅
14:30-15:00	樂舞教授 茂林/日月潭/參山 東部海岸/花東縱谷		樂舞:花東縱谷 馬詠恩與馬遠部落族人	快閃出集 日月潭/參山/阿里山/東部 海岸	手作DIY:阿里山 竹杯DIY	快閃出集 西拉雅/阿里山/東部海岸
15:00-15:30	手作DIY:西拉雅 部落童玩:竹陀螺		手作DIY:西拉雅 部落童玩:竹陀螺	戶外演唱:參山 官給力樂團	開幕活動 Suming 舒米恩	
15:30-16:00	探索部落抽獎 日月潭/花東縱谷/參山/阿里山		探索部落有奧殺谷 東部海岸/參山/阿里山/	戶外演唱:日月潭 城區文化藝術團		限時搶購 茂林/東部海岸
16:00-16:30			樂舞:茂林 布農族八部合音	限時搶購 花東縱谷	活動圓滿結束	
17:00-17:30	遊客開始退場					

(六) 活動紀錄



室內成果攤位布置



室內宣傳 DM 攤位布置



公館部落戶外攤位布置



吉貝耍部落戶外攤位布置



竹陀螺 DIY



打陀螺活動



竹陀螺彩繪



竹陀螺試打



處長與攤位合影



長官與戶外攤位合影



高金素梅立委與段洪坤老師合影



處長與來賓合影



處長與吉貝耍部落團隊合影



處長與公館部落團隊合影



大合照



大合照



戶外舞台有獎徵答



戶外舞台宣傳活動



限時搶購-西拉雅



戶外攤為銷售介紹



限時搶購-公館部落



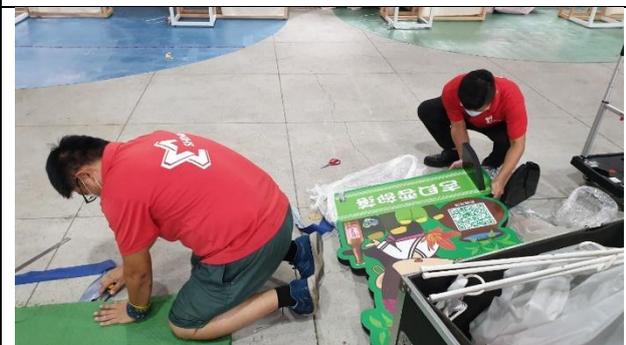
限時搶購-吉貝婁部落



場地布置



場地布置



場地布置



場地布置

(七)住宿規劃



飯店名稱：天成文旅 華山町

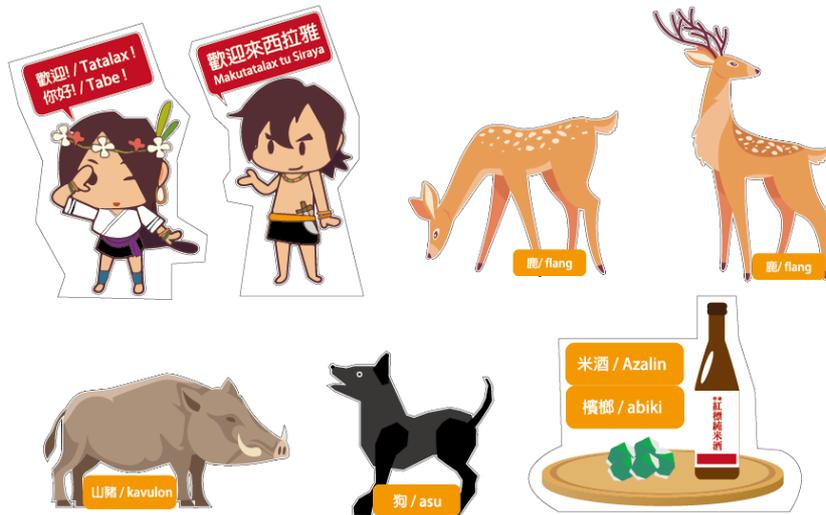
飯店地址：100 台北市中正區忠孝東路二段 79 號

飯店簡介：飯店坐落於台北華山 1914 文化創意產業園區旁，內部保留了美式無梁板結構建造，是棟充滿歷史印記的建築物，並透過歷史與文化的考究，打造成融入銀行元素、製酒文化的主題設計飯店。

「天成文旅-華山町」的前身為第一銀行所屬的倉庫，也曾作為一銀證券使用，因早年內部設置了金庫，因安全防衛需求，對外的窗戶均採雙層鐵窗，且設計上只能從內部開啟，在整建為旅館的過程中，保留了這些彌足珍貴的鐵製窗戶作為歷史的見證。也留存當時建築為了空氣對流特地設計的透氣孔，充分展現時代特色。飯店外牆維持了原先建築的淺咖啡色系，僅增添飯店的旗幟，以簡潔呈現出建築物本身的質感，夜間透過燈光的照射變化，更顯華山町內斂沉穩的藝文氣質。

(八)活動文宣設計與製作

一、桌上小立牌



4mm合成板直噴\_裁型\_各1

二、抽獎獎品手拿板



三、 展示架美化



四、 活動手拿牌



合成版直噴\_300x300mm\_各1件



合成版直噴\_550x300mm\_2件

五、 IGO 網立牌



(九)新聞露出

1.中央新聞社

<https://www.cna.com.tw/news/ahel/202110290075.aspx>

## 2. NEWTALK 新聞

https://newtalk.tw/news/view/2021-10-29/658396

Newtalk 新聞 2021/11/16 星期二

新聞 觀點 討論區 讓享頭殼幣 影音 熱門議題 - 拜習峰會

總覽 政治 國際 中國 社會 財經 環保 司法 專機 選舉 體育  
 議題 娛樂 網紅 電競 遊戲 旅遊 科技 生活 劇步 新奇 藝文

HERBALIFE NUTRITION 真實美優質營養

**88大卡營養奶昔**  
**輕卡新選擇**  
 了解更多▶

HERBALIFE NUTRITION 優惠顧客 Preferred Customer

PR [超好康] iPhone、Dyson帶回家！頭殼幣QPP立即領！

### 來華山當「部落客」 台灣部落觀光嘉年華登場

新頭殼newtalk | 文/中央社  
 發布 2021.10.29 11:50

(中央社記者余曉涵台北29日電)為宣傳部落特色及觀光成果，交通部觀光局今天起到31日在台北華山文創園區舉辦2021台灣部落觀光嘉年華，除規劃室內展場外，也在室外規劃戶外市集，邀請民眾來當「部落客」。

交通部觀光局今天舉辦2021台灣部落觀光嘉年華活動開幕式，會中整合原住民族委員會、文化部、勞動部勞動力發展署、內政部營建署、行政院農業委員會林務局及觀光局轄下參山、日月潭、阿里山、西拉雅、茂林、花東縱谷、東部海岸國家風景區管理處等相關單位共同參與，延續「歡迎來作部落客」的主題展現，展示各單位在部落品牌行銷成果，讓遊客來到現場即可體

TOP5 more >

柯文哲批高層混打 是重打 陳時中：講得有道理

年辦50萬支球棒卻 門口無人 蘇建榮：...

## 3. 聯合新聞網

https://udn.com/news/story/7934/5846556

即時 要聞 娛樂 運動 全球 社會 地方 產經 股市 房市 生活 健康 橋世代 文教 評論 兩岸 數位 旅遊 Oops 閱讀 雜誌 500輯 報時光

### 2021台灣部落觀光嘉年華 邀您來當「部落客」

2021-10-29 18:00 旅奇傳媒 / 旅奇傳媒 TR Omnimedia



2021台灣部落觀光嘉年華-部落商品及遊程展示。圖：東部海岸國家風景區管理處／提供

旅奇傳媒 TR Omnimedia

以旅遊為本的新聞、情報平台，提供海內外旅遊最新消息及業界即時動態，透過深度與廣度兼具的報導，帶領您閱覽豐富、多元的旅遊生活資訊！  
 WEB：《旅奇傳媒》TR Omnimedia官網

熱門新聞

- 好市多停車場也要收費了！門框曝光會員怨「變相低消」：不...
- 超詳細！春節返鄉「7+7」方案公布 違規可罰一百萬元
- 今明2天略回溫 下周一鋒面到、強度直逼冷氣團
- 影／阿里山賓館晚上6°C沒暖氣？遊客氣炸 創辦人出面回應
- 周四變天有雨 下周一「地球踢被子」氣溫驟降10度以上



## (十一)活動觀光效益

## 1、營業收入

項次	部落名稱	10月29日	10月30日	10月31日	TOTAL
01	公館部落	2665	7840	9945	20450
02	吉貝耍部落	4500	6280	6640	17420

## 2、就業人數

項次	部落名稱	就業人數	備註
01	公館部落	5人	
02	吉貝耍部落	2人	

## 3、部落男女性別分析

項次	部落名稱	男生	女生
01	公館部落	1人	4人
02	吉貝耍部落	1人	1人

## 第陸章、創意回饋事項

### 第一節 西拉雅部落文化推廣影片

#### 一、 拍攝大綱

本影片以介紹西拉雅族文化起源以致當代的演化，從食、衣、住、行、語言、音樂、信仰等方面進行概敘，並由吉貝耍文化工作室 段洪坤老師(以下簡稱段老師)為主講人進行拍攝，以中文、臺語及西拉雅語為主要聲音，字幕一律以繁體中文顯示。

#### 二、 拍攝人物：段洪坤老師

#### 三、 拍攝場景：東山吉貝耍部落學堂涼亭

#### 四、 拍攝方式：

- 以段老師於涼亭中落座敘述西拉雅文化及當代演化為主要畫面
- 收音採分段收音錄製，先錄製影像，在錄製聲音
- 錄製設備採高畫質HD影像處理
- 收音則另外運用有線收音小麥克風為主
- 依照現勘場地，涼亭在戶外會背光以光影的影響，會設置環境補光燈加牆
- 臉部光線。
- 片長約29分50秒

#### 五、 拍攝腳本：

鏡頭 TAKE	分鏡畫面	畫面說明 VIDEO	備註	TIME (sec)
01		片頭：以東山吉貝耍的景觀牆為主畫面，做為每一分段的開頭畫面		5

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

02		分段一 西拉雅簡介-由來 西拉雅人從荷蘭時期至今已及遷徙分部的介紹		160
03		分段二 西拉雅簡介-分辨西拉雅人 西拉雅族人分辨的方式以及解除手臂橫紋的迷思		110
04		分段三 西拉雅簡介-文化 從吃的文化介紹到衣飾文化		230
05		分段四 西拉雅簡介-建築 介紹傳統西拉雅族建築以及目前漢化後的當代建築		100
06		分段五 西拉雅簡介-手工藝 介紹西拉雅捻繩及十字繡文化		195
07		分段六 西拉雅簡介-歌謠 介紹西拉雅傳統古調音樂		160

110 年西拉雅國家風景區部落觀光策展規劃執行案

08	 <p>西拉雅簡介-語言 很多朋友也會問到說</p>	分段七 西拉雅簡介-語言 從歷代殖民統治下的語言流失 到目前西拉雅復甦教學		150
09	 <p>西拉雅簡介-名人典故 那很多朋友</p>	分段八 西拉雅簡介-名人典故 介紹跑的比法快飛番的故事		145
10	 <p>西拉雅簡介-祖靈文化 很多朋友 來到了西拉雅</p>	分段九 西拉雅簡介-祖靈文化 西拉雅族的阿立祖及其向之精 神		295
11	 <p>西拉雅簡介-祭典活動 西拉雅它還有傳統的祭典</p>	分段十 西拉雅簡介-祭典活動 西拉雅族目前保留的祭典及祭 拜方式		170
12	 <p>西拉雅簡介-結語 最後呢 我們歡迎</p>	結語 西拉雅簡介-結語		60

部落觀光 30 秒影片

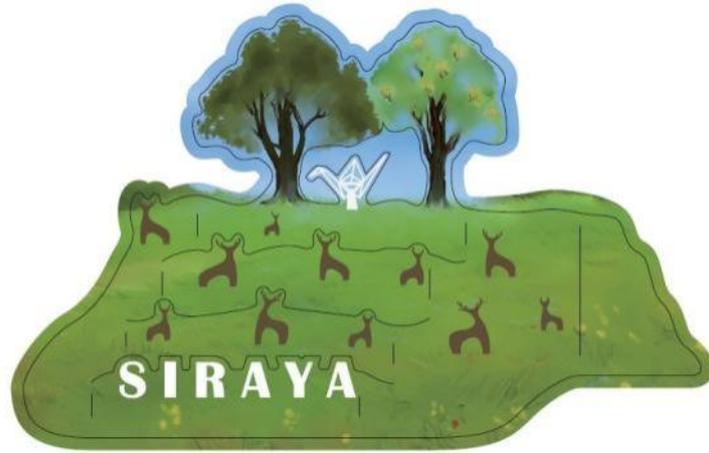
鏡頭 TAKE	分鏡畫面	畫面說明 VIDEO	備註	TIME (sec)
01		西拉雅轄區空拍圖空景圖		2
02		六重溪部落景觀		4
03		番仔田部落景觀		4
04		口埤部落景觀		4
05		頭社部落景觀		4
06		公館部落景觀		4
07	我是西拉雅族!	吉貝耍部落景觀		4
		結尾		2

第二節 3D 立體明信片

設計以西拉雅國家風景區官田遊客中心的草皮為主要畫面，以 3D 立體折頁的方式設計紀念明信片，並印製 100 張，含 PP 外包袋交付管理處。

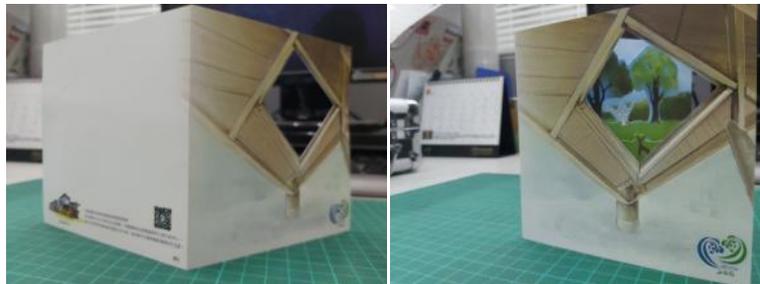
設計稿如下圖：

項目名稱：3D 立體明信片
尺寸材質： 攤開-高 12 公分*寬 24 公分(外包 OP 袋)
設計說明： 於 110 年 3 月 17 日工作會議中決議以草原梅花鹿背景為主。 於 110 年 6 月 2 日工作會議中送樣後決議定稿
圖稿(設計)：  <p>內頁</p>  <p>封面</p>



內頁折頁

樣本(實體)：



## 第七章 經費表

項次	服務項目	單位	數量	單價	金額	備註
1	部落文化調查	式	1	50,000	50,000	部落介紹、景點特色、祭典介紹、部落體驗、音樂及繡紋等資料。
2	展覽規劃與佈置	式	1	243,000	243,000	主視覺設計、空間規劃、展版文稿撰擬與展品規劃、進場工作等項目。
3	照片	幅	20	3,000	60,000	含拍攝及授權
4	DIY 體驗	場	4	20,000	80,000	
5	臺灣部落觀光成果發表	式	1	320,000	320,000	
6	攝錄影工作	式	1	50,000	50,000	
7	新聞稿、FB 圖文稿	式	1	15,000	15,000	
8	各期報告書	式	1	15,000	15,000	
9	保險及利潤	式	1	147,000	147,000	含保險、利潤、營業稅等
總計(含稅)					980,000	

## 第捌章 附件

依照本計畫策展內容需求，邀請各方專家及機構單位予以協助，並於展覽場處設置謝誌一表感謝，以下條列相關佐證資料。

### 一、 謝誌單位一覽

#### 謝 誌

感謝以下個人提供文物、影音、資源及諮詢協助，以充實本展覽(依筆畫順序排列)

吉貝耍文化工作室

臺南市六重溪平埔協會

臺南市左鎮區公館社區發展協會

臺南市新化區口埤國小

臺南市西拉雅文化協會

臺南市西拉雅族部落發展促進會

臺南市番仔田西拉雅族協會

臺南市頭社西拉雅文化發展協會

### 二、 顧問聘書



三、 展品借用單

109 年度西拉雅部落觀光策展

展品借用單

項次	單位/名稱	借用品名	借用日期	借用人	借用單位簽章
1	公館部落	竹球x2, 竹鼓x2, 排風器x1, 木.	6/4	張聖隆	李重光
2	吉貝要部落	換服巾一套	6/5		陳怡君
3	吉貝要部落	十字綉x5, 綉袍x2 串珠x2, 綉片x3	6/5		陳怡君
4	六重溪部落	牛嚼豆x1, 送身器 竹扇x1, 竹鼓, 竹笛	6/28		潘明權
5	九層嶺	竹弦, 口琴, 吹簫, 竹笛, 簫筒, 鼻笛.	6/28		黃正權
6					
7					
8					
9					
10					

四、 展品歸還單

109 年度西拉雅部落觀光策展

展品歸還簽收單

項次	單位/名稱	借用品名	歸還日期	簽收人	備註
1	公館部落	竹球*2、竹鼓*2、捕鼠器*1	110/11/28	李俊甫	
2	六重溪部落	牛嘴籃*1、趕鳥器*1、竹扇 x2、竹編籃*1、竹鼓*1	110/11/28	朱神傑	
3	九層嶺部落	竹弦*1、口簧琴*1、吹管 *1、唵筒*1、鼻笛*1	110/11/28	萬正雄	

五、 授權相關文件

「西拉雅部落觀光策展畫執行案」照片徵集使用授權書

本人(單位)臺南市番仔田西拉雅族協會(以下簡稱授權人)同意無償提供交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處(以下簡稱被授權單位),使用授權影像(相片及相關說明文字)於西拉雅國家風景區館官田遊客中心舉辦常設展覽之「西拉雅部落觀光策展」專案之圖說運用,並同意被授權單位得使用授權影像(相片及相關說明文字)於相關之展覽、宣傳、相關印刷品製作及光碟或數位化方式重製(含線上展覽)。

詳細內容如下:

- 一、本人(單位)具有授權影像(相片)資料之所有權,如有違反著作權之行為者,將自行負責法律責任。
- 二、本人(單位)同意照片使用權免費提供予被授權單位使用,且同意被授權單位從事本影像(相片及相關說明文字)之複製、數位重製、攝影、出版(數位及紙本)、著作、公開展覽、網路展示及其他等權利,並於必要時執行單位得針對影像(相片)進行衍生設計,不另給酬。

特此證明

授權人:



(簽章)

電話: 0953709888(行動電話)

電子信箱:

地址:

臺南市官田區本里雙峰街18號

中華民國 110 年 6 月 3 日

「西拉雅部落觀光策展畫執行案」照片/展品徵集使用授權書

台南市左鎮區公館社區發展協會

本人(單位)\_\_\_\_\_ (以下簡稱授權人) 同意無償提供交通部觀光

局西拉雅國家風景區管理處(以下簡稱被授權單位), 使用授權影像(相片及相關說明文字)、展品(相片及相關說明文字)於西拉雅國家風景區館官田遊客中心舉辦常設展覽之「西拉雅部落觀光策展」專案之運用, 並同意被授權單位得使用授權影像(相片及相關說明文字)於相關之展覽、宣傳、相關印刷品製作及光碟或數位化方式重製(含線上展覽)。

詳細內容如下:

- 一、本人(單位)具有授權影像資料(相片)及展品之所有權, 如有違反著作權之行為者, 將自行負責法律責任。
- 二、本人(單位)同意照片及展品使用權免費提供予被授權單位使用, 且同意被授權單位從事本影像(相片及相關說明文字)之複製、數位重製、攝影、出版(數位及紙本)、著作、公開展覽、網路展示及其他等權利, 並於必要時執行單位得針對影像(相片)進行衍生設計, 不另給酬。

特此證明

授權人: \_\_\_\_\_ (簽章)

電話: 06-5730100 (行動電話) 0922071329

電子信箱: hnj-dee-03@hotmail.com

地址: 台南市左鎮區周村里31號

中華民國 110 年 6 月 24 日



### 圖像使用授權同意書

本會所提供之西拉雅族傳統服飾上的繡紋(如附圖,以下稱「授權標的」),依《原住民族傳統智慧創作保護實施辦法》非專屬授權予星捷公關整合行銷有限公司(個人/單位,以下稱「被授權人」),使用於交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處「西拉雅部落觀光策展規劃執行案」計畫。

被授權人應盡善良管理人義務,以合理方式進行改作,不得有扭曲授權標的傳統意涵情形。非經本會書面同意,授權標的不得直接或間接使用於商業用途,被授權人亦不得將授權標的之全部或一部,或其衍生著作,再授權予第三人。

上述約定如有違反,本會得單方逕行通知被授權人終止授權,並於掛號信函寄出後生效。

授權單位:臺南市西拉雅族部落發展促進會



代表人: 殷理坤

被授權單位:



代表人:



中華民國 110 年 6 月 25 日



### 借展合約書

本人臺南市六重溪平埔協會(以下簡稱甲方) 同意提供星捷公關整合行銷有限公司(以下簡稱乙方), 借用竹編作品六件於西拉雅國家風景區館官田遊客中心舉辦常設展覽之「西拉雅部落觀光策展」專案之展覽, 雙方本著誠信與尊重, 一起議定以下合約:

一、 乙方向甲方借出竹編作品六件: 正方形竹編扇一件、八角形竹編扇一件、鳥闔仔(傳統趕鳥器)一件、迷你牛嘴藍一件、竹籃一件、竹鼓一件。乙方已於民國 110 年 6 月 28 日於臺南市白河區六重溪 45 號借取上述該批展品。

二、 乙方願意給付甲方新台幣壹仟元整作為竹編作品借展費用, 並匯至甲方以下帳戶。金融機構: 白河區農會 (541)

戶名: 臺南市六重溪平埔協會 帳號: 54101-01-051312-9



三、 提借期間自民國 110 年 6 月 至 113 年 6 月。

四、 乙方提借作品之用途, 僅限於非營利性之展覽。

五、 非經甲方同意, 所借展之作品皆不得用任何方法修改、複製或轉借。

- 六、 乙方負責提借及歸還作品之包裝與搬運，並負擔其費用，然其處理方式須徵得甲方同意。
- 七、 借展期間，乙方應負責作品之安全維護，如有破壞、污損或遺失，乙方須負修復與賠償責任。
- 八、 乙方應於預定歸還期限內歸還所借作品。於本合約提及之「西拉雅部落觀光策展」展覽結束後歸還至臺南市白河區六重溪 45 號。
- 九、 甲方同意乙方得使用於相關之展覽、宣傳、相關印刷品製作及光碟或數位化方式重製(含線上展覽)。
- 十、 本契約壹式貳份，甲乙雙方各執壹份。

立約人：

甲方：臺南市六重溪平埔協會



負責人：陳主義



地 址：臺南市白河區六重溪 45 號

電 話：0988242228

乙 方：星捷公關整合行銷有限公司



負責人：鄭正忠 統一編號：24679711



地 址：臺南市東區裕孝三街 57 號

電 話：06-3319675

中華民國 110 年 7 月 1 日

## 「西拉雅部落觀光策展畫執行案」照片徵集使用授權書

本人(單位) 臺南市西拉雅文化協會 (以下簡稱授權人) 同意無償提供交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處(以下簡稱被授權單位), 使用授權影像(相片及相關說明文字)於西拉雅國家風景區館官田遊客中心舉辦常設展覽之「西拉雅部落觀光策展」專案之圖說運用, 並同意被授權單位得使用授權影像(相片及相關說明文字)於相關之展覽、宣傳、相關印刷品製作及光碟或數位化方式重製(含線上展覽)。

詳細內容如下：

- 一、本人(單位)具有授權影像(相片)資料之所有權, 如有違反著作權之行為者, 將自行負責法律責任。
- 二、本人(單位)同意照片使用權免費提供予被授權單位使用, 且同意被授權單位從事本影像(相片及相關說明文字)之複製、數位重製、攝影、出版(數位及紙本)、著作、公開展覽、網路展示及其他等權利, 並於必要時執行單位得針對影像(相片)進行衍生設計, 不另給酬。

特此證明

授權人：臺南市西拉雅文化協會(簽章)

電話：0952518426 (行動電話)

電子信箱：a0952518426@gmail.com

地址：台南市新化區礁坑里九層嶺72號



中華民國 110 年 6 月 30 日

六、其他單位授權書

「西拉雅部落觀光策展畫執行案」照片/展品徵集使用授權書

本人(單位) 張厚程(攝影設計) (以下簡稱授權人) 同意無償提供交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處(以下簡稱被授權單位), 使用授權影像(相片及相關說明文字)、展品(相片及相關說明文字)於西拉雅國家風景區館官田遊客中心舉辦常設展覽之「西拉雅部落觀光策展」專案之運用, 並同意被授權單位得使用授權影像(相片及相關說明文字)於相關之展覽、宣傳、相關印刷品製作及光碟或數位化方式重製(含線上展覽)。

詳細內容如下:

- 一、本人(單位)具有授權影像資料(相片)及展品之所有權, 如有違反著作權之行為者, 將自行負責法律責任。
- 二、本人(單位)同意照片及展品使用權免費提供予被授權單位使用, 且同意被授權單位從事本影像(相片及相關說明文字)之複製、數位重製、攝影、出版(數位及紙本)、著作、公開展覽、網路展示及其他等權利, 並於必要時執行單位得針對影像(相片)進行衍生設計, 不另給酬。

特此證明

授權人: 張厚程 (簽章)  
電話: 06-3319675 (行動電話)  
電子信箱: shinyje2016@gmail.com  
地址: 台南市東區裕隆三街51-3號

中華民國 110 年 6 月 30 日

「西拉雅部落觀光策展畫執行案」照片/展品徵集使用授權書

本人(單位) 駱然義(攝影師) (以下簡稱授權人) 同意無償提供交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處(以下簡稱被授權單位), 使用授權影像(相片及相關說明文字)、展品(相片及相關說明文字)於西拉雅國家風景區館官田遊客中心舉辦常設展覽之「西拉雅部落觀光策展」專案之運用, 並同意被授權單位得使用授權影像(相片及相關說明文字)於相關之展覽、宣傳、相關印刷品製作及光碟或數位化方式重製(含線上展覽)。

詳細內容如下:

- 一、本人(單位)具有授權影像資料(相片)及展品之所有權, 如有違反著作權之行為者, 將自行負責法律責任。
- 二、本人(單位)同意照片及展品使用權免費提供予被授權單位使用, 且同意被授權單位從事本影像(相片及相關說明文字)之複製、數位重製、攝影、出版(數位及紙本)、著作、公開展覽、網路展示及其他等權利, 並於必要時執行單位得針對影像(相片)進行衍生設計, 不另給酬。

特此證明

授權人: 駱然義 (簽章)  
電話: 0932990584 (行動電話)  
電子信箱: shingj12016@gmail.com  
地址: 台南市北區新街3號

中華民國 110 年 6 月 30 日

七、 保密相關文件



保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司（以下簡稱廠商）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處（以下簡稱機關）委託辦理 西拉雅部落觀光策展規劃執行案（以下簡稱本案），於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密（包含個人資料），為保持其秘密性，同意恪遵本同意書下列各項規定：

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後，對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密，以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密，均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性，並限於本契約目的範圍內，於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意，不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密，或對外發表或出版，亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料，應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內，提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務：  
原負保密義務之資訊，由機關提供以前，已合法持有或已知且無保密必要者。  
原負保密義務之資訊，依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。  
原負保密義務之資訊，係自第三人處得知或取得，該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定，致造成機關或第三者之損害或賠償，廠商同意無條件負擔全部責任，包括因此所致機關或第三人涉訟，所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟，經機關以書面通知廠商提供相關資料，廠商應合作提供，絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等，均保證善盡保密義務與責任，並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求，非經機關權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人，如有違反願賠償一切因此所生之損害，並擔負相關民、刑事責任，絕無異議，此外，廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司

廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠

廠商地址：臺南市東區裕孝三街 57-3 號

廠商聯絡電話：06-3319675

統一編號：24679711



本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司 (以下簡稱廠商)  (公司人員) 受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 (以下簡稱機關) 委託辦理 西拉雅部落觀光策展規劃執行案 (以下簡稱本案), 於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密(包含個人資料), 為保持其秘密性, 同意恪遵本同意書下列各項規定:

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後, 對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密, 以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密, 均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性, 並限於本契約目的範圍內, 於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意, 不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密, 或對外發表或出版, 亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料, 應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內, 提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務:
- 原負保密義務之資訊, 由機關提供以前, 已合法持有或已知且無保密必要者。
  - 原負保密義務之資訊, 依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。
  - 原負保密義務之資訊, 係自第三人處得知或取得, 該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定, 致造成機關或第三者之損害或賠償, 廠商同意無條件負擔全部責任, 包括因此所致機關或第三人涉訟, 所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟, 經機關以書面通知廠商提供相關資料, 廠商應合作提供, 絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等, 均保證善盡保密義務與責任, 並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求, 非經機關權責人員之書面核准, 不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人, 如有違反願賠償一切因此所生之損害, 並擔負相關民、刑事責任, 絕無異議, 此外, 廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓

名：

阮 吸 亞



地

址：

台南市東區裕生里新街11-3號

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

### 廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 109 年 17 月 15 日至於民國 110 年 11 月 20 日間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：鄭正忠 

身分證字號：R12377291

通訊地址：臺南市東區裕孝三街57-3號

聯絡電話：087319615

所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司 

所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠 

所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街 57-3 號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司（以下簡稱廠商）謝政倫（公司人員）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處（以下簡稱機關）委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案（以下簡稱本案），於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密（包含個人資料），為保持其秘密性，同意恪遵本同意書下列各項規定：

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後，對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密，以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密，均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性，並限於本契約目的範圍內，於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意，不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密，或對外發表或出版，亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料，應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內，提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務：  
原負保密義務之資訊，由機關提供以前，已合法持有或已知且無保密必要者。  
原負保密義務之資訊，依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。  
原負保密義務之資訊，係自第三人處得知或取得，該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定，致造成機關或第三者之損害或賠償，廠商同意無條件負擔全部責任，包括因此所致機關或第三人涉訟，所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟，經機關以書面通知廠商提供相關資料，廠商應合作提供，絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等，均保證善盡保密義務與責任，並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求，非經機關權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人，如有違反願賠償一切因此所生之損害，並擔負相關民、刑事責任，絕無異議，此外，廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓

名：

謝政倫



地

址：

台南市東區裕孝三街57-3號

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 109 年 12 月 15 日至於民國 110 年 11 月 30 日間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：謝政倫 

身分證字號：M122393443

通訊地址：台南市東區裕孝三街 57-3 號

聯絡電話：06-3319675

所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司 

所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠 

所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街 57-3 號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓 名： 駱 毓 英 

地 址： 台南市東區裕華三路 87-34 號

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司 (以下簡稱廠商) 韓林義 (公司人員)受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 (以下簡稱機關) 委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案 (以下簡稱本案), 於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密(包含個人資料), 為保持其秘密性, 同意恪遵本同意書下列各項規定:

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後, 對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密, 以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密, 均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性, 並限於本契約目的範圍內, 於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意, 不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密, 或對外發表或出版, 亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料, 應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內, 提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下列情況下解除其所應負之保密義務:
- 原負保密義務之資訊, 由機關提供以前, 已合法持有或已知且無保密必要者。
  - 原負保密義務之資訊, 依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。
  - 原負保密義務之資訊, 係自第三人處得知或取得, 該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定, 致造成機關或第三者之損害或賠償, 廠商同意無條件負擔全部責任, 包括因此所致機關或第三人涉訟, 所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟, 經機關以書面通知廠商提供相關資料, 廠商應合作提供, 絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等, 均保證善盡保密義務與責任, 並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求, 非經機關權責人員之書面核准, 不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人, 如有違反願賠償一切因此所生之損害, 並擔負相關民、刑事責任, 絕無異議, 此外, 廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

### 廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 109 年 12 月 15 日至於民國 110 年 11 月 30 日間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：駱毓義 

身分證字號：5120072071

通訊地址：台南市東區裕孝三街57-3號

聯絡電話：06-3319615

所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司 

所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠 

所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街 57-3 號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司 (以下簡稱廠商) 劉玟昕 (公司人員) 受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 (以下簡稱機關) 委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案 (以下簡稱本案)，於本案執行期間有知悉或得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密 (包含個人資料)，為保持其秘密性，同意恪遵本同意書下列各項規定：

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後，對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密，以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密，均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性，並限於本契約目的範圍內，於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意，不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密，或對外發表或出版，亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料，應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內，提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務：
- 原負保密義務之資訊，由機關提供以前，已合法持有或已知且無保密必要者。
- 原負保密義務之資訊，依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。
- 原負保密義務之資訊，係自第三人處得知或取得，該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定，致造成機關或第三者之損害或賠償，廠商同意無條件負擔全部責任，包括因此所致機關或第三人涉訟，所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟，經機關以書面通知廠商提供相關資料，廠商應合作提供，絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等，均保證善盡保密義務與責任，並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求，非經機關權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人，如有違反願賠償一切因此所生之損害，並擔負相關民、刑事責任，絕無異議，此外，廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓名：劉玟昕 

地址：台南市東區裕孝三街51-3號

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中華民國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 109 年 12 月 15 日 至於民國 110 年 11 月 30 日 間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司 (廠商名稱) 受 交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意 交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：劉玟昕



身分證字號：R229958421

通訊地址：台南市東區裕孝三街57-3號

聯絡電話：06-3319675



所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司

所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠



所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街57-3號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司（以下簡稱廠商）張電飛（公司人員）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處（以下簡稱機關）委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案（以下簡稱本案），於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密（包含個人資料），為保持其秘密性，同意恪遵本同意書下列各項規定：

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後，對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密，以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密，均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性，並限於本契約目的範圍內，於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意，不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密，或對外發表或出版，亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料，應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內，提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務：  
原負保密義務之資訊，由機關提供以前，已合法持有或已知且無保密必要者。  
原負保密義務之資訊，依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。  
原負保密義務之資訊，係自第三人處得知或取得，該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定，致造成機關或第三者之損害或賠償，廠商同意無條件負擔全部責任，包括因此所致機關或第三人涉訟，所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟，經機關以書面通知廠商提供相關資料，廠商應合作提供，絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等，均保證善盡保密義務與責任，並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求，非經機關權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人，如有違反願賠償一切因此所生之損害，並擔負相關民、刑事責任，絕無異議，此外，廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓名：張雪純 

地址：台南市東區華善路18巷37-6號

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 110 年 9 月 23 日至於民國 110 年 11 月 30 日間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅文化特展增值設計及製作案（業務）」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：張程   
身分證字號：F125442993  
通訊地址：台南市東區崇善路182巷336號  
聯絡電話：0932873151  
所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司   
所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠   
所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街57-3號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司 (以下簡稱廠商) 康壽祥 (公司人員)受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 (以下簡稱機關) 委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案 (以下簡稱本案), 於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密(包含個人資料), 為保持其秘密性, 同意恪遵本同意書下列各項規定:

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後, 對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密, 以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密, 均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性, 並限於本契約目的範圍內, 於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意, 不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密, 或對外發表或出版, 亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料, 應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內, 提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務:  
原負保密義務之資訊, 由機關提供以前, 已合法持有或已知且無保密必要者。  
原負保密義務之資訊, 依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。  
原負保密義務之資訊, 係自第三人處得知或取得, 該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定, 致造成機關或第三者之損害或賠償, 廠商同意無條件負擔全部責任, 包括因此所致機關或第三人涉訟, 所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟, 經機關以書面通知廠商提供相關資料, 廠商應合作提供, 絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等, 均保證善盡保密義務與責任, 並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求, 非經機關權責人員之書面核准, 不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人, 如有違反願賠償一切因此所生之損害, 並擔負相關民、刑事責任, 絕無異議, 此外, 廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓

名：

康壽福



地

址：

台南市安平區健康三街146號9F之3

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

### 廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國109年12月15日至於民國110年11月30日間，因任職星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：康素禎  
身分證字號：R2>1993301  
通訊地址：台南市安平區健康三街146號9F53  
聯絡電話：0963241605  
所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司  
所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠  
所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街57-3號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



### 保密切結書

鄭正忠

星捷公關整合行銷有限公司（以下簡稱廠商）鄭正忠（公司人員）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處（以下簡稱機關）委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案（以下簡稱本案），於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密(包含個人資料)，為保持其秘密性，同意恪遵本同意書下列各項規定：

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後，對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密，以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密，均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性，並限於本契約目的範圍內，於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意，不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密，或對外發表或出版，亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料，應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內，提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務：  
原負保密義務之資訊，由機關提供以前，已合法持有或已知且無保密必要者。  
原負保密義務之資訊，依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。  
原負保密義務之資訊，係自第三人處得知或取得，該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定，致造成機關或第三者之損害或賠償，廠商同意無條件負擔全部責任，包括因此所致機關或第三人涉訟，所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟，經機關以書面通知廠商提供相關資料，廠商應合作提供，絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等，均保證善盡保密義務與責任，並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求，非經機關權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人，如有違反願賠償一切因此所生之損害，並擔負相關民、刑事責任，絕無異議，此外，廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓名：鄭正忠   
地址：台南市東區裕孝三街57號

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中華民國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 109 年 12 月 15 日至於民國 110 年 11 月 30 日間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：鄭正忠   
身分證字號：R121799230  
通訊地址：台南市東區裕孝三街57號  
聯絡電話：06-3319675



所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司  
所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠   
所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街57-3號

中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日



## 保密切結書

星捷公關整合行銷有限公司 (以下簡稱廠商) 蕭玫嬋 (公司人員) 受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處 (以下簡稱機關) 委託辦理西拉雅部落觀光策展規劃執行案 (以下簡稱本案)，於本案執行期間有知悉或可得知悉或持有政府公務秘密及業務秘密 (包含個人資料)，為保持其秘密性，同意恪遵本同意書下列各項規定：

- 第一條 廠商承諾於本契約有效期間內及本契約期滿或終止後，對於所得知或持有的一切機關未標示得對外公開之公務秘密，以及機關依契約或法令對第三人負有保密義務之業務秘密，均應以善良管理人之注意妥為保管及確保其秘密性，並限於本契約目的範圍內，於機關指定之處所內使用之。非經機關事前書面同意，不得為本人或任何第三人之需要而複製、保有、利用該等秘密或將之洩漏、告知、交付第三人或以其他任何方式使第三人知悉或利用該等秘密，或對外發表或出版，亦不得攜至機關或機關所指定處所以外之處所。
- 第二條 廠商知悉或取得機關公務秘密、業務秘密及任何個人資料，應限於其執行本契約所必需且僅限於本契約有效期間內，提供、告知有需要知悉該秘密之履約廠商團隊成員人員。
- 第三條 廠商在下述情況下解除其所應負之保密義務：  
原負保密義務之資訊，由機關提供以前，已合法持有或已知且無保密必要者。  
原負保密義務之資訊，依法令業已解密、依契約機關業已不負保密責任、或已為公眾所知之資訊。  
原負保密義務之資訊，係自第三人處得知或取得，該第三人就該等資訊並無保密義務。
- 第四條 廠商違反本保密切結書之規定，致造成機關或第三者之損害或賠償，廠商同意無條件負擔全部責任，包括因此所致機關或第三人涉訟，所須支付之一切費用及賠償。於第三人對機關提出請求、訴訟，經機關以書面通知廠商提供相關資料，廠商應合作提供，絕無異議。
- 第五條 廠商對工作中所持有、知悉之資訊系統作業機密或敏感性業務檔案資料、個人資料等，均保證善盡保密義務與責任，並遵循「營業秘密法」、「智慧財產權」、「個人資料保護法」及「個人資料保護法施行細則」等相關要求，非經機關權責人員之書面核准，不得擷取、持有、傳遞或以任何方式提供給無業務關係之第三人，如有違反願賠償一切因此所生之損害，並擔負相關民、刑事責任，絕無異議，此外，廠商處理個人資料檔案部分應於委託關係解除或終止時刪除或銷燬履行契約而

持有之個人資料，及返還個人資料之載體；並提供刪除、銷燬或返還個人資料之時間、方式、地點等紀錄，機關保有查核之權利。

第六條 廠商若違反本同意書之規定，機關得請求廠商及其任職之廠商賠償機關因此所受之損害及追究廠商洩密之刑責，如因而致第三人受有損害者，廠商及其任職之廠商亦應負賠償責任。

此致

交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處

立切結書人

姓名：蒲致嬿 

地址：台南市永康區復國路58號 7-2F

本處蒐集本表單上所列之個人資料，作為辨識您為簽署本保密切結書之本人，並為追溯違反本保密切結相關規定用途，不做其他目的範圍外之利用，並遵循個人資料保護法與本處個資保護之要求辦理。

中華民國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日

廠商人員接受適任性查核同意書

本人於民國 109 年 12 月 15 日至於民國 110 年 11 月 30 日間，因任職 星捷公關整合行銷有限公司（廠商名稱）受交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處之委託，執行「西拉雅部落觀光策展規劃執行案(業務)」，涉及該機關之重要業務及國家機密，依資通安全管理法第九條及資通安全管理法施行細則第四條之規定，同意交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處以下列事項進行適任性查核：

- 1、是否曾犯洩密罪，或於動員戡亂時期終止後，犯內亂罪、外患罪，經判刑確定，或通緝有案尚未結案。
- 2、是否曾任公務員，因違反相關安全保密規定受懲戒或記過以上行政懲處。
- 3、是否曾受到外國政府、大陸地區、香港或澳門政府之利誘、脅迫，從事不利國家安全或重大利益情事。
- 4、其他與國家機密保護相關之具體項目。

簽署人姓名及簽章：蔣玟萱

身分證字號：R223977207

通訊地址：台南市永康區復國路58號7-2F

聯絡電話：0973303252

所屬廠商名稱及蓋章：星捷公關整合行銷有限公司

所屬廠商負責人姓名及簽章：鄭正忠

所屬廠商地址：臺南市東區裕孝三街57-3號



中 華 民 國 1 1 0 年 1 1 月 3 0 日